

LE CANADA FRANÇAIS

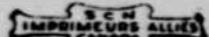
Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

86 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 37

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE



JEUDI, 13 FEVRIER, 1947

Election Municipale

AVIS AU PUBLIC

M. le Directeur,
Je vous demanderais l'hospitalité de vos colonnes pour rendre compte de mon administration depuis que j'ai été dans les affaires scolaires et municipales.

Entré dans la Commission Scolaire à 30 ans, j'ai combattu avec mes collègues la construction d'un édifice de 34 classes qui devait être une école pour filles et garçons, et nous avons réussi.

Les procédures que nous avons été obligés de prendre m'ont coûté la somme de \$900.00 que j'ai été obligé de payer de ma poche. Le coût de cette école devait être de \$170,000.00. Le coût des deux écoles que nous avons construites a été de \$140,212.98. Sur ce montant nous avons obtenu du Gouvernement un Octroi de \$25,000.00. C'est donc dire que nous avons sauvé près de \$55,000.00, et nous avons eu DEUX écoles. Il me semble que dans cette administration j'ai fait quelque chose.

Je suis entré au conseil de ville animé des mêmes intentions et je me suis efforcé de remplir la charge que vous m'avez confiée. Je défie, dans tous les termes que j'ai été au conseil de ville, que je n'ai aucune résolution qui était contraire à la bonne et saine administration municipale. Aujourd'hui mon adversaire M. Raymond Lefebvre se présente contre moi, c'est parce que dans le temps de crise, j'ai contribué à le maintenir en position à l'Hôtel de Ville, et c'est pour lui avoir rendu service qu'il est contre moi, sans aucune raison, et de lui avoir laissé faire de l'assurance tout en faisant son ouvrage, ce qui faisait une compétition déloyale.

J'ai quelque chose sous réserve pour tous les acolytes de M. Lefebvre, les Lacombe, les Bienvenue, les Jean-Paul et autres, que je nommerai pas, je leur réserve un cachet tout SPECIAL si l'occasion peut m'être fournie.

En un mot, je veux rendre compte de l'administration que j'ai contribué à l'Hôtel de Ville. Je donnerai tous les renseignements de ce qui a été discuté de l'avant dernière élection Fédérale et la dernière élection Municipale, et je prendrai ma responsabilité et j'ai toutes les pièces justificables en mains, j'ai contribué à la réduction du taux de la taxe foncière qui était de \$1.50 le \$100.00 à \$1.25. Nous avons acheté une école d'Art et Métiers qui nous a coûté à date \$24,486.22, qui a été tout payé. Nous avons fait l'expropriation du Boulevard Gouin. Nous avons doté la Ville de Saint-Jean de l'outilage le plus moderne dans tous les départements. Nous avons agrandi notre filtre. Nous avons fait des rues en asphalte sans charges additionnelles. Nous avons presque doublé l'étendue de la ville, ce qui a nécessité des travaux, rues, égouts, aqueduc, toujours avec la finance municipale sans emprunt. Nous avons fait de la Ville de Saint-Jean, une grande ville prospère et une des moins endettées de la Province. J'ai contribué à obtenir du Gouvernement Provincial l'octroi donné à la ville pour 1945, la somme de \$25,000.00 et pour 1946 la jolie somme de \$30,000.00.

Pourquoi mes adversaires se plaignent-ils de ne pas avoir un Aréna.

Tout le peuple en veut, mais ce n'est pas du ressort municipal mais bien du ressort Provincial et Fédéral, tel que cela a été fait à Saint-Hyacinthe. Il nous restera l'entretien et l'administration qui comprendra un éléphant à faire vivre, et cela ne nous enlèvera par les subventions sportives que nous sommes obligés de soutenir présentement, qui a été pour le Centre Sportif la somme de \$10,500.00 depuis 3 ans, et une somme de \$5,000.00 qui a été octroyée par le Gouvernement Provincial, et aussi une somme de \$5,000.00 sous l'administration du Maire Georges Fortin. Il me semble que les jeunes sportifs n'ont pas à se plaindre d'après tous les montants accordés plus haut.

Je demanderais à tous ces jeunes qui veulent prendre l'administration municipale et qui sont presque aussi vieux en âge que les représentants actuels, mais très jeunes en affaires parce qu'ils ont vécu d'affaires sportives, ont passé leur temps

à jouer aux cartes (au coeur) à tant du point et à prendre des liqueurs stimulantes pour donner de l'enthousiasme au jeu. Ce sont ces hommes qui veulent prendre la direction des affaires municipales, et je craindrais que la finance municipale attrape une maladie de Coeur, inguérissable.

Si j'ai fait de l'administration municipale aussi longtemps, ce n'est pas pour la gloire d'être échevin de St-Jean. J'ai cru de mon devoir de donner mes connaissances, mon expérience pour une administration saine et de progrès. J'en ai un peu profité parce que tout mon avoir était dans la ville de St-Jean et était taxable. J'ai en main toutes les pièces justificatives pour vous donner tous les renseignements que vous pouvez désirer.

Avant de terminer je ne puis laisser passer sous silence l'expropriation de l'élargissement de la rue St-Jacques à l'entrée du pont Gouin sur le terrain Langlois. J'ai fait le premier verbal au montant de \$10,000.00 pour voir si le projet avait été accepté par mes collègues, d'acheter ce terrain (lisière), et je n'ai pas été capable de les faire prononcer. Après les résolutions de la Chambre de Commerce, de l'Association des Manufactures et des résolutions réitérées des propriétaires, recommandant l'achat de cette lisière de terrain pour l'élargissement de l'entrée du pont Gouin, j'ai essayé un autre effort par résolution offrant la somme de \$20,000.00 tel que le tout se trouve présentement. Amendement a été fait, moi et M. Péladeau avons été pour la proposition, les quatre autres membres du conseil ont été pour l'amendement, refusant de donner un offre pour acheter cette lisière de terrain. Projet qui ne pourra jamais être réalisé quand l'édifice Langlois sera construit, mais qui sera toujours regrettable pour le progrès de la ville et pour la circulation qui va toujours en grossissant.

Je conviens que nous aurions eu une grande entrée et un petit pont, mais l'avenir n'est pas loin avec cette expropriation, nous aurions eu une grande entrée et un grand pont, et c'est ce que la Ville de St-Jean méritait d'avoir et tous ses citoyens.

J'avais dit il y a un an que je serais obligé de me présenter de nouveau parce qu'il m'avait été créé une injustice, d'avoir été deux ans dans l'administration des Parcs. Je croyais avoir assez d'expérience pour obtenir un autre département, mais je laisse la liberté au peuple de se choisir des candidats pour l'élection qui aura lieu le 24 février prochain, et veuillez compter sur moi pour tout ce qui sera à l'avantage de la ville, de la bonne entente et de la bonne administration. Une chose que je puis dire en terminant j'avais prêté serment à chaque fois que mon mandat a été renouvelé, et je l'ai respecté.

Vous remerciant de votre hospitalité,

Je demeure Monsieur le Directeur,
Votre tout dévoué,
Alphonse LORRAIN,
Echevin sortant.

Potins politiques

Lundi prochain se fera la mise en nomination des candidats aux postes de maire et d'échevins pour la Cité de Saint-Jean, de 10 heures à 11 heures; M. Hormidas Morais, secrétaire-trésorier agira comme président d'élections.

Les dernières nouvelles sont les suivantes: M. le maire Côté serait réélu par acclamation; pour les sièges Nos. 1 et 2 occupés par MM. Lorrain et Péladeau, les candidats les plus en vedettes et pour lesquels de nombreuses requêtes circulent présentement dans la Cité, sont M. Maurice-J. LeSieur et le docteur Georges Phaneuf. M. Lorrain qui a été sollicité par un grand nombre d'amis se retirerait en leur faveur. Il y a aussi deux autres candidats choisis par un groupe, samedi dernier, MM. Pat. Nicholson et J. R. Lefebvre; iront-ils jusqu'au bout?... nous le saurons lundi prochain.

Les Kinsmen organisent la campagne pour l'"Aide à la Chine"

Au diner-réunion du Club des Kinsmen de Saint-Jean, qui eut lieu, lundi soir, sous la présidence d'honneur de l'ancien président, M. Paul Dubé, les membres, après avoir entendu un rapport sur les terribles conditions présentes de la Chine dévastée par la guerre, donnée par le Dr A. Stewart Allen, ont décidé d'entreprendre l'organisation de la campagne locale.

Le Dr Allen, qui était président du Comité de Relief de Chine, durant la guerre, plus tard, président de l'Aide Canadienne à la Chine, qui a aussi été l'officier de liaison entre la Chine et le Canada pour l'Aide Canadienne et la "Croix Rouge Canadienne" depuis 4 ans, pouvait parler avec autorité du sujet puisqu'il a résidé 17 ans à Chungking où il a dirigé un hôpital de 250 lits.

André Sabourin remercia l'intéressant conférencier.

Sur proposition de M. Paul Dubé, le comité suivant fut nommé, afin de voir à l'organisation. Ce sont: président: M. Conrad Camaraine, aidé de MM. André Sabourin, MM. Adams, Philippe Brault et E. G. Gage.

Nos vœux de succès au comité.

TRIBUNE LIBRE A propos de Fermières

M. le Directeur:

Permettez à une fermière remplie de bonne volonté et de loyauté à la cause, de venir vous féliciter pour votre largeur de vues; je fus étonnée de voir que dans l'édition du 6 février vous avez publié la nouvelle de la fondation de l'U. C. F., alors qu'un autre journal local, refuse toute communication pour les Fermières qui ne font pas partie de l'U. C. G. J'admire votre manière de collaborer à tous les bons mouvements et je vous dis que vous pratiquez bien l'Action Catholique. Le public a le droit d'être renseigné et il faudra bien conclure des attitudes passées que si l'on veut savoir ce qui se passe dans deux cercles... eh bien! il faudra lire "Le Canada-Français".

Vous remerciant de votre bonne attention, je vous prie de me croire,

Une Fermière impartiale.

Soirée surprise à N.D.A.

Il nous fait plaisir d'annoncer qu'il y aura, le soir du mardi gras, une grande soirée surprise. La direction du Club N. D. A. en profite pour lancer un défi pour un enjeu de \$15.00 au club All Stars du Cercle Saint-Charles, Irberville, pour une série de 2 dans 3 à finir. Le même défi est lancé au club St-Jean, pour être disputé sur la patinoire N. D. A.

Bien vouloir communiquer avec Kid Rogers, tél. 547, entre 6 et 7 heures.

L'organisation.

Nommé directeur

Nos sincères félicitations sont acquises à M. L. P. Granger, de la maison Granger & Frères, qui vient d'être nommé directeur du Conseil Nationale de l'Industrie Laitière au Canada. Les nôtres s'affirment et il nous fait plaisir de le souligner.

Fiançailles

M. et Mme Jean Godin annoncent les fiançailles de leur fille, Angèle, à M. A. F. Jessop, fils de M. et Mme J. T. Jessop, d'Edmundston, N. B. Nos félicitations aux jeunes fiancés.

M. Richard Perrier, en tournée d'adieu

Le récital d'adieu de M. Richard Perrier sera, comme nous l'avons annoncé, l'un des derniers d'une tournée commémorée le 29 janvier dernier, au Collège Basile Moreau, Ville Saint-Laurent.

M. Perrier jouera le 16 février, au Sault, chez les Dames du Sacré-Coeur; le 18 février, à l'Ecole Normale Jacques-Cartier; le 24 février, à l'Institut Pédagogique, chez les Dames de la Congrégation Notre-Dame, le 3 mars, aux Concerts Sa-

rah Fisher, à la Galerie des Arts. En plus, nous pourrions entendre M. Perrier le 8 mars au Centre des Amis de l'Art de C.K.A.C.

A Saint-Jean, M. Perrier jouera des oeuvres de Bach, Scarlatti, Mozart, Beethoven, Skryabin, Brahms, et Liszt.

Les billets sont en vente de maintenant à la pharmacie Régulier, 25, rue St-Jacques.

Amateurs Raquetteurs

Samedi, le 15 février, aura lieu une veillée organisée par les Dames du Cercle Champlain pour les membres et leurs invités. L'"In-fatigable" de Saint-Hyacinthe sera présent.

Les membres qui ont des costumes sont priés de les porter.

Mardi Gras, le 18 février, de 8 heures à 12 heures p. m. veillée gratuite pour les membres seulement.

Il y aura prix pour costumes de mascarade.

Bienvenue aux membres!

La Présidente.

Nouvelle infirmière à la Metropolitan

Nous apprenons que Mlle Anna Thériault, parmi nous depuis 5 années, au service de la Metropolitan Life Ins. Co., a été transférée à Drummondville et elle sera remplacée par Mlle Simone Rouillard, g. m. e. Nos vœux de succès à chacune de ces infirmières à leur poste respectif.

Plusieurs conticoyens à la direction du Foyer Dieppe

Le bureau d'administration du Foyer Dieppe, à la semaine dernière, sa 31ème réunion annuelle, et a procédé à l'élection de ses dignitaires.

On sait que le Foyer Dieppe, fondé à Saint-Hilaire, grâce surtout au travail de M. Georges Savoy, recueille les épileptiques.

On a pu remarquer les noms de plusieurs de nos citoyens parmi les nouveaux dignitaires. Mentionnons MM. Vernon N. Longtin, le maire André Morin, Georges A. Savoy, le Dr. J. P. Sénécal.

Les dignitaires de l'organisation comprennent: MM. Georges-A. Savoy, président; Vernon N. Longtin, 1er vice-président; J. W. Lavigne, nouveau secrétaire-trésorier.

En marge de la rubrique d'"Fils De Nos Souvenirs", PARUE LA SEMAINE DERNIERE

Notre journal publiait, la semaine dernière une reproduction d'un entrefilet, paru il y a quelque 25 ans, et se rapportant à de remarquables cas de longévité de la famille Dentcourt.

L'auteur de l'entrefilet en question semble malheureusement avoir omis un autre membre dans la liste, en la personne de Mme Jean-Baptiste Baril, née Virginie Denicourt, décédée il y a deux ans seulement, et qui comptait déjà 65 ans, lors de la publication de la note en question.

A la demande de la fille de cette vénérable octogénaire, nous nous faisons un plaisir de rectifier le journaliste d'alors, et de remettre les choses au point.

J. F.

Chez les Filles d'Isabelle LE BINGO DES BINGOS

Lundi soir dernier, le 10 courant, dans la salle de réunion à la Centrale Catholique, avait lieu l'assemblée régulière du Cercle des Filles d'Isabelle, sous la présidence de Mme Georges Poirier, régente. Mme Geoffrion, députée régente, de l'Assomption, se trouvait invitée d'honneur ce soir-là. En plus d'une cinquantaine de membres déjà invitées, vint s'ajouter le joli nombre de 28 nouvelles invitées sur un total de 83. Après le cérémonial, l'ordre du jour; Mme la régente souhaita la bienvenue aux nouvelles soeurs donna les conseils requis en la circonstance.

Puis, vint la question de la chaîne grande organisée par le Comité de L'O. T. J., le BINGO DES BINGOS, qui aura lieu le 20 février, à 8 heures 30. Le prix d'admission est de 25 sous et chaque gagnant ou gagnante des parties régulières, aura comme prix une magnifique couverture reversible en laine; au 3ème gramme de la soirée, 3 marathons comprenant un prix, un ameublement de cuisine, un de chambre à coucher et un studio de trois morceaux.

Chaque Fille d'Isabelle ayant promis de faire sa part pour la vente des billets, c'est dire que le succès est assuré et cela veut aussi que les billets s'enlèvent rapidement et que le nombre doit nécessairement être limité; donc n'attendez pas une minute de plus et répondez à l'appel du Cercle de Saint-Jean qui se dévoue pour l'O. T. J. Mme Georges Poirier, régente, 95 Richelieu et Mme Donat Bilodeau, 191 Champlain, organisatrices de ce bingo se feront un plaisir de vous vendre des billets ou de vous donner toutes les informations nécessaires pour cette soirée. Une chose certaine c'est que le public de Saint-Jean, d'Iberville et des environs ont un intant à venir tenter leur chance.

Entre temps, le 12 février, il y eut soirée du Bon Vieux Temps pour les membres et leurs invités à la Centrale également. Les organisatrices n'ont rien d'agé; tous se sont bien amusés et ont réalisé que "dans le bon vieux temps ça se passait de même"; que ça se passait de même, dans le bon vieux temps".

Le tirage de trois prix de présence favorisera Mlles Juliette Fortin, Jeanne Mayrand et Doré Rancourt.

Aux institutrices

Journée pédagogique, samedi, le 22 février, à la Centrale Catholique de Saint-Jean, pour toutes les institutrices du District No. 16.

1ère séance: 10 heures (précise)
Des questions de la plus haute importance sont à l'ordre du jour.

Dîner en groupe.
2ème séance: 1 heure (précise)
L'Office National du Film présentera un film nouveau. Un forum suivi.

L'A. C. I. R. compte sur la présence de toutes les institutrices. Qu'on se le dise.

Marie-Jeanne Davignon,

St-Jean continue sa série de victoires au dépens du Iberville

Jeudi soir dernier, le club LeSieur & Frère, St-Jean All Stars a continué sa série de victoires en battant Iberville au compte de 7 à 6. La partie fut rapide et tout à l'avantage des nôtres, excepté durant la 3ième période où ils prirent les choses plus à l'aise alors qu'ils avaient un avantage de 5 points. A cause du froid intense qui sévissait ce soir-là, seulement 150 personnes assistaient à la partie. C'était la lière partie d'un 3 dans 5, et le résultat des parties à venir sera sûrement contesté, si l'on en juge d'après la première partie. Le club Iberville possède une très bonne équipe de jeunes, très rapides, mais qui manque d'expérience. Leur jeune gardien de but Lacasse fut sensationnel dans ses filets, mais sa mauvaise manie de se jeter sur la glace, lui jouera peut-être un mauvais tour, un de ces jours. Nous ne lui souhaitons pas, car il a sûrement un bel avenir dans le hockey.

Dès la première période, les deux clubs se mirent à l'oeuvre, et durant plus de 5 minutes le jeu se fit dans la zone centrale. Lacasse bloqua 2 beaux lancers de Beatty et Viau. Quelques minutes plus tard, c'était au tour de Bélanger de bloquer 3 lancers successifs à bout portant. Après onze minutes de jeu Beatty compta son premier but de la soirée sur une passe de Langlois. Et quelques minutes plus tard, c'était au tour de Viau de compter sur des passes de Turgeon et McDonald. La période se termina ainsi avec St-Jean en avant 2 à 0. Dans la deuxième période, LeSieur & Frère se porta à l'attaque et ne fit qu'une bouchée des visiteurs en comptant quatre buts en moins de quatre minutes. D'abord ce fut Laforest, ensuite Grégoire et Beatty avec les deux derniers points, ce qui lui permit de réussir le tour du chapeau pour la troisième fois cette saison. Iberville se lança désespérément à l'attaque et finalement G. Denicourt parvint à prendre Bélanger en défaut pour le premier point de son club. Langlois était au cachot lorsque ce but fut compté. Le score, à la fin de la 2ième était donc de 6 à 1, en faveur du LeSieur et Frère. Mais dans la 3ième période, les choses changèrent quelque peu. Le Club St-Jean, fort de leur avantage de 5 points, prirent les choses un peu trop à l'aise et les rapides avants du Iberville comptèrent alors 5 points pour surprendre et les spectateurs et les équipiers du gérant Normand. Les buts furent comptés par A. Homier (2), les autres par Martin, Gamache, Hébert, St-Jean s'apercevant qu'il allait se faire battre sortit alors de sa léthargie et Laforest, compta de nouveau sur des passes de Knox et Langlois. Et la partie se termina ainsi par le compte de 7 à 6 pour les nôtres.

Les étoiles pour Iberville furent: Lacasse, qui sauva plus d'une fois la situation pour le club de la ville-soeur, A. Homier, Gamache et Choquette A. Pour Saint-Jean, ce furent Bélanger, Beatty, Laforest et Langlois. Lacasse bloqua 46 lancers et Bélanger en arrêta 35, ce qui prouve que le St-Jean eut l'avantage du jeu presque continuellement. Les arbitres: Courtemanche et Lamoureux eurent la partie facile alors qu'ils n'infligèrent que 2 punitions, une à chaque club.

St-Jean était privé de leur centre-étoile, Jacques St-Germain, blessé à un pied.

ALIGNEMENT IBERVILLE:— LESIEUR & FRERES

Lacasse ButsBélanger
Dubuc DéfsLanglois
Choquette A " McDonald
Homier A. AvLaforest
Homier R " Grégoire
Gamache Knox

Substituts pour Iberville: Denicourt G., Martin, Benoît, Stébanne, Choquette G., Dugas, Denicourt E., Hébert.

Substituts pour St-Jean: Hébert M., Viau, Beatty, Dorais, Turgeon.
lière période
1.—St-Jean: Beatty: (Langlois) 11.05
2.—St-Jean: Viau (Turgeon McDonald) ... 18.
Pun: Aucune.

2ième période

3.—St-Jean: Laforest (Knox, Grégoire)	8.20
4.—St-Jean: Grégoire (Knox, Laforest)	8.47
5.—St-Jean: Beatty (Viau, Hébert)	10.35
6.—St-Jean: Beatty (Dorais)	12.
7.—Iberville: Denicourt G. (Denicourt A.)	12.48
Pun: Dubuc, Langlois.	

3ième période

8.—Iberville: Martin (Stébanne, Choquette) ..	1.16
9.—Iberville: Homier A. (Homier R., Gamache) ..	7.45
10.—Iberville: Gamache (Choquette A.)	8.14
11.—Iberville: Hébert (Choquette A.)	9.
12.—Iberville: Homier A. (Gamache)	14.32
13.—St-Jean: Laforest (Knox, Langlois)	15.03
Pun: Aucune.	

Arbitres: Courtemanche et Lamoureux.

Maurice Régnier,
Secrétaire-Publiciste.

QUILLES

MASSEY HARRIS

M. Roy	400
A. Bouchard	525
G. Godin	432
G. Rainville	455
R. Lapointe	485

RESTAURANT LARIVIERE

C. Daneau	491
J. Ménard	395
F. Tarte	362
M. Dugas	415
R. Génier	499

Tarte n'avait pas l'air bien fort cette semaine. Fernand donne-lui des toasts.

MASSEY HARRIS

M. Roy	529
A. Bouchard	427
G. Godin	461
G. Rainville	442
R. Lapointe	467

PEPIN & FRERES

G. Pepin	414
J. Pepin	360
R. Pepin	477
B. Pepin	475
P. Pepin	466

Ici on compte 144 pepins dans le fruit de la Victoire.

RAINVILLE MACHINE SHOP

R. Goyette	456
R. Poulin	443
R. Hébert	428
B. Lapointe	514
R. Génier	497

GOUIN & JACQUES

C. Lyonnais	402
R. Dupéré	425
A. Degane	452
M. Leblanc	455
Lafontaine	370

La jeunesse promet félicitation à R. Poulin qui fit son début aux Quilles avec 443 points.

Rainville Machine Shop espère qu'une équipe de St-Jean viendra bientôt remplacer celle de feu Gouin et Jacques. R. Rainville, propriétaire était absent. Samedi, en plus de son appui il manquait la bonne entente et l'encouragement qu'il sème parmi ses joueurs pour résumer une grande histoire on le voit d'un bon oeil le patron (opinion du reporter ivelus).

GROUPE IMPROVISE

Trophée: Mme Omer Petit
DAMES
1er prix: Mme Omer Petit.
Prix de consolation: Mme W. Waddell.

HONNEUR:

1er prix: Stanley Smith.
Prix de consolation: Edgar Janson.

Si les hommes ses (gloutons) se disputent le trophée d'une semaine à l'autre depuis le début, cette semaine, la victoire est aux Dames. La réussite des hommes est toujours suivie de nombreux commentaires; mais les femmes par leur nature et quelques mille années de tradition sont toujours pleines de surprises et au grand désappointement des hommes qui avaient aiguïser leur intellectuel n'avaient rien à dire; elles acceptèrent leur victoire avec humilité et peut-être un peu d'amertume à

la pensée que le sexe fort faiblit.
STRICTEMENT SANS MALICE
Puisqu'il est entendu que l'improviser à son style, on peut ajouter qu'on fêta le Samedi Gras, cette semaine; on donna quatre prix en plus du Trophée. Après la partie on servit, un délicieux goûter suivi de chant, déclamations, etc. Le tout se termina comme toujours par un intéressant combat de parole. Ici, à date, (chose étrange) les hommes ne peuvent réclamer une seule victoire.

Edgar Janson amateur de chasse fait de grands progrès depuis que son imagination a consenti à constituer des Lièvres pour des Quilles. Pour ceux qui ne sont pas satisfaits de leur partie, si vous jouer toujours debout, c'est là votre erreur. Stanley Smith dans une démonstration à la Militaire, nous prouve que pour réussir les Spears, il faut quelques fois jouer semi plat ventre.

Sa popularité de l'improvisation s'étend, M. et Mme William Waddell, d'Ottawa, contaient parmi nos imprévus cette semaine en plus d'un prix ils emportent avec eux un bon souvenir des gens d'Iberville.

Avec plaisir nous apprécions que samedi prochain M. Frank Toupin, un des grand Manitou de la classe A, nous fera l'honneur de sa présence.

Venez en foule. Là vous verrez du vrai Bowling.

C. VRAI.

Les six meilleurs compteurs du club LeSieur et Frère

La course pour le trophée J.-Maurice LeSieur, décerné au champion compteur du club de Hockey LeSieur & Frère, St-Jean All Stars, devient de plus en plus serrée. Voici les six meilleurs compteurs du club et ceux qui ont le plus de chance de s'approprier ce magnifique trophée, qui sera en montre dans les vitrines du magasin LeSieur & Frère, dès cette semaine.

	B	A	Tot.	Pun.
St-Germain	11	20	31	10
Laforest	16	12	28	7
Beatty	13	14	27	4
Grégoire	7	14	21	4
Viau	11	8	19	0
Langlois	8	8	16	6

Jeudi soir, le 13 février, à 8.30 hres, le club LeSieur & Frère, St-Jean All Stars, ira rencontrer le club Iberville, sur la patinoire de ces derniers. La rencontre sera très contestée comme le club Iberville entend bien venger son échec de 7 à 6 qu'il a subi à St-Jean, la semaine dernière. D'un autre côté, les équipiers du gérant Normand seront au grand complet et ont bien l'intention de vaincre le club Iberville une fois pour toutes et d'une manière plus décisive qu'ils ne l'ont fait à Saint-Jean. Alors, en foule, amateurs de St-Jean, pour aller encourager votre club à la victoire au Cercle St-Charles, jeudi, le 13.

Souscripteurs à la Ligue Antituberculeuse locale

St. Johns Textile Mills \$50.00
M. Geo. St-Germain 5.00
Théâtre Impérial 5.00

DANS LAPRAIRIE

Ville de Laprairie \$25.00
Employés de Laprairie Brick 36.45
Employés St. Lawrence Brick 26.75
Ovila Marotte 20.00
Banque C. N. Employés et vente aux clients 11.55
Employés Fred A. Lallemand Co. Ltd. 9.75
Fred A. Lallemand Co. Ltd. 5.00
Laprairie Clothing Cont. 5.00
David Lord 5.00
Anonymes 5.25
Marcel Rotiller 5.00
Dr J. P. Lavallée 7.00

Dans la Ville de Laprairie, les souscriptions individuelles obtenues grâce à la Chambre de Commerce, dirigée par M. le Dr L. Gouin, ont donné au total \$238.22.

Dernièrement nous avons fait un dernier appel pour le Comité du Timbre de Noël, nous espérons que ceux qui n'ont pas encore répondu, le feront d'ici la dernière semaine de février, date de la fermeture des livres et rapport final. Comité du Timbre de Noël, 106 Jacques-Cartier,

CINÉMA ÉDUCATIF

— AU —

CLUB V-41

Vendredi, le 14

"CONNAISSONS MIEUX NOTRE PAYS"

- 1—REVUE CINEMA CANADIENNE:
a) Prouesses de nos bûcherons.
b) Nos auteurs canadiens.
- 2—LE GRAND BOUCLIER CANADIEN: (en couleurs)
Exploitation des richesses innombrables enfouies dans notre sous-sol.
- 3—LA FORET DE L'AVENIR: (en couleurs)
Ce film démontre l'importance de nos forêts. Il nous incite à la prudence, nous exhorte à redoubler de vigilance afin de préserver nos arbres contre le feu.
- 4—LE VENT QUI CHANTE:
L'histoire des Orgues Casavant. La musique est interprétée par monsieur Bernard Piché, organiste à la cathédrale de Québec.
- 5—LET'S ALL SING TOGETHER:
Chants populaires anglais.

ENTREE LIBRE

Programme offert par l'Office National du Film.

GRANDE MASCARADE

— CHEZ —

ERNEST CABINS

— A —

SAINT-LUC

Vendredi le 14 février

— A —

8.30 hrs P. M.

PLUSIEURS PRIX

Votre circulation est-elle lente??

La crème de circulation d'Elizabeth Arden résoudra ce problème par son action réjouissante et vive. Cette circulation stimulante aide à éclaircir le teint, enrayant le teint blême.

Crème de circulation \$2.95



Elizabeth Arden

Dépositaire :

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

**"LE BOSSU"
AU CARTIER**

DIMANCHE - LUNDI - MARDI

Les fervents du cinéma français en constatant que le CARTIER met à l'affiche "Le Bossu", le célèbre roman de cape et d'épée de Paul Féval, s'imagineront qu'il s'agit d'une reprise d'un film déjà vu dans le passé. Non pas!! C'est peut-être la même histoire avec ses mêmes personnages légendaires Lagardère, Passepoil et Cocardasse, mais cette fois quelle distribution, quelle mise en scène, quelle atmosphère...

Ce qui fait que la nouvelle production de Jean Delannoy est extraordinaire et éclipse celle du passé, c'est la présence de Pierre Blanchar dans le même rôle du Chevalier de Lagardère, le héros de ce roman qui en dépit des années, connaît un succès de librairie sans pareil. On peut avoir vu autrefois "Le Bossu", on peut avoir lu ce roman célèbre, mais lorsqu'on admire Pierre Blanchar, campant le rôle du Chevalier de Lagardère, ferraillant dans les fossés du château de Caylus, sauvant Claire de Nevers de la main criminelle du Prince de Gonzague, se métamorphosant en un hideux bossu pour parvenir au désir qui l'anime: le triomphe de la justice, là seulement on pourra avouer que "Le Bossu" réalisé par Delannoy, est une production différente, l'une des plus splendides du cinéma français.

Le deuxième grand film à l'affiche est FERNANDEL dans LA NUIT MERVEILLEUSE. Une comédie ébouriffante; 1000 rires avec l'as des comédies françaises.

A VENIR BIENTOT
AU CARTIER

"TINO ROSSI".

**Excursion à Granby
remise au 23**

Vu la mauvaise température, l'excursion qui devait avoir lieu à Granby, dimanche dernier, a été remise à dimanche, le 23 courant. Joignez-vous aux "sportmen" et venez applaudir la ligue de hockey LeSieur & Frère qui l'emportera certainement sur le Granby dans cette partie définitive pour le championnat de la saison.

Le ski simplifié

GLISSEMENT LATERAL

En passant des virages lents (virages chasse-neige et stem) au premier des virages plus rapides, le stem-Christiania, le skieur a une expérience nouvelle, celle du dérapage par en avant.

A cause de la vitesse habituelle d'un stem-Christiania, les mouvements du corps, appris au cours des virages lents, sont moulés ensemble et s'exécutent plus rapidement. Le dérapage aura d'abord tendance à faire perdre l'équilibre au skieur; si celui-ci s'habitue à dérapage par la pratique du glissement latéral, il réussira plus vite les virages Christiania.

Pour pratiquer le glissement latéral, le skieur place ses skis en diagonale avec la ligne de pente, à un ou deux pouces de distance l'un de l'autre, laissant porter plus de poids sur le ski inférieur; le ski supérieur se trouve environ six pouces en avant de l'autre. Le skieur enlève de la pression sur les carres et pose les skis à plat en faisant la rotation, des deux genoux vers le bas de la côte et en s'inclinant vers l'extérieur.

Le skieur glissera ainsi de côté dans la pente. En appuyant au moyen des chevilles sur la partie antérieure des skis, le skieur expérimentera une sensation de dérapage en avant et de côté. Qu'il transfère le poids à l'arrière des skis, et le dérapage se fera en arrière et de côté. Le glissement latéral aide également à obtenir le contrôle des chevilles.

La semaine prochaine: "Le Stem continu sur la ligne de pente", expliqué pour l'avantage de nos lecteurs sportifs par M. Roland Robert, secrétaire du Club de Ski St-Jean.

(Lire Sport en page 15)

Le plaisir de la chasse est le plaisir d'atteindre.—J. Joubert.

CINEMA CARTIER

AUJOURD'HUI A SAMEDI 13-14-15 FEVRIER

CHANSONS

qui vous laisseront
sous le charme.
Entendez les grands
succès en riches

Couleurs

Songs!
"YOU MAKE ME FEEL SO YOUNG"
"SOMEBODY IN THE NIGHT"
"ON THE BOARDWALK"
"I WANT THE LADY"
"THREE LITTLE GIRLS IN BLUE"
"THIS IS A WALTZ"

Three Little Girls in Blue

WHAT A GUY WILL DO TO GET THOSE...

They're all in **TECHNICOLOR, Too!**

Starring **JUNE HAVER · GEORGE MONTGOMERY · VIVIAN BLAINE**
CELESTE HOLM · VERA ELLEN · FRANK LAT MOORE

DIRECTED BY BRUCE HUMBERSTONE · PRODUCED BY MARK GORDON

EXTRA

DON'T GAMBLE WITH STRANGERS

DIMANCHE - LUNDI - MARDI 16-17-18 FEVRIER

*Une oeuvre grandiose!
Un sujet passionnant!
Une mise en scène somptueuse!*

PIERRE BLANCHAR

avec **PAUL BERNARD**
et **YVONNE GAUDEAU**

dans
LE BOSSU

NOUVELLE VERSION DU
CELEBRE ROMAN POPULAIRE

DEUXIEME FILM

FERNANDEL

dans
La NUIT MERVEILLEUSE

CHARLES VANEL
CHARPIN et JANINE DARCEY

Commençant mercredi
19 Fév. pour 4 jours

**CLOAK
and
DAGGER**

and

DAGGER

avec

**GARY
COOPER**

Robert ALDA
Illi PALMER.

—aussi—

**HIGH
SCHOOL
HERO**

—avec—

Freddie STEWART
June PREISSER

A VENIR

**TINO
ROSSI**

—dans—

LE GUARDIAN

VA-ET-VIENT

Mlle Marie-Rose Poirier, de cette ville et sa soeur, Mme Joseph Choquette, de Mont Saint-Grégoire ont visité leurs parents, de Manchester, N. H. et ceux d'autres centres américains.

—Les amis jeunes maître de Poste au Canada, M. Léo Fortin, 21 ans, du R. C. A. F. Station Darnmouth, N. S. a passé de belles vacances chez ses parents M. et Mme Sylvio Fortin, de la rue Mercier. Il était accompagné de son amie, Mlle Marie Novaro, de Toronto, Ont.

—M. Maurice Phaneuf, le populaire gerant du Théâtre Impérial et son épouse, sont de retour d'un séjour à Sainte-Adèle.

—Mlle Denise Campbell, de Montréal, est de retour chez elle, ayant repris son poste au bureau du Bell Téléphone.

—Mlle Osée Pichette G. M. E. de Louiseville a visité des amies parmi nous, la semaine dernière.

—M. et Mme Paul Campbell, de Hartford, Conn. chez Mmes Mastai Campbell et Domina Harbec, en fin de semaine.

—Mme Gaétan Paquette, de Marieville, de passage chez M. et Mme Félix Tétrault, en fin de semaine.

—M. Louis Bélanger, de Westmount, rendait visite à Mlle Claire Raymond, en fin de semaine.

—Mlle France-Hélène Boulais, de passage à Saint-Philippe, cernièrement.

—Mlle Lucille Perrier, du collège Basile-Moreau, à Saint-Laurent, de passage dans sa famille, en fin de semaine.

—Mme J. Pichette, sa fille, Mlle Irène, de Granby, en visite chez M. et Mme Paul Pichette, en fin de semaine.

—Mgr Marc Lacroix, des Missions du Nord-Ouest, visitait M. et Mme Serge Pinsonnault, au cours de la semaine dernière.

—Mlle Ida Tétrault, soprano, accompagnée de Mlle Lucie Hamel, pianiste, étaient les invitées au social de la Chambre du Commerce de Marieville, vendredi soir dernier.

—Mme Hector Guérin, de Saint-Théodore d'Acton, a passé quelques jours en visite chez M. Elisé Gervais, M. et Mme Charlemagne Ferdaï, de cette ville et Hormidas Lapalme, de Saint-Luc.

M. et Mme J. A. Paquette passaient la fin de semaine chez M. et Mme René Paquette, de Sherbrooke.

AU CERCLE DES FERMIERES

Mardi, le 11 courant, 93 fermières sur 135 inscrites prenaient part à leur assemblée mensuelle; ce chiffre parle à lui seul et il est difficile de démontrer davantage, l'esprit d'union et de charité qui règne dans ce cercle.

Mme Serge Pinsonnault, présidente, souhaita la bienvenue aux nouvelles fermières et les assura de l'entier appui de tout le cercle. On procéda ensuite aux affaires de routine et Mlle Anita Mercier donna les statistiques de l'année 1946, démontrant que le Cercle était plus vivant que jamais et que la caisse ne souffrait pas d'anémie. Mlle Langlois, bibliothécaire - lectrice, sut avec son talent reconnu faire revivre une page de l'Évangile, particulièrement significative à l'approche du Carême. Mlle Camille Payette dont l'esprit d'initiative est hautement reconnu, donna le patron de deux sacs à saches, dont l'un entièrement tissé par elle-même et l'autre en velveteer; son habileté et sa bienveillance pour démontrer la manière prise pour confectionner ces articles ont été appréciées de toutes. Mme S. Pinsonnault distribua ensuite des patrons de passe-montagne, digne d'une tenue de grande soirée. Puis la recette de "Chop-Suey" de Mme Barnabé Renaud fut verser l'eau à la bouche et chacun s'empressa de la noter crayon en main.

Durant ce temps-là, le comité d'armusement faisait beaucoup de besogne sans faire de bruit et préparait une soirée de la Saint-Valentin. Mme Walter Lupien au piano, sut soutenir l'enthousiasme; plusieurs prix furent distribués et l'on se sépara en se donnant rendez-vous pour le mois de mars, tout en veillant à se tenir en relation avec la classe de tissage,

NAISSANCES

En la Cathédrale, le 9 février, a été baptisé Joseph-Philippe-François, né le 4, enfant de M. Lionel Bonvouloir et de Maryon Thompson. Le parrain a été M. Gérard Thompson et la marraine Anne-Marie Kirwin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Charles Thompson, grand'mère du bébé.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 8 février, a été baptisé Joseph-Marcel-Camille-André, né le 4 février, à l'Hôpital, enfant de M. Ubald Meunier et de Alice Goyette. Le parrain a été M. Camille Dussault et la marraine May Goyette, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 9 février, a été baptisée Marie-Nancy-Ann, née le 7 courant, à l'Hôpital, enfant de M. Leslie Grimson, surintendant et de Yvonne Bergevin. Le parrain a été M. Jean-Louis Mailloux et la marraine, Elaine, cousin et soeur de l'enfant.

A Notre-Dame Auxiliatrice, le 9 février, a été baptisé Joseph-Guy-Normand-Michel, né le 9 courant, enfant de M. Roméo L'Ecuyer et de Germaine Clouâtre. Le parrain a été M. Florian Gauthier et la marraine Antoine Clouâtre, son épouse.

A Saint-Edmond, le 9 février, a été baptisée Marie-Agnès-Ginette, née le 7 février, enfant de M. Jean Deneau et de Rita Samoïsette. Le parrain a été M. Adrien Samoïsette et la marraine Agnès Lemaire, son épouse.

A Saint-Edmond, le 9 février, a été baptisée Marie-Lucienne-Monique-Lise, née le 5 février, enfant de M. Léo Girard et de Irène Tremblay. Le parrain a été M. Firmus Girard et la marraine Lucienne Garceau, son épouse. Porteuse: Mme Romuald Girard, tante de l'enfant.

A Notre-Dame, le 6 février, a été baptisée Marie-Antoinette-Thérèse-Gisèle, née le 3 février, enfant de M. Arthur Boisvert et de Georgette Beauregard. Le parrain a été M. Alfred Boisvert et la marraine Marie-Antoinette Gaudreau.

A la Cathédrale, le 28 janvier, a été baptisée Marie-Claire-France, enfant de M. Roland Pierre et de Adrienne Dubuc. Le parrain a été M. Rosario Dubuc et la marraine, Geneviève Dussault, grands-parents.

A la Cathédrale, le 2 février a été baptisé Joseph-Roger - Claude-Donald, enfant de M. Romuald Corribeau et de Marie-Jeanne Ferland. Le parrain a été M. Auguste Bilodeau et la marraine, Eléane Corribeau, oncle et tante.

A la Cathédrale, le 2 février, a été baptisée Marie-Thérèse, enfant de M. Charles William Kames et de Elise Casin. Le parrain a été M. Ulric-Aimé Gosselin et la marraine, Marie-Thérèse Bissonnette.

A la Cathédrale, le 1er février, a été baptisée Maureen-Eva, enfant de M. D'Arcy Neville et de Kathleen McCarty. Le parrain a été M. Earl Mark Neville et la marraine, Eva Cécile McGee, grands-parents.

Faire-Part

M. et Mme Paul Pichette (Suzanne Campbell) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé Pierre. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Campbell (Jeanette Harbec), de Hartford, Conn. oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Irène Pichette, de Granby, cousine du bébé.

Mme C. T. Trotter est de retour

Mme C. T. Trotter est de retour de New-Glasgow, N. E., où elle a assisté aux funérailles de sa mère. Aux nombreuses marques de sympathies reçues par la famille Trotter, "Le Canada-Français" joint bien sincèrement les siennes.

établie chez Mme Dubois, rue Laurier

Un personnage éminent serait au programme en mars, ce qui veut dire que le chiffre significatif de 93 membres présents pourrait se porter à plus de 100.

En avant, fermières, et soutenons-nous au devoir comme au plaisir.

Soirée surprise

Samedi soir, le 1er février, un groupe de parents et d'amis se rendaient chez M. Maxime Duteau, pour le surprendre à l'occasion de son cinquante-quatrième anniversaire de naissance. Une adresse fut lue par sa fille, Mme Raoul Sicotte et une magnifique bourse lui fut présentée par son petit-fils, André. Un joli bouquet de corsage à Mme Duteau, par sa petite-fille Claudette. Un succulent réveillon fut servi à minuit. Il y eut chant, musique et danse. Le héros de la fête fut très touché de cette belle réunion-surprise et sut remercier bien sincèrement tous ses parents et amis.

Étaient présents à cette fête: MM. et Mmes Roméo Duteau, Raoul Sicotte, Ephrem Hébert, Léopold Raymond, Henri Roy, Charles Lemaire, Jean-Louis Lemaire, Napoléon Lemaire, Emilien Ménard, William Corbray, Oscar Pinsonnault, Alain Bessette, Mmes Yves Honoré Sicotte, Wenceslas Boudreau, Mlles Rita Sicotte, Madeleine Sicotte, Thérèse Sicotte, Yolande Ménard, Lucille Anger, Jeannette Mercier, Jeannine Brault, Hélène Raymond, Huguette Raymond, Gisèle Boudreau, Louise Boudreau, Pierrette Boudreau, M. Harris Hébert, Georges Hébert, Marcel Rousseau, Marcel Bégin, Laurent Ménard, Clément Thuot, Cléophas Duteau, tous de Saint-Jean; MM. et Mmes Camille Duteau, Joseph Duteau, Ovide Duteau, Omer Duteau, Dollard Duteau, Mlle Marie-Anne Duteau, de St-Bernard de Lacolle; M. Frédéric Duteau, de Melocheville; Mme Vve Julien Dumesnil, de Hemmingford; Mlles Thérèse Hébert, Gertrude Hébert, M. Marcel Fortin, de Napierville.

Les musiciens étaient MM. Hébert et Fortin, de Napierville. Tous s'amusaient avec entrain jusqu'à une heure très avancée de la nuit et garderont un très cher souvenir de cette belle soirée.

Prochain mariage

On annonce le prochain mariage de Mlle Marie-Claire Thériault, fille de M. et Mme Marcellin Thériault, à M. René Beauvais, fils de M. et Mme Joseph Beauvais. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église Saint-Edmond, samedi, le 15 février, à 9 hrs a. m.

Activités de la Société St-Jean-Baptiste

Brièvement résumées ci-après, suivent les principales activités de la Société St-Jean-Baptiste pour 1946, laquelle a été une année d'expansion et de progrès dans tous les domaines, comme en font foi quelques-unes des plus importantes réalisations énumérées plus bas:

DANS LE DOMAINE NATIONAL: Campagne de souscription en faveur de "Radio-Ouest-Française" organisée dans le diocèse de St-Jean, sous les auspices de la Société St-Jean-Baptiste de Saint-Jean et rapportant plus de \$8000.00.

Célébration de la Fête Nationale des Canadiens-Français, le 24 juin à Saint-Jean, avec la collaboration de la Société St-Jean-Baptiste d'Iberville, et débutant le 23 au soir par le Feu de la St-Jean sur un radeau au milieu du Richelieu, messe solennelle, le 24, au Séminaire, célébrée par Son Excellence Mgr Forget. Déjeuner pour plus de 300 sociétaires de la région, programme de jeux et sports divers dans l'après-midi, et grande manifestation populaire le soir au Centre Sportif où étaient groupés plus de 5000 personnes, le tout terminé par un magnifique feu d'artifice.

Fondation à St-Jean, le 19 septembre, de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Diocèse de St-Jean, avec comme premier exécutif, MM. U. Lanthier, président; J. R. St-Arnaud, de St-Luc et C. Hébert, de St-Paul, vice-présidents; Roland Robert, chef du secrétariat et Roger Filion, trésorier.

Aussi, fondation des Sociétés St-Jean-Baptiste de St-Luc, avec M. J. R. St-Arnaud, comme premier président, et de St-Paul, avec M. C. Hébert, comme président.

Résolution protestant auprès du Gouvernement provincial contre

les concessions ruineuses du riche sous-sol du Nouveau Québec à des entreprises d'exploitations étrangères, comme la Hollinger Co. Résolution au Gouvernement Fédéral demandant l'adoption par le parlement d'un drapeau typiquement canadien, sans aucun emblème de sujétion à une autre puissance étrangère.

A noter la belle coopération qui a existé entre les Sociétés St-Jean-Baptiste et la perspective de nou-

velles sections en voie d'organisation dans le diocèse de St-Jean, ce qui laisse prévoir pour 1947, une autre année d'expansion très encourageante et tout à l'honneur du sens patriotique bien compris des Canadiens-Français.

Pour toutes réparations d'accessoires électriques, tels que balayeuses, laveuses, fers à repasser, etc ou si vous voulez vendre vos accessoires électriques, appeler 3422. j-n-o.

CONVENTUM DES RAQUETTEURS

- A -

ST-JEAN ET IBERVILLE

Samedi, le 1er mars - Dimanche, le 2 mars

CONGRES DE DEUX JOURS

ATTENTION

Toutes personnes ayant des chambres à louer dans maison privée à St-Jean ou Iberville, devront communiquer avec Georges Rémillard, président, comité des Chambres, CLUB V-41 INC., Tél. 3577, tous les jours entre 5 et 8 heures P. M.

En cas d'incident, obtenez le nom, le numéro du membre raquetteurs. L'Union Capadienne des Raquetteurs se rend responsable.

Au Marché Saint-Louis

W. J. TURGEON, & FILS

112 SAINT-LOUIS TEL: 2021

SAINT-JEAN

Magasin system "serve yourself" "servez-vous"

Du spécial - Fruits et légumes

ORANGES SUNKIST (252)	la doz.	25c
PAMPLEMOUSSE (gros)	chaque	05c
TOMATES, belles et fermes	la lb.	19c
BEAU GROS CELERI	chaque	15c

Dépt. Epiceries

Prunes, 1ère qualité, lb.	44c
Fromage à la crème Kraft	la lb. 45c
Mince-meat Maple Leaf	la bte. 35c
Cocoa Neilson	1/2 lb. 19c
Cocoa Neilson	1 lb. 29c
All Bran, gros paquet	23c
Pruneaux, belle grosseur	la lb. 18c
Pretzilles	pqt. 20c
Custarde gros paquet	10c
Chocolat Neilson, grosses barres	19c
Oeufs frais A gros, en carton, doz.	41c

Dépt. Viande

Roti surlonge	lb. 40c
Roti T. Bone	lb. 43c
Roti chops	lb. 35c
Flanc de porc frais ou rarine	lb. 35c
Breakfast Bacon, la lb.	59c
Jambon épaule,	lb. 38c
Jambon fesse, entier ou bout de gigot	lb. 49c
Longe lard préparé,	lb. 39c
Chop Suey	18c

Nous avons abondance d'autres choses: Jello, Graisse, Dattes, Biscuits, Papier toilette, Bonbons, Cornichons, Ketchup, Peanuts en écale.

EXTRA SPECIAL: Pommes MacIntosh et Fameuses, le qt. 70c

Essence Vanille, 1 oz. 05c

Nous avons un très beau choix de poisson:

Filet sole, Filet Saumon, Filet Haddock, Filet Fumé.

SPECIAL: Sardine.

TRES SPECIAL: Pour achat de 6 btes soupe Heinz, 1 bte gratuite

Feu Mme J. Cartier

Samedi dernier, à 9.90 heures, avaient lieu à la cathédrale de St-Jean, les funérailles de Mme Jacques Cartier, décédée quelques jours auparavant. La dépouille mortelle partit de sa demeure, 217 de la rue Jacques-Cartier, escortée par les porteuses: Mmes Joseph Guay, J. Marceau, A. Bourgeois, W. Jetté, J. Surprenant, D. Dextraze, J. B. Breault et J. H. Sheppard. Le deuil était conduit par ses fils, Jacques et Victor Cartier; ses petits-fils, Jacques et Jean Cartier et plusieurs neveux; suivait un cortège d'amis et de connaissances. A l'église, la levée du corps fut faite par M. le curé Charbonneau, qui officia aussi au service, assisté de MM. les abbés Raymond et Provençal comme diacre et sous-diacre. Monseigneur l'Evêque ayant à ses côtés, B. le chancelier Poissant et M. l'abbé Messier, assistait au trône et Monseigneur Armand Chausse ainsi que plusieurs autres membres du clergé.

La famille a reçu de nombreux tributs floraux, offrandes de messes et marques de sympathies, qui l'ont profondément touchée et pour lesquels elle tient à exprimer ses remerciements.

Feu M. Joseph Berger

Samedi, le 1er février est décédé à l'Hôtel-Dieu de Montréal, à l'âge de 65 ans, M. Joseph Berger, époux de Rose-Anna Riendeau; outre son épouse le défunt laisse dans le deuil, quatre fils: Elie, Wilfrid, Josaphat et Edéas; trois filles: (Adéline) Mme Ovila Boudreau, (Roseline) Mme Alfred Ratté, (Eveline) Mme Lucien Meunier; 3 bruns: (Noëlla Garceau) Mme Elie Berger; (Laurette) Mme Josaphat Berger; (Françoise Bélanger) Mme Edéas Berger; 3 gendres: MM. Ovila Boudreau, Alfred Ratté, Lucien Meunier; treize petits-enfants: Henriette et Claude Berger, Fernand, André, Denise, Jeannine et Réjeanne Boudreau; Hélène, Fernande Ratté; Denis, Gisèle Berger, Jeannine et Jacques Berger; cinq frères: Jean-Baptiste, de Farnham, Flavien, Elie et Adhémar, de cette ville et Eusébe, de Sutton; deux soeurs: Mme Exori, Rolland et Arthur Dextraze, d'Iberville; son beau-père, M. Alfred Riendeau; deux beaux-frères: MM. et Mmes Henri Provost, Alfred Riendeau, tous de Warren, R. P.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Armand Tougas, Aldéi Tougas, Léo Bélanger, Lévis Meunier, Siméon Jourdain, Henri Bessette.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies entr'autres:

Messes: MM. et Mmes Elie Berger, Ovila Boudreau, M. Wilfrid Berger, MM. et Mmes Alfred Ratté, Josaphat Berger, Lucien Meunier, Adhémar Berger, Mlle Corinne Hachez, MM. et Mmes Armand et Aldéi Tougas, Paul Daignault, Département de la Fonderie Singer, Employés Tougas Automobile, M. et Mme Alfred Riendeau.

Flours: Mme Joseph Berger, M. Wilfrid Berger, MM. et Mmes Alfred Ratté, Josaphat Berger, Denis et Gisèle Berger, MM. et Mmes Lucien Meunier, Henri Provost, Employés du Dawson Collège.

Sympathies: MM. et Mmes Elie Berger, Eusébe Berber, Antonio et Rodolphe Goyette, Antonio Meunier, Rémi Meunier, Les Dames Ouvrières de l'Association Catholique, Mlle Yolande Meunier, MM. et Mmes René Meunier, Magloire Berger, Mme Isaïe Berger, M. et Mme Laurent Meunier, MM. Johnny Milette, M. Omer Marcoux, Famille Flavien Berger, M. et Mme Roger Breault.

Mme Joseph Berger et les membres de sa famille, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

Feu Mlle Rolande Côté

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mlle Rolande Côté, fille de feu Siméon Côté et de Anna Bélisle. La regrettable défunte était âgée de 27 ans et elle a succombé à une longue maladie, à l'Hôpital Saint-Jean. Feu Mlle Côté laisse dans le deuil, outre sa mère, huit soeurs: (Juliette) Mme Jean Dagesse; (Georgette) Mme

Bernard Boudriault; (Simone) Mme Alcide Gravel, de Notre-Dame de Stanbridge; (Cécile) Mme Armand Ferland, d'Iberville; (Gertrude) Mme Lucien Déry; (Jeannette) Mme Dollard Bérard; (Gisèle) Mme Georges Déry, tous de Bedford et Mlle Doris Côté; 3 frères: Roméo, de Cowansville; Joseph, de Waterloo et Georges, de Bedford; ses belles-soeurs: Mmes Roméo, Joseph et Georges Côté; ses beaux-frères mentionnés plus haut et plusieurs neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu à Notre-Dame Auxiliatrice à 9 heures, lundi, le 10 courant. M. le chanoine W. Fernet, curé, fit la levée du corps et chanta le service assisté de MM. les vicaires Granger et Roy, comme diacre et sous-diacre.

Aux nombreuses marques de sympathies reçues, le "Canada-Français" joint l'expression de ses sincères condoléances.

Les membres de la famille Côté sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui de quelque manière que ce soit, les lui ont témoignés.

Feu M. Alph. Paquin

Jeudi, le 6 courant à l'Hôpital Saint-Jean est décédé M. Alphonse Paquin, célibataire, âgé de 72 ans et 5 mois; le défunt était sellier de son métier et dès son bas âge il faisait partie de la Maison Paquin et servait aussi la clientèle tout en rendant de grands services du côté de la cordonnerie. Le défunt laisse dans le deuil, trois frères: Edouard, Gabriel et Fortunat; ses belles-soeurs: Mme Edouard Paquin et Olivier Paquin, ses neveux et nièces: M. Gabriel M. Paquin, Mme Armand Larose, de Longueuil; Mlle Henriette Paquin, MM. et Mmes Albert Godin, Armand Payette, Georges Payette, Mme Willie Paquin, de Hartford, Conn.; ses oncles et tantes: MM. et Mmes (notaire) H. Léveillé, Georges Paquin et Mme Ed. Gervais, de Hartford, Conn.

Ses funérailles eurent lieu, lundi en l'église cathédrale à 9 heures, au milieu d'une assistance nombreuse de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le vicaire Léo Raymond qui chanta également le service, assisté de MM. les abbés Provençal et Fournier, comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies entr'autres:

Messes: MM. Fortunat et Gabriel Paquin, M. et Mme Edouard Paquin, Mme Olivier Paquin, Mlle Henriette Paquin, M. Gabriel M. Paquin, MM. et Mmes Geo. Payette, Armand Payette, Albert Godin, MM. J. A. Boulais, Georges Racicot, MM. Caillé, H. Demers, Le Personnel Philippe Baillargeon, M. J. M. LeSieur, M. et Mme Camille Lacoste, M. et Mme Armand Larose.

Sympathies: MM. et Mmes Notaire H. Léveillé, Ludger Denicourt, Famille, Henri Camarais, MM. et Mmes Louis Régnier, Philippe Baillargeon, Paul Hébert, Mme Dosithe Godin, Mlle Louise Godin, MM. et Mmes Georges H. Payette, Charles Hébert, Dr. et Mme Armand Gervais, M. et Mme H. R. Ouellette, M. J. G. L'Homme, M. Roger Paré, M. E. Dubois, M. Alcibiade Paré, M. Robert Al. M. et Mme Nap. Grenier, M. S. Lapalme, famille J. L. Pinsonnault, Lise-Aimée Godin, Mlle Lucille Perron, Rita, Pauline Payette, M. et Mme L.-Omer Perrier, Mme J. F. Dextraze, M. et Mme Aimé Pinsonnault, Mme Omer Brault, MM. et Mmes Jos. Durocher, J. E. Gagnon, Fortunat Grenier, M. Eléodore Ouellette, Madeleine Payette, Jean-Guy Payette, Mlle Ida Garceau, Yves Godin, M. Philibert Beaudoin.

Les membres de la famille Paquin, sensibles aux marques de sympathie reçues, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignés.

Funérailles blanches

A Saint-Edmond, le 6 février, a été inhumé, dans le cimetière paroissial, le corps de Francine, enfants de M. Guy Lorrain et de Pauline Ouimet, décédé le 5 courant, à l'Hôpital Saint-Jean, à l'âge de 15 jours. M. le vicaire J. C. Côté présidait à la cérémonie. Nos sincères sympathies.

Feu Mme Joseph Malbeuf

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Joseph Malbeuf, née Ludvine Leduc, survenue à l'Hôpital St-Jean, à l'âge de 84 ans, après quelques jours de maladie. La défunte laisse dans le deuil, 3 filles: (Marie-Anne) Mme Joseph Scanlan, (Berthe) Mme Joseph Benoit et Mlle Dora Malbeuf; sept soeurs dont 2 religieuses chez les RR. Soeurs Grises: Soeur St-Joseph supérieure de l'Hospice St-Antoine à Montréal, Soeur Aimé de Jésus, du Manitoba; (Albina) Mme Ed. Laverdure, (Valérie) Mme Clément St-Jean, (Blasilla) Mme Victor McClure, (Robertine) Mme Alfred Bissonnette et Mlle Victoria Leduc; un frère: M. Ovila Leduc, de Magog.

La défunte était dame de Ste-Anne et ses compagnes assistèrent nombreuses aux funérailles qui eurent lieu samedi matin à 9.30 hres, en l'église Notre-Dame Auxiliatrice.

M. le curé W. Fernet chanta le service assisté de MM. les vicaires Roy et Granger, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient: Mmes Euclide Roy, Dosithe Boulerice, Jacques Lacroix, Léopold Choquette, Isaïe Petit, Achille Boutin.

Ont fait la quête: Mmes Ernest Perron et Arsène Alexandre. Nos sympathies à la famille.

Couronne: Famille Jos Scanlan.

Messes: MM. et Mmes Dr. Shannon, Armand Bourgeois, Eugène Lemieux, Edmond Bisailon, Employés Singer Dépt. 20-21, Le Personnel des Postes, M. et Mme Alphonse Laverdure, Magog, M. Georges Scanlan, Québec, Les Employés de l'Hôpital St-Jean, Les Religieuses de l'Hospice St-Antoine, Montréal; Mme Napoléon Crapentier, Mme Xavier Nadeau, Mlle Aline Tousignant, Mlle Aimée Roy, Montréal; Mme Roméo Gaudette, Mlle Aldéa Trahan, Mlle Elisabeth Lachance, Mme Ulric Marquis, Québec.

Sympathies: Les Religieuses et les Elèves de l'Ecole Normale de Saint-Jean, Les Dames de la L. O. C., Section N. D. A., Employés Singer, Dépt. 20-21, O. Langlois et Cie, Familles Dr. J. Shannon, Léopold Choquette, Philippe L'Hérault, Joseph Morin, Lionel Bergeron, Alice Gagnon, Roméo Moss, Henri Lachance, Léopold Gousy, Philippe Viens, Alex. Bélanger, Henri Bibeau, L. V. Benoit, Marieville, Georges Malbeuf, West Shefford; MM. et Mmes Jos. Boudreau, Rodolphe Lachance, Isaïe Dumouchel, Edward Desnoyers, L. H. Grimson, Eugène Lemieux, Edmond Bisailon, Orlas Blais, J. Lafond, L. O. Perrier, H. Morais, Oscar Roy, Roland Bachand, Louis Bergevin, P. Lebert, Paul Gamache, Albert Viens, J. L. Folsy, Armand Aubé, Anselme Bédard, René Viens, D. Boulerice, D. Stranberg, Jérôme Barrière, Marc Raymond, Lionel Richard, Georges Roy, Henri Tanguay, Albert Bourassa, Charles Demers, Geo.-A. Martel, Jos. Godin, Sylvia Qu'ntin, Eugène Hamel, Léo Bessette, J. Renaud et nombre d'autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

Les membres de la famille en deuil, sensibles à ces marques de sympathies, remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les lui ont témoignés.

Feu Mlle Marie-Anne Bouchard

La semaine dernière, est décédée, à l'Hôpital de Saint-Jean, Mlle Marie-Anne Bouchard, fille de M. Clodomir Bouchard et de Diana Morin, d'Iberville, après une longue maladie, à l'âge de 42 ans.

La défunte laisse dans le deuil, outre ses parents, 2 frères, Rolland et Marcel, plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Ses funérailles eurent lieu vendredi, à 9 heures, en l'église-cathédrale. La levée du corps et le service fut chanté par M. le curé W. Charbonneau, assisté de diacre et de sous-diacre.

Nos condoléances à la famille.

On peut être plus fin qu'un autre, mais pas plus fin que tous les autres.—La Rochefoucauld.

Produits spécialement préparés pour Quelqu'un de Spécial—Votre Bébé!

Parce que la peau de Bébé est si douce, si délicate, qu'elle a tellement besoin de soins vraiment appropriés— nous recommandons à toutes les mamans ces quatre merveilleux Produits Essentiels pour Bébé.

La gamme complète des Produits Rock-a-Bye pour Bébé est spécialement conçue et préparée dans un seul but—et un but seulement—pour vous aider à garder votre Bébé heureux et en bonne santé. Et tous les produits Rock-a-Bye—sans exception—sont vendus sur la base de satisfaction garantie ou argent remboursé.

Huile Rock-a-Bye — Faite d'Huile Minérale pure, de Lanoline et d'autres ingrédients qui adoucissent et nettoient tous les pores. Non collante et légèrement antiseptique.

Talc Rock-a-Bye pour Bébé — Un talc extra-fin, blanc comme neige et de qualité excellente. Aide à soulager brûlures, douleurs cuisantes et autres petites irritations cutanées.

Savon Rock-a-Bye pour Bébé — Un savon extrêmement doux—fait uniquement pour Bébé! Contient de la Lanoline, le lubrifiant moderne pour la peau... et est délicatement parfumé.

Crème Rock-a-Bye pour Bébé — Adoucit la peau et aide à prévenir les brûlures du hâle, les coups de soleil et l'irritation cutanée.

... Aidez à prévenir l'Eruption causée par les Couches en lavant constamment les couches de Bébé dans le Nettoie-Couches scientifiquement préparé.

PHARMACIE REXALL
G. POULIN, Prop.
55 ST-JACQUES - TEL. 2337
SAINT-JEAN

In Memoriam

A la douce mémoire de Mme Henri Lalande (née Pierrette Limoges).

Cette jeune épouse et mère s'est éteinte à la fleur de l'âge, le 16 février 1946, laissant son époux, 2 petits enfants et ses parents bien-aimés.

Un an déjà s'est écoulé depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Le temps passe mais ton souvenir si doux, si grand, reste gravé dans nos coeurs bien peints.

Pierrette, tous ceux qui t'ont connue, t'ont aimée et ne peuvent t'oublier. Du haut du ciel, veille sur nous et sur tes petits. En ce triste anniversaire nous demandons à tous, une pensée, une prière, s'il vous plaît.

Une Amie.

CAMIONNEUR DEMANDE

Pour ramasser le lait dans les paroisses de Lacadie, Saint-Jacques et Napierville, de préférence un résident sur place.

S'adresser à
LAITERIE GRANGER FRERES
Tél: 3853 165 Bouthillier, Saint-Jean

OFFRE AUX INTERESSES

COMMERCES A VENDRE

BOULANGERIE & COMMERCE DE GRAIN. Village de Saint-Blaise, boulangerie très moderne, avec machines électriques, 2 hangars et écurie. Maison presque neuve, 8 appartements, eau, électricité. Commerce de grain établi depuis plusieurs années et bonne clientèle. Vend pour cause de maladie. Vraie aubaine. — Prix \$11,000

MANUFACTURE PORTES & CHASSIS ET MOULIN SCIE. A Cowansville, manufacture de Portes & Chassis, Moulin Scie, chaufferie, entrepôt pour le bois ainsi que toutes les machineries nécessaires pour ce commerce évaluées à \$10,000.00 et plus de \$1,200.00 de bois. Les constructions sont à l'épreuve du feu et il y a aussi 4 arpents de terre. Vend pour cause de maladie. Prix \$18,500

BUANDERIE & VALET SERVICE. A Saint-Jean, outillage complet pour pressage, nettoyage et réparations. Bonne clientèle. Vend pour cause de départ. — Prix \$2,300

GARAGE ET STATION DE GAZ. à St-Michel de Napierville, seul garage dans la localité, pouvant employer 3 mécaniciens. Construction en bois et logis de 7 pièces, très moderne, chauffage eau chaude. Grand terrain 100 x 125 pieds. Outillage complet et pièces évalués à \$5,000. Possession immédiate. Vendra à bonnes conditions.

IMMEUBLES L'HEUREUX
412 rue Laurier Saint-Jean Tél: 2768

Bien prier pour mieux vivre

Le Coin Liturgique

14 Février.—Vendredi.

SAINT VALENTIN.—

(Ornements rouges)

Saint Valentin était prêtre de l'Eglise chrétienne à Rome lorsqu'il tomba victime des grandes persécutions qui sévissaient à cette époque. Il mourut en l'an 270.

15 Février.—Samedi.—

LES SAINTS FAUSTIN et JOVITE

(Ornements rouges)

Saint Faustin et saint Jovite étaient frères issus d'une famille noble. Ils furent martyrisés, à cause de leur foi chrétienne, à Brescia, ville du nord de l'Italie, en l'an 117.

16 Février.—DIMANCHE DE LA QUINQUAGESIME.—

(Ornements violets)

Ce nom, qui signifie 50^{ème}, par rapport aux dizaines de jours de pénitence qui précèdent Pâques, précède immédiatement le Carême, (Quadragesime).

A l'Eptre on fait lecture de ce très beau passage de l'Eptre de saint Paul aux Corinthiens, leur rappelant que toutes les vertus ne sont rien sans la grande et première vertu de Charité.

17 Février.—

DE LA FERIE.—

(Ornements violets).

Comme il n'y a pas aujourd'hui de fête particulière, on observe la Ferie, qui est un jour libre, où l'on peut en principe, et sauf exceptions, célébrer outre les messes des morts, les messes votives instituées pour satisfaire aux dévotions particulières des fidèles.

Aujourd'hui, lundi, la messe votive est consacrée à la sainte Trinité.

18 Février.—

SAINTE MARIE BERNADETTE SOUBIROUS.—

(Ornements blancs)

Entrée en religion sous ce nom, cette sainte avait été l'objet des apparitions de Marie, à la grotte de Lisieux, en France, maintenant devenue un lieu de pèlerinage universel. C'est après ces apparitions que la petite Bernadette Soubirous, se renonça à elle-même pour entrer en religion, y mener une vie obscure et de pénitence.

19 Février.—MERCREDI DES CENDRES.—

La liturgie inaugure aujourd'hui la première partie du temps du Carême qui se prolongera jusqu'au dimanche de la Passion. Pendant ce temps de pénitence, où tout caractère d'allégresse liturgique est suppri-

mé, l'Eglise nous fait reporter à l'arrière-plan les fêtes particulières des saints, pour se consacrer au cycle temporel du Carême. Voilà pourquoi chaque jour du Carême comporte sa messe propre qu'il faut célébrer à moins qu'il ne s'agisse d'une fête d'un caractère privilégié.

Aujourd'hui l'Eglise prescrit la bénédiction et l'imposition des cendres comme un symbole de pénitence, pour rappeler aux fidèles l'humilité devant la vanité du monde.

20 Février.—Jeudi.—

DE LA FERIE.—

(Ornements violets.)

Pendant le Carême, chaque jour comporte sa messe propre, qu'il faut observer, à moins qu'il ne s'agisse d'une fête d'un caractère privilégié.

L'Eptre comme l'Evangile d'aujourd'hui soulignent la nécessité de la prière. Aussi, l'Eptre relate la guérison d'Ezéchias, à la suite de la prière. De même, à l'Evangile, c'est la guérison du serviteur du centurion, après que ce dernier eut prié le Maître d'intervenir.

Les causes religieuses

en nullité de mariage de divers diocèses, maintenant jugées à Montréal.

Un tribunal régional ecclésiastique vient de se constituer à Montréal, pour entendre toutes les causes en nullité de mariage, par suite d'une décision de la Congrégation des Rites, de Rome.

Ce tribunal décidera les causes religieuses en nullité de mariage, pour l'archidiocèse de Montréal et pour les diocèses suffragants de Saint-Hyacinthe, Valleyfield, Sherbrooke, Joliette et Saint-Jean. Ce tribunal n'aura évidemment rien à voir avec les causes civiles en annulation de mariage, entendues par la Cour Supérieure.

Jusqu'ici, en effet, les causes religieuses d'annulation de mariages passaient devant un tribunal propre à chaque diocèse. Ce changement sera cause qu'à l'avenir, elles ne pourront être entendues que devant le tribunal régional de Montréal.

Prochaines retraites à la Villa Saint-Jean

Jeu. 20 fév. au dim. 23 fév.
Lacadie, St-Constant, St-Isidore,
Saint-Luc:—

Dim. 23 fév. au mer. 26 fév.

St. Johns Silk:—

Jeu. 27 fév. au dim. 2 mars

Lapraire, St-Philippe, St-Basile:—

Dim. 2 mars au mer. 5 mars

Chevaliers de Colomb:—

Ven. 7 mars au dim. 9 mars

St-Blaise, St-Paul, St-Valentin:—

Dim. 9 mars au mer. 12 mars

Chevaliers de Colomb:—

Ven. 14 mars au dim. 16 mars

Retraite spéciale et St-Hubert:—

Dim. 16 mars au mer. 19 mars

Usine Franco:—

Ven. 21 mars au dim. 23 mars.

Retraite générale et St-Bruno:—

Dim. 23 mars au mer. 26 mars

Cheminots:—

Jeu. 27 mars au dim. 30 mars

Chambly Bassin, Chambly-Canton

Dim. 30 mars au mer. 2 avril

Professionnels:—

Mer. 2 avril au sam. 5 avril.

N. B.—Si quelqu'un désire s'adjoindre à l'un de ces groupes, téléphoner au Père Supérieur (2539) ou lui écrire: Villa Saint-Jean, 468 rue Champlain, Saint-Jean.

LES PASSE-TEMPS SONT

EXCELLENTS POUR LA SANTE

Rien comme un intérêt absorbant pour aider à passer les heures de loisir. C'est pourquoi nos autorités sanitaires recommandent les passe-temps durant les longues veillées d'hiver. L'oisiveté, disettes, engendre l'ennui, état malheureux et malsain.

SOYEZ BIEN VETUS PAR



CONFECTIONS ET MERCERIES POUR HOMMES

Vendeurs autorisés des vêtements

FASHION-CRAFT

Tel. 2800 179 Richelieu Saint-Jean, Que.

Bois demandé

Nous sommes acheteurs de
FRÈNE, ERABLE, NOYER, MERISIER,
et CHENE;

Pouvons offrir des prix intéressants pour
la qualité voulue en (logs) et en bois débité.

Pour plus amples renseignements, écrire à

Cho-Wood Products Ltd.

Saint-Jean, P. Q.,

ou téléphoner 2811.

"MATERNITE SANS DOULEUR"

Livre de 300 pages, illustré par le Dr Jules Regnault.

Toute la vérité sur le grave problème de la maternité.

Ce livre ne peut être mis entre toutes les mains.

Prix: \$3.00 — Poste \$3.10.

En vente aux EDITIONS FERNAND PILON

750, rue Beaubien

Montréal

Service de chauffage complet

BOIS-CHARBON
HUILE A CHAUFFAGE
CHARBONNERIE LASNIER

TEL: 2206

312 COLLIN

Poussins à vendre

Qualité contrôlée et certifiée

RACES: Plymouth Rock Barré, New-Hampshire Rouge,
Light Sussex, Leghorn Blanche.

HYBRIDES: (races croisées):

New-Hampshire Rouge X Plymouth Rock Barré,
New-Hampshire Rouge X Light Sussex,
Light Sussex X New-Hampshire Rouge,
Chantecler X New-Hampshire Rouge.

Dindonneaux d'un jour, race bronzée

COMMANDEZ IMMEDIATEMENT VOS POUSSINS AU

COUVOIR ST-HYACINTHE CERTIFIE

375 Mondor,

St-Hyacinthe

Meilleur choix - Première qualité

au

Marché Sanitaire de Poisson


Emile Hottote, prop.

169 St-Jacques

St-Jean

Tél. 4291

Tout ce que vous désirez dans le choix de
Poissons - de fruits - de légumes.

MESDAMES!

C'est au magasin de

Mme G. REMILLARD

(ex-employée du magasin Seltzer)

que vous trouverez un assortiment des plus complets dans les
ROBES, COSTUMES, BLOUSES de toutes grandeurs, 11 à 48.

Prix défiant toute concurrence.

Une visite vous convaincra à:

384A Laurier,

St-Jean, P. Q.

34-4


TEN-TEST
INSULATING WALL BOARD

143 MERCIER

MAURICE TRAHAN

(Successeur: Pierre Trahan)

Matériaux de Construction

Agent des Produits CANADIAN JOHNS-MANVILLE

TEL. 552

CIMENT, BRIQUES,
CHAUX,
LAINE ISOLANTE,
PAPIER COUVERTURE,
TUYAUX GRES, PLATRE,
BEAVERBOARD,
ETC., ETC.

SAVARD & HART

MEMBRES
DE LA BOURSE DE MONTREAL
DU MONTREAL CURB MARKET

**SAVARD, HODGSON
& CIE, INC.**

MEMBRES
DE L'ASSOCIATION DES COURTIER
EN VALEURS DU CANADA

J. ARTHUR CYR, Gérant
23, rue St-Jacques • Téléphone: 4402
ST-JEAN, P.Q.

QUÉBEC • MONTRÉAL • TROIS-RIVIÈRES • SHERBROOKE

TEL: 4015

Garage H. CORNEAU

AGENT
STUDEBAKER, CHAMPION, TRUCKS

VENTE et SERVICE

Réparations générales, Débossage, Graissage,
Soudure, etc.

●

STATION BRITISH AMERICAN OIL

●

Coin Grand Bernier Tél: 4015

Tél. 4379

Barrière et Dextraze

Entrepreneurs en construction
Réparations de toutes sortes
Agent pour Escaliers en fer et Balcons

Sablage et tirage de planchers — Couvertures d'asphalte.

Consultez nos prix.

90 ST-Louis ou 231 De Salaberry
SAINT-JEAN, Qué.

Vous Etes-Vous Blessé?

PAINKILLER Apporte un
Soulagement Rapide

EN USAGE PARTOUT DEPUIS PLUS DE CENT ANS.

Pour Coupures, Contusions, Egratignures, Piqûres et Morsures d'Insectes.

Pour Foulures, Coliques, Crampes, Diarrhées.

CIE DAVIS & LAWRENCE - MONTRÉAL

A VOTRE SERVICE

GARAGE A. RACINE

Lacolle, P. Q.

Réparations générales - Peinture - Débossage,
Soudure électrique - Radiateurs réparés, etc.

Ouvrage garanti - Satisfaction assurée.

STE-ANGELE

Une magnifique soirée a eu lieu, ces jours derniers, à l'occasion du vingt-cinquième anniversaire de mariage de M. et Mme J. Fontaine, député de St-Hyacinthe-Bagot, aux Communes, et maire de la paroisse de Notre-Dame de St-Hyacinthe, depuis son 4ième mandat et Président de l'Agriculture et de Mme J. Fontaine, sa noble épouse.

Une touchante adresse fut lue par Mlle Clarisse Fontaine, fille des jubilaires; une gerbe de roses leur fut présentée par Mlle Colette Fontaine, leur fille cadette; il y eut ensuite présentation de cadeaux et brève allocution par le député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes qui se déclara fort touché de cette manifestation d'estime et remercia chaleureusement en son nom et celui de son épouse, les responsables de cette fête grandiose!

Parmi les invités on remarquait les deux fils des Jubilaires: MM. J.-Guy et Jean-Jacques, M. l'abbé Bernard Fontaine, frère du jubilaire, S. H. M. Bernard Boileau, M. l'abbé A. Martel, cousin du héros; S. H. M. Ernest Picard et Mme Picard, l'hon. Félix Messier et son épouse; le Juge Victor Chabot et sa dame; l'hon. T. D. Bouchard, Sénateur; l'hon. Vincent Dupuis, avocat; l'hon. Arthur Dupré, M. P.; l'hon. P. Poirier; M. Louis Hébert, maire de la Providence et sa dame. Tous ont fait de brèves allocutions chaleureuses en l'honneur de M. et Mme J. Fontaine.

Aussi MM. et Mmes Philippe Pothier, Jacques Lafontaine, Louis Girouard, Paul Hébert, Emile Beaudry, Hector Girouard, Notaire, G. Morin, Adélar Morin, Joseph Duchesne, Salvador Martel, M. l'abbé Emery Lalonde, Arthur Choïnère, Joseph Beauregard, Armand Lussier, Lionel Gingras, Wilfrid Beauregard, Georges St-Pierre, Albany Lussier, Ernest Pion, Laurent Chéoiné, Donat Girard, Louis Brouillette, Leo Fontaine, Marcel Fontaine, Arthur Fontaine et beaucoup d'autres parents et amis, ainsi que plusieurs membres du Conseil Municipal de la paroisse Notre-Dame de St-Hyacinthe et de la Providence.

VRAIMENT

Dans ses paragraphes semainiers, "Vraiment" a toujours tenté de démontrer que l'efficace remède contre l'inflation, c'était un meilleur rendement industriel plutôt que les contrôles bureaucratiques. M. Beaudry Leman, dans son dernier discours à l'assemblée annuelle de la Banque Canadienne Nationale, nous donne raison quand il s'écrie que ce remède se trouve "dans l'augmentation de la production de manière à satisfaire à la demande". M. Leman est un des économistes les plus autorisés qui puissent nous conseiller dans ce domaine et Ottawa gagnerait à prêter l'oreille à des directives aussi avisées.

MADAME MARCHAND
CORSETIERE SPENCER
Nous créons un dessin spécialement pour vous.
123 RICHELIEU — TEL: 3823

MORIN & CINQ-MARS
ARCHITECTES
51 ST-JACQUES TEL. 2104
ST-JEAN, P. Q.

SERVICE DE REFRIGERATION
ST-JEAN, ENRG.
JOUR ET NUIT
Léo Létourneau
Prop.
Spécialisé: FRIGIDAIRE
137 ST-PIERRE TEL: 4343

ARTHUR TANGUAY
Entrepreneur-Peintre
100 COUSINS TEL. 2088
Tapissage - Imitation - Graftex
Peinture au fusil sur meubles
Satisfaction garantie.

LEOPOLD TANGUAY
FERBLANTIER
PLOMBIER-COUVREUR
SPECIALITE: Licencié d'appareils de chauffage
235 Bouthillier Tél: 2087
Saint-Jean

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin
MEDECIN-CHIRURGIEN
Heures de consultations: Tous les jours, de 2 à 5 hrs p. m. — le lundi soir, de 7 à 8. — Mercredi, pas de consultations.
214 Longueuil. Tél. 2032 Res. 932

J. E. A. BENOIT
A.A.P.Q., A.I.C., A.R.C.
U. K. ANGL.
ARCHITECTE
Tél. 2969 Résidence: 110 Champlain
Tél. 4381 Bureau 19 St-Jacques

Dr Germain Clairmont
Ex-interne de l'Hôtel-Dieu et de l'Hôpital Ste-Justine
Consultations: 2 h. à 4 p. m.
7 h. à 9 p. m.
Bureau:
219 Jacques-Cartier. Tél. 4356
Résidence:
198 St-Charles Tél. 3760

GERALD CLOUTIER
B.A., O.O.D.
OPTOMETRISTE OPTICIEN
Spécialiste pour la vue.
Bureau ouvert tous les jours.
150 ST-JACQUES - TEL. 2884
Coin Laurier SAINT-JEAN

Dr ARMAND DUPRE, M. V.
Examens d'animaux pour fins d'exportation.
HOTEL NATIONAL, ST-JEAN
TEL. 3508 fév. 47-pl.

Dr Hormisdas Ethier
Médecine Générale
47 ST-GEORGES TEL. 4261
Consultation sur rendez-vous.

Dr Fernand Ethier
IBERVILLE
114 - 1ère Rue — TEL. 3022
Consultations sur rendez-vous
7 à 9, mercredi excepté.

Armand E. Girard, M. D.
MALADIES DES ENFANTS
Consultations:
2 à 5 p. m.
sur rendez-vous seulement
236 Longueuil, coin St-Charles
TEL. 2285 ST-JEAN, QUE.

Dr Henri Laflamme
Ex-interne de l'Hôpital Notre-Dame et de l'Hôtel-Dieu
86 - 1ère RUE, IBERVILLE
TEL: 3633 Rés. d'été: 2241
Heures de bureau:
Lundi et mercredi de 7 à 9 p. m.
Samedi, 2 à 4 p. m. et 7 à 9 p. m.

Dr Luc Mailloux
SPECIALISTE
Yeux, Nez, Gorge, Oreilles
Heures de bureau:
Mardi soir, de 7 à 9 heures
Samedi toute la journée
224 Longueuil. Tél: 2432, St-Jean
RAYONS X GAS

Dr PAUL TREPANIER,
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
57 ST-JACQUES ST-JEAN
Bureau: 9 a.m. à 9 p.m. - TEL: 2358

Dr Roméo Marcoux
Ex-Interne de l'Hôpital La Miséricorde
96 Saint-Charles — Saint-Jean
Heures de Consultations:
2 hrs à 4 p. m.—7 hrs à 9 p. m.
Excepté le mercredi p. m.
TEL: 2335

J. ROLAND MEUNIER
Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
218 RICHELIEU TEL. 2347
ST-JEAN, P. Q.

Dr. LEO PARADIS, D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Heures de bureau: 9 a.m. à 9 p.m.
TEL. 2475 175 rue RICHELIEU
SAINT-JEAN

Dr Roger Poirier
MEDECIN - CHIRURGIEN
Heures de bureau: De 2 à 5 hres
De 7 à 9 hres
Pas de consultation le mercredi
214 rue LONGUEUIL TEL: 4341
SAINT-JEAN

Dr Aimé Perrier
MEDECINE GENERALE
Ex-Elève du "New-York Post Graduate"
Heures de bureau: 2 à 5 P. M.
7 à 9 P. M.
222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2633

Dr Georges Phaneuf
Chirurgien des hôpitaux de Paris
Bureau:
Lundi, Mercredi, Vendredi
2 h. à 4 p. m. — 7 h. à 8.30 p. m.
225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2443
SAINT-JEAN

Dr HUBERT PARE
Ex-interne de l'Hôpital du Sacré-Coeur et de l'Hôtel-Dieu
72-1ère rue Tél. 4410
IBERVILLE
Heures de bureau:
Tous les jours de 2 hres à 5 hres p.m.
7 hres à 9 hres p.m.

Dr Jean-Paul Sénécal
MEDECINE GENERALE
Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu
Résidence d'été: Tél. 757
35 SAINT-JACQUES — Tél: 700
Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.
7 à 9 h. p. m.

DR LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Cartes d'Affaires

W. Bergeron
Contracteur Plâtrier et Ciment
45 - 2ème Ave IBERVILLE
Tél: Résidence: 2495
Bureau: Clairval 1621

Eusèbe Berger
Entrepreneur - Plombier
Chauffage - Ferblanterie
demandez nos prix
199 ST-JACQUES TEL: 2849

T. J. Davignon
Entrepreneur en Construction
DEMANDEZ NOS ESTIMES
100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

Goyette & Bisailon
Salomon Goyette, Prop.
Manufacturiers de Monuments
LETTREAU AU CIMETIERE
201 rue Missisquoi — IBERVILLE
TEL: 2426

TEL. 2402 Ouvert le Jour et le Soir
ANDRE GRANGER
Soudure au Gaz et à l'Electricité
SPECIALITE: Réservoir à l'huile
Soudure Métal blanc
Aluminium
Coin St-Jacques et Bouthillier
ST-JEAN, P. Q.

J. A. Pelletier
Entrepreneur-Peintre
Tapissier et Imitateur
100 COLLIN — TEL: 2650

Mlle M.-A. Patenaude
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
Ouvrage artistique. Travail d'expert
Livraison rapide — Prix attractifs
226 RICHELIEU - SAINT-JEAN
TEL: Le jour: 936

J. M. PETRIN & FRERE
Manufacturiers de Blocs de Ciment
90 BOUTHILLIER TEL. 2398
SAINT-JEAN

André Trahan
AGENT
Champlain Oil Products Ltd
Huile à chauffage,
Huile à moteur, Gazoline
Tél: 674
339 St-Jacques Saint-Jean, Qué.
C'est le pauvre qui tend la main,
mais c'est Dieu même qui reçoit.—
St. Jean Chrysostome.

SAINT-BLAISE

M. Georges Ethier invite le public de Saint-Blaise, à venir se récréer, le dimanche Gras, 16 février, au Chalet des Raquetteurs, à une soirée donnée à l'occasion de son nouveau poste de Conseiller Municipal. Bienvenue à tous!

ILE-AUX-NOIX

M. J. B. Laforest annonce une soirée du Bon "Vieux Temps" pour Vendredi le 14, au soir, à 8 heures, à l'Hôtel Sheppard. Parents et amis sont invités.

SAINT-VALENTIN

Mardi dernier, malgré une température peu favorable, un grand nombre de personnes se réunissaient à la salle paroissiale pour une partie de cartes et soirée du Bon Vieux Temps. Il y eut chant par M. Frédéric Poulin, qui nous interpréta avec son entrain habituel, la chanson des Forestiers Catholiques. M. J. Landry, remplaçant de M. Gagnier, nous adressa quelques mots qui ne manquèrent pas d'encourager les membres Forestiers Catholiques. M. Alfred Rémillard, un des plus anciens membres adressa aussi la parole. Après tous ces bons mots, on fit la distribution des prix de cartes et tous s'amuserent ferme. Mais cette soirée pour permettre à plus de gens de venir se récréer fut remise au jeudi suivant. Ce soir là, la température étant plus favorable un très grand nombre de personnes y assistèrent.

—Nous offrons nos sincères condoléances à tous les parents de M. William Lavoie, un ancien paroissien, décédé à Montréal et inhumé dans cette paroisse, la semaine dernière.

LACOLLE

—Mmes Hervé Brunette, de Montréal, sa fille, Claudette et Mlle Lucia Girard, tous en promenade chez Mmes Josaphat et Pacifique Boulerice, dimanche dernier.

—Mme Charles Hébert, de Saint-Paul, est retournée chez elle, après avoir passé la semaine dernière chez sa fille, Mme Robert Lamoureux.

—M. et Mme Emile Clément, Mlles Jeanne, Marcelle et Aline; MM. André, Roland et Guy Clément; M. et Mme Gaston Clément, leurs enfants, de St-Paul, étaient les hôtes de M. et Mme Joseph Clément, dernièrement.

—M. et Mme Honorius Perrier, de Napierville, visitaient M. et Mme Joseph Clément, la semaine dernière.

—Mlle Huguette Lussier, de passage à Montréal, chez des amies, en fin de semaine.

—Mlle Elein McCarthy, passe quelques jours dans la métropole, l'invitée de ses frères et belles-sœurs.

HONNEUR AU MERITE:—
101ème année: Thérèse Tétrault, 74%.

91ème année: Marie-Paule Boulerice, 90%; Lorraine Leblanc, 84%; Marie-Berthe Boudreau, 82%.

81ème année: Denise Thibodeau, 82%; Gisèle Boulerice, 72%.

71ème année: Rolande Ménard, 82%; Jean-Claude Gordon, 80%.

61ème année: Yvette Tétrault, 80%; Laurent Lavoie, 78%; Jacqueline Gordon, 74%.

51ème année: Marina Blain, 85%; Gisèle Lavoie, 78%; Pierre Parent, 78%.

41ème année: Denise Brault, 86%; Jeannine Rémillard, 85%; Rita Lavoie, 84%.

31ème année: Thérèse Brault, 86%; Thérèse Paré, 85%; Serge Dauphin, 82%.

21ème année: Marcelle Parent, 91%; Robert Benoit, 87%; Réjean Pelletier, 87%.

11ère année: Solange Roy, 85%; Victor Tétrault, 83%; Aimé Ménard, 82%.

Notes mensuelles pour la musique: Marie-Paule Boulerice, 90%; Conney McKenzie, 85%; Jacqueline Blain, 82%; Lorraine Leblanc, 81%; Jacqueline Paquette, 80%; Réjean Racine, 79%.

LISEZ "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

NAPIERVILLE

M. et Mme Bruno Landry, de Québec, en visite chez M. et Mme Jules Bisailon, la semaine dernière.

—M. et Mme Marcel Béchard, Mlles Denise et Donat Monette; M. Viateur Gosselin, se rendaient chez M. et Mme André Fortin, de St-Sébastien, dimanche dernier.

—M. Maurice Plourde, a passé la fin de semaine, chez son frère, M. Joseph Plourde.

—Mlle Lilliane Rancourt, de Montréal, chez son père, M. Philiza Rancourt, en fin de semaine.

—Mlle Lucienne Tremblay se rendait à St-Jean, samedi dernier.

—Mme Zoltique Coupal, de Sedley, Saskatchewan, était l'invitée de M. et Mme Conrad Pierre, en fin de semaine.

—On annonce pour samedi prochain, le 15 février, à 8.30 hrs. p. m. en la salle de l'Hôtel-de-Ville, une soirée récréative. La troupe A. C. Vanet, de Montréal présentera: "L'ÉPREUVE D'UNE VIE". Pièce très appréciée du public. Venez en grand nombre encourager les oeuvres paroissiales. Bienvenue à tous.

SAINT-LUC

—N'oubliez pas que c'est ce soir, jeudi, le 13 courant, la grande soirée du Bon Vieux Temps, organisée par les Chevaliers de Colomb du Conseil 1145; un grand nombre d'amateurs ont déjà donné leur nom et il est encore temps de vous inscrire. Aux Chevaliers et au public en général, de répondre à l'appel, puisqu'il s'agit d'aider une paroisse dont l'église renaît de ses cendres.

A Paris, le 16 janvier, a été baptisé Jean-Michel-Simon, enfant de M. Jean Brown et de Simone Lévesque. Parrain par procuration: M. Phillias Lévesque, grand-père; marraine: Mlle Thérèse Lévesque, tante du nouveau-né. Nos félicitations aux heureux parents.

—Samedi dernier a été inhumé dans notre cimetière le corps de Mme Emile Moreau, décédé à St-Jean. Elle a passé une grande partie de sa vie dans notre localité où elle ne laisse que les bons souvenirs d'une mère chrétienne, dévouée et charitable parmi nous. Nous présentons nos plus profondes sympathies à MM. Omer, Charles-Emile et Roch Moreau.

—En promenade chez M. Léopold Prairie; M. et Mme Honoré Daunais, de St-Jean, Mlles Jeannine Prairie, de Montréal; Lucette Beaudoin, de Henryville et M. Fernand Marché.

—Mme Rolande Lamarre, et ses enfants, de Montréal, en fin de semaine chez M. Raoul Laguë.

—M. et Mme Alexandre Dépelteau, de St-Jean, chez leurs enfants, MM. Georges-Aimé et Jean-Noël Dépelteau, dimanche dernier.

MT ST-GREGOIRE

—La retraite paroissiale prêchée par un Missionnaire Oblat, s'ouvrira en notre localité, le Mercredi des Cendres, telle qu'annoncée dimanche par notre bon Curé.

—En visite récemment à Montréal, chez M. et Mme Maurice Lalanne: M. et Mme Geo. Lalanne, Mmes Florida et Martial Lalanne.

—Mmes G. P. Bernard et Alp. Quintin, à la Maison-Mère de la Congrégation Notre-Dame, auprès de leur soeur, Rév. S. Ste. A. d'Assise et de leurs enfants à l'Abord à Plouffe.

—MM. et Mmes Adrien et Maurice Dextraze, leurs bébés, chez M. et Mme Jean-Louis Dextraze et Mlles Dextraze.

—Mme Alexandre Giroux, de Ste-Brigide, était récemment en visite chez sa soeur, Mme Hormisdas Quintin, en notre village.

—La maladie sévit chez nos jeunes enfants, depuis quelques semaines et notre sympathique Garde M. Jeanne Choquette multiplie ses soins et son aide aux Médecins, pour la guérison de ces chers petits.

—M. A. Choquette se remet un peu de la maladie qui l'a tenu à la chambre, durant quelque temps.

—M. et Mme Wilfrid Boucher leurs jeunes filles, de St-Jean, étaient dimanche les hôtes de M. et Mme A. Normandin.

—Mme Olonzo Quintin, était récemment aux Etats-Unis à l'occasion des funérailles de son oncle, M. Da-

mase Boulais, décédé à Danielsonville; Mlle Germaine Lalanne l'accompagna dans ce voyage, durant lequel elles visiteront Holyoke, Providence et les villes environnantes.

—Dimanche dernier, M. et Mme Herman Fortier, M. et Mme Roland Brunelle leurs enfants, Pierre et Marie, tous de Montréal, rendaient visite à la famille Modeste Fortier.

Le 5 courant, à l'occasion de la fête patronale de M. le Curé, une gentille fête était organisée par les élèves du Couvent, sous la direction de nos bonnes Religieuses de St-Joseph. Un programme, tout empreint des sentiments les plus délicats fut rendu:

Chant de fête, par les élèves.
Saynète: La fête des roses
Récitation: "Le Premier Chapelet. Adresse au héros de la fête et présentation d'un Bouquet Spirituel. Le Rêve apostolique en 3 actes. Piano.

Pièce: L'Incrédule.
Chant: l'Echo et Piano.
Récitation: Jésus travaille.
Chant final.

Les paroles onctueuses de notre Pasteur en réponse à cette démonstration de gratitude, terminèrent cette fête enfantine.

Le lendemain, une Messe recommandée par les élèves du Couvent, était célébrée par le Jubilaire. Tous reçurent la sainte Communion et firent les frais du chant en hommage de gratitude à M. le Curé.

—Mme Napoléon Tétrault et son fils, Gérard, assistaient récemment aux funérailles à Notre-Dame de Richelieu, de Mme Damase Messier, soeur de Mme Tétrault.

—Le 5 courant, eut lieu la cérémonie des Anges, pour la petite Monique, décédée à l'âge de deux mois, enfant de M. et Mme Armand Baraby, (née Violette Desmarais). Les jeunes parents ont toute notre sympathie dans la perte de ce bébé.

—Dimanche, une joyeuse soirée réunissait plusieurs amis, à la résidence de M. et Mme Noël Rochon. Les visiteurs furent reçus avec la plus grande amabilité par leurs hôtes.

—Lundi, 1er février, une soirée récréative fut donnée chez M. Bernard Charbonneau, afin de fêter la nomination de ce dernier comme conseiller municipal.

Au cours de la soirée, une adresse fut lue par Mlle Isabelle Blanchard et Mlle Yvette Davignon pré-ent'a une rôtissoire à Mme Bernard Charbonneau, et Mlle Fernande Blanchard présenta des cigarettes à M. Bernard Charbonneau, don de M. et Mme Philippe Blanchard.

Parmi les invités l'on remarquait:

MM. et Mmes Elzéar Gariépy, Philippe Blanchard, Arthur Tétrault, MM. Fabien Deschamps, Albert St-Cyr, Joseph Boulais; MM. et Mmes Nicolas Juneau, Honoré Brault, Albert Bessette et leurs fillettes, Adrien Massé, leurs enfants, Armand Desjardins, leur petite fille, Arcade Beaudin, Philippe Beaudin, Maurice Boucher, M. Jean-Paul Boucher, Mme Ernest Charbonneau, Mlles Isabelle et Fernande Blanchard, Thérèse Vigeant, Lucie, Jacqueline, Yvette Davignon, de St-Alexandre; MM. Albert Bienvenue, Antonio, Eugène, Jean-Louis, Germain, Jean-Jacques Boucher, Laurent-Paul et Martial Blanchard, Rodolphe Charbonneau, Laurent Boucher et Roger Davignon, de St-Alexandre.

Au cours de la soirée plusieurs prêtèrent leur concours en y allant de leurs chansons.

La musique était excellente; elle fut donnée par Mlle Bernadette Charbonneau, violon; M. Elzéar Gariépy, trombone, M. Antoine Racine, de Fréligsburg, accordéon; M. Gustave Raymond, violon; M. Maurice Méthé, de St-Alexandre, mandoline.

Les plus âgés préférèrent jouer aux cartes. L'on servit un délicieux goûter.

Les invités se séparèrent à une heure avancée tous satisfaits de l'agréable soirée.

Nous souhaitons à M. Bernard Charbonneau, beaucoup de succès, durant son terme de conseiller.

MARIEVILLE

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Jeannette Patenaude qui est retenue à sa chambre par la maladie.

A L'HOTEL SAINT-PAUL

Ne manquez pas de venir vous récréer,
CHAQUE SAMEDI SOIR

Le populaire orchestre de
PIERRE HEBERT, de Montréal
est au programme.

VENEZ EN FOULE

J-n-o.

OU IRONS-NOUS?

- à -

SAINT-LUC

QUAND? Le 13 février prochain.

QU'Y AURA-T-IL? Une soirée d'amateurs et du bon vieux temps.

ORGANISEE PAR QUI? Par les Chevaliers de Colomb

POURQUOI? Pour les Oeuvres paroissiales.

PROGRAMME: Voir les nouvelles de St-Luc.

Informations: 4014 ou 3331



42 rue St-Paul St-Jean Tél. 3873

J. P. ROULEAU

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS

THE SHERWIN-WILLIAMS Co
of Canada, Limited

PAPIER TENTURE
VAISSELLE

assortie et service de 26-38-50 morceaux

Verres pour restaurants - Hôtels

GROS et DETAIL

Nouvelle Manière
de rafraîchir votre teint de jeunesse

Vita-Ray

Ce "facteur de jeunesse" rend votre teint plus frais, plus jeune et plus joli. — Employez-le régulièrement pendant 30 jours, et vous serez à même de constater une différence.



Dépositaire:

LA PHARMACIE
ARMAND BOURGEOIS

Coin St-Jacques et Champlain

Tél. 2106

Lorretteville

A Saint-Ambroise de Lorretteville, ces jours derniers, a été baptisée Marie-Rolande-Odetta, enfant de M.

Rolland Trudeau et de Rita Renaud. Parrain: M. Hector Trudeau; marraine: Herméline Tremblay, son épouse, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mlle Gertrude Renaud, tante du bébé.

BEDFORD

Mlle Liette Deleuze, de Montréal, passait la fin de semaine dans sa famille.

M. et Mme Oscar Moreau, Mlle Yvonne Déry, ont passé une vacance d'une semaine à l'Hôtel Maurice, à Ste-Agathe des Monts.

M. l'abbé Charles Palmer, passe une vacance chez ses parents, à East-Angus.

Mlle Jacqueline Fortin, à Montréal, en fin de semaine.

Mlle M. Bélanger, de Rimouski, rendait visite à M. et Mme L. Lafleur, récemment.

Milles Alice Maurice et Alberta Giroux, à St-Jean et Montréal, pour quelques jours, récemment.

SABREVOIS

La réunion des Fermières se tiendra chez Mme Louis-Philippe Bissonnette, mardi le 18 février, à 2 heures de l'après-midi. Cette réunion sera récréative et intéressante.

STE-SABINE

Mlle Claire Audette, de St-Alexandre, était récemment en visite chez MM. R. L'Homme et Adj. Audette.

Ces jours derniers, M. et Mme Omer Barsalou saluaient avec bonheur la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Anne-Louise-Françoise. Parrain et marraine: M. et Mme Camille Poirier, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme L. Therrien, tante du bébé.

Le 8 courant, M. et Mme Ovilla Robert, leur famille, se rendaient à St-Hyacinthe, pour assister aux vœux perpétuels de leur fille, chez les Soeurs Grises.

Mme Alp. Surprenant se rendait récemment à Sherbrooke, où elle visitait ses deux filles, religieuses chez les Soeurs du Sacré-Coeur.

A propos de l'élection municipale à Lacadie

Il circule une rumeur, en ce moment, au fait qu'un certain particulier aurait donné... 27 repas, le jour de la votation; celui-ci tient à rassurer... ceux qui sont inquiets, et leur dire qu'il ne s'est donné chez lui, ce jour-là... qu'un seul repas, et cela, à un invité. Il tient aussi à conseiller, en passant, à celui qui a fait partir ce canard, de commencer par faire un petit examen de conscience, bien sérieux, avant d'essayer de salir ceux qui peuvent marcher le front haut et cela devant n'importe qui...

Cercle de l'U. C. F.

Mercredi dernier, le 5 février, assemblée régulière de ses membres, sous la Présidence de Mme Pierre Lasnier, M. le Chanoine Charbonneau, aumônier du Cercle, nous présente M. l'abbé O. Ménard, aumônier diocésain, qui s'est dit heureux d'avoir un cercle d'Union Catholique de Fermières à St-Jean. Il passe en revue les cercles établis dans le diocèse, souligne les dignitaires du conseil diocésain. Mme Antoine Robert, présidente et Mlle Pigeon, de Verchères, sec. diocésaine; Mme Gédéon Langlois, de St-Valentin, directrice du comté de St-Jean.

M. l'abbé Ménard ajoute qu'il espérait toujours que toutes les fermières de St-Jean, se grouperaient en un seul mouvement. Il félicite celles qui ont saisi l'importance de notre oeuvre artisanale offrant des perspectives alléchantes pour notre ville. L'Association doit développer l'intelligence, la partie intellectuelle par des cercles d'études.

La correspondance reçue nous offre un sujet d'étude. La fameuse incapacité de la femme dans le code civil. Les fermières ont goûté de l'intérêt des opinions échangées dans différents cas exposés.

M. le Curé Charbonneau nous dit que le sujet est sérieux, qu'il demande à être étudié encore, mais ajoute cependant qu'une réforme serait nécessaire, 99% des personnes présentes ont trouvé que logiquement si la femme est appelée à vo-

ter, elle ne doit pas être traitée d'incapacité par le code...

Lorsque la femme comprendra l'importance du vote, les CONSEQUENCES qu'en découleront, il y aura un grand pas de franchi dans différents problèmes sociaux et économiques. Le sujet est levé.

M. l'abbé Ménard nous donne un aperçu de notre grande exposition diocésaine qui aura lieu vers le 10 juin au 15; il y aura soirées récréatives avec les Talents de chez nous.

En avril, retraite sociale... Les fermières en général qui voudront participer à cette retraite sont priées de donner leur nom à la secrétaire. Tél: 2993.

Une organisation est sur les ondes pour clore le grand tirage de magnifiques morceaux d'artisanat, qui seront exposés dans la vitrine du magasin B. Milot. Mme Milot a bien voulu spontanément coopérer à cette organisation en nous faisant cette offre. Les billets seront bientôt en circulation. Nous comptons sur l'encouragement du public, et de nos soeurs Fermières de St-Jean et des environs. Il nous faut un centre "coopératif" comptoir, artisanat à St-Jean. Par conséquent donnons-nous la main et travaillons ensemble.

Nouvelle importante et bien accueillie de ses membres, n'est-ce pas. M. l'abbé Ménard nous offre son grand bureau à la Centrale, pour loger nos métiers et y travailler. Le déménagement se fera aussitôt que le travail actuel sur le métier, sera terminé. Vous êtes contentes? Qui ne le serait pas. Merci, merci. M. l'abbé Ménard!

Mme Landry nous dit vouloir favoriser les nouvelles fermières en même temps que les anciennes en leur faisant tisser à chacune une jolie catalogue de plancher. Une démonstration: Préparation de guénilles bien faites et bien taillées, avec une autre mal taillée, insister sur la largeur requise etc., afin qu'aussitôt le métier rendu à la Centrale, chacune soit prête pour son travail. Les dames intéressées pourront se présenter; cependant, elles devront donner leur nom avant, afin de ne pas encombrer la salle inutilement.

Les membres de U. C. F. voudront bien revoir leur première leçon. "Mieux que des remèdes". C'est un sujet d'études qui s'offre à nous avec facilité et combien intéressant. Soyons prêtes à répondre aux questions.

N'ayant pu reviser toutes les questions importantes du programme de l'exposition diocésaine, faute de temps, et voyant la nécessité de donner une réponse à la fin du mois de février, Mme la Présidente convoque une assemblée spéciale du conseil et de ses membres chez la Secrétaire à 129 Richelieu, ce soir, jeudi le 13 février. C'est très important.

Soyez présentes! Mme Lasnier, présidente félicite les nouvelles, les remercie d'être venues en aussi grand nombre, puisque ce nombre s'est presque doublé dans l'espace d'un mois. Mme la présidente averti celles qui désirent se joindre à nous de le faire prochainement, avant qu'il soit trop tard pour l'année courante. L'artisanat sur toutes ses formes doit se propager, c'est notre intérêt futur qui en dépend. Cultivons-le en cultivant les esprits et les coeurs.

Le secrétaire. Tél: 2993.

Sympathies à la famille Lemieux

(Suite de la page 16)
Mme Valentin Poirier, Alcidas Latour, Albert Lebeau, famille Henri Gagnon, Henry McDermod, Taxi Notre-Dame, Rosario Trudeau, Lucien Dextrateur, M. Ulric Bleau, Eude Georges, famille J.-B. Alix, M. et Mme J. E. A. Benoit, architecte, Mme Arsène Lemieux, Mlle Antoinette Lemieux, famille Lionel Bergeron, Mlle Jeanne Lanoue, Henri Bernard, Léopold L'Heureux, Alphonse Roy, Hormidas Grégoire, M. Henri Langelier, Anatole Barbeau, Adrien Choquette, Raoul Bleau, Léonard Perrault, Maurice Deneault, Robert Houle, Alexandre Sénécal, Roland Thibodeau, Roland Beaulieu, Paul Pénin, Rodolphe Choinière, famille Roland Ouimet, Roger Laliberté, Georges Choquette, A. Ohot, Léo Leblanc et Préfontaine, M. Philippe Bleau, famille Eugène Ouimet, Si-

gefroid Lussier, famille Harold Bleau, I. Letendre, Roger Latour, E. A. Lamarche, H. Savaria, Fortunat Cayer, famille Camille Moquin, R. Gagnon, Alfred Béchard, Arthur Dextraze, Emile Dextrateur, Albert Ranger, Roméo Latour, Roch Lorrain, Fortunat Chabot, Gérard Dextrateur, Mlle Marie-Ange Dextrateur, Joseph Audet, Mme Emery Bonneau, M. et Mme Léonard Leclerc, famille Gaston Bellefleur, L. Philippe Fortin, Alphonse Dextrateur, Rodolphe Goyette, M. et Mme R. Limoges, A. Limoges, Alfred Rameau, Wilfrid Poirier, Joseph Lemieux, J. M. Gagnon, Leude Choinière, Charles-E. Fortin Oscar Pinsonnault, Armand Lanoue, Lionel Arbour.

Sympathies: Dr. et Mme P. A. L'Ecuyer, Familles Philippe Toupin, Jean-Philippe Toupin, M. et Mme Maurice Toupin, Mme Arsène Berthiaume, Familles Hector Marsan, Lucien Marsan, M. et Mme Louis Touchette, Mme Oscar Perron, MM. et Mmes Jack Rubin, Paul Brouillette, Ernest Bouthillier,

Arthur Morin, Jean-Paul Brosseau, Claude Alix, Lucien Duclos, Mme Delphis Charest, M. et Mme Paul Scheneider, Arthur Emile Brosseau, Alaise Scott et autres.

M. Gérard Lemieux, sa famille et la famille Méri Rougeau remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathies, lors de leur récent deuil.

Pour vos Prescriptions:

PIERRE POULIN

Pharmacien - Chimiste

Bachelier en pharmacie de l'Université de Montréal
Licencié en pharmacie de l'Association Pharmaceutique
Certificat d'études supérieures en chimie pharmaceutique
Attestation d'études supérieures en chimie biologique et pharmacodynamie.

76 rue St-Paul
Tél.: 2705

LIVRAISON

PAIN AU LAIT

FRAIS DU FOUR ANN PAGE

2 pains 24 ozs 15¢



ESTABLISHED 1859

FOOD STORES

OWNED AND OPERATED BY ATLANTIC & PACIFIC INC.

FRUITS et LEGUMES FRAIS DES JARDINS

ORANGES	'Navel' sans pépins de Californie grosceur 252	doz.	25¢
CITRONS	ARRIVES FRAIS DE MESSINE GROSCEUR 300	6 pour	11¢
PAMPLEMOUSSES	GROSCEUR 96	4 pour	17¢
CELERI	PIEDS TENDRES ET CROQUANTS VERT ou BLANC DE FLORIDE	ch.	23¢
BROCOLI	FRAIS DES JARDINS DU TEXAS GROS PAQUETS	ch.	33¢
TOMATES	No. 1 rouges et mûres des E.-U. emballage en cellophane	pot	23¢
POMMES	lb 12¢		

de C.-A. — Extra de fantaisie délicieuses

SUGGESTIONS POUR VOS ALIMENTS DU CARÊME



CHAMP

Pour le lavage de la vaisselle 9¢

CAFÉ

A & P

BOKAR lb 39¢
VIGOREUX ET FORTIFIANT

8 O'CLOCK lb 35¢
DOUX ET SAVOUREUX

OEUFs	SUNNYFIELD Med. CATEGORIE "A" doz	38¢	Gros doz 40¢
PATES	AU POISSON MARQUE GRIFFIN	15 ozs	bte 25¢
MERLUCHÉ	NOUVEAU PRIX BAS — UNE ECONOMIE	14 ozs	bte 25¢
SARDINES	DANS L'HUILE BRUNSWICK	4 btes ½	28¢
FROMAGE	A LA CREME RAUMERT — ASSORTI	4 ozs	16¢
FROMAGE	EN BRIQUETTE NEWINGTON	lb.	49¢
HOMARD	BEAVER DE LUXE	½	bte 69¢
LAIT MALTE	AU CHOCOLAT BORDEN	1 lb	bte 35¢
CORNICHONS	SURS MELANGES "MRS. LUKE"	24 ozs	bout. 22¢

POUR LA PREVENTION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL

Poursuivant sa campagne de propagande et d'éducation sécuritaire, c'est dans la ville de Saint-Jean que l'Association du Québec pour la Prévention des Accidents du Travail a tenu son 166ième Congrès régional, qui a débuté par un dîner-causerie à l'Hôtel New-Windsor, mercredi le 29 janvier.

Cette première réunion était sous la présidence de M. Roger Lanoue, vice-président de Richards Chemical Works Co. Ltd. On remarquait aussi à la table d'honneur: M. Roméo Alexandre, pro-maire; l'hon. C.-J.

Arcand, ex-ministre du travail; M. Paul-A. Cooke, technicien de l'Association; M. Maurice Boisclair, président de la St. Johns Silk Co. Ltd.; M. M. Brown, gérant de la Belding Corticelli; M. J.-A. Morin, chef de police; M. N. Karr, ass.-gérant de la Production aux usines Singer; M. P. S. Burgner, gérant de la Canadian Potteries.

En l'absence de S. H. le Maire Alcide Côté, M.P., M. R. Alexandre, pro-maire, a souhaité la bienvenue aux congressistes et a félicité les employeurs et employés de comprendre toute l'importance que nous devons apporter à la prévention de l'accident. Il a aussi félicité les officiers de l'Association pour leur beau travail.

Le Col. Arthur Gaboury, gérant-général de l'Association avait délégué pour la circonstance son adjoint, M. Paul-A. Cooke qui donna un compte-rendu des activités de l'Association suivi d'une causerie se rattachant à l'importance de découvrir les causes d'accidents et y trouver des mesures préventives. C'est avec regret que M. Cooke a appris que les accidents industriels survenus au cours de l'année 1946 ont accusé une augmentation sensible malgré tous les efforts et que cette augmentation qui est de 9.8% plus élevée que l'année précédente a une tendance à s'aggraver. Le nombre d'accidents s'est chiffré à 90,900 comprenant en plus des mortalités et environ 10,000 cas d'amputations.

L'hon. C. J. Arcand, dans un bref mais brillant exposé a fait ressortir toute la laideur de l'accident industriel au point de vue social et humanitaire. Il a traité l'accident de travail, du côté humanitaire, social et national.

Après des remerciements faits aux orateurs par M. Roger Lanoue, la réunion d'ouverture de ce congrès s'est terminée par la projection sur l'écran d'un film sécuritaire, gracieusement fourni par l'Office National du Film. M. Maurice Boisclair, qui avait présenté avec esprit les invités et les orateurs a terminé en demandant à tous les responsables d'industries d'établir des comités de sécurité qui fonctionneront toute l'année.

Au cours de la journée de mercredi, des séances spéciales furent données pour les enfants des écoles et le soir à la Centrale, il y eut grand ralliement de tous les travailleurs.

LACOLLE

M. et Mme Ayotte, leur famille, de Montréal, visitaient dimanche dernier, M. et Mme Raoul Brodeur.

—Mlle Rose-E. Poirier et M. Laurent Poirier ont passé quelques jours à Napierville, au chevet de Mme Alfred Power.

—Mlle Juliette Langlois, ses jeunes frères, Roméo et Ivan, de St-Jean étaient en visite dimanche, chez leurs grands-parents et leurs autres parents, de Lacolle.

—M. et Mme Laurier Lefebvre, de St-Jean, passèrent le dimanche chez M. et Mme Joseph Gendron.

—Mlle Claire Simard était de passage à Bedford, ces jours derniers.

—La Commission du Service Civil vient de nommer M. John VanVliet, comme maître de poste à Lacolle. Depuis 1837, quatre générations de VanVliet ont occupé ce poste.

En 1838, M. Travos VanVliet fut le premier maître de poste à Odeltown. Après la destruction de ce bureau durant la rébellion de 1837, on déménagea à Lacolle. M. Travos VanVliet fut maître de poste durant 38 ans. A sa mort, son fils, Georges, le remplaça et occupa le poste durant 39 ans. Quand il mourut, en 1915, son fils Georges lui succéda; il fut maître de poste jusqu'à sa mort en août de l'année dernière. Le nouveau maître de poste John C. VanVliet était assistant-maître de poste depuis 1937. Nos félicitations à cette famille.

—Nos félicitations à M. et Mme Arthur Prud'homme (Rita Loiseau), de Montréal, qui viennent d'enrichir leur foyer d'un petit garçon, qui a été baptisé sous les prénoms de Joseph-Albert-Denis. Parrain: M. Albert Prud'homme, grand-père, marraine: Mlle Rolande Prud'homme, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Denis Loiseau, grand-mère du bébé.

—Mlle Jeannot Brosseau et son frère, Jean, étudiants aux Etats-Unis, à Cohoes, N. Y., en promenade dans leur famille, en fin de semaine.

—Mlle Yolande Boulerice, étudiante à Champlain, N. Y., passa le dimanche dans sa famille.

—Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. et Mme Elle Richard, retenus à leur chambre par la maladie.

—Mlle Yvette Paré passa la fin de semaine à Montréal, chez sa tante Mlle Irène Paré.

—Mlle Ida Corbière, de St-Jean, en fin de semaine chez sa mère, Mme Elle Corbière, dimanche dernier.

—Mme Martial Grégoire, de Montréal, sa fille, Raymonde, passèrent la journée du dimanche, chez Mmes Josaphat et Pacifique Boulerice.

Pour le Confort, l'Élégance, la Santé, portez le vêtement "SPIRELLA",
Fait d'après vos propres mesures.

Corset médical — Ceinture abdominale — Corset maternité
Bas élastique

Demandez détails et informations à

Mlle CORINNE HACHEZ, 39 St-Paul, Tél. 796
ou Mlle Marthe Ferland, 39 St-Paul, St-Jean

A VENIR Au CAPITOL

DRAME
DES
MERS

ALAN
LADD
WILLIAM
BENDIX
BRIAN
DONLEVY



Paramount presents
Richard Henry Dana's

TWO YEARS
BEFORE
THE MAST

Beatty



LA SEULE REPASSEUSE AVEC UNE PRESSION CONTROLÉE DE 230 LBS SUR LE LINGE MINCE COMME SUR L'ÉPAIS — MEME QUALITÉ. MEME PRIX D'AVANT-GUERRE \$158.95

AVANT D'ACHETER, COMPAREZ
POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

LAVEUSES A GAZOLINE "BEATTY" — RADIOS A BATTERIES — POELES GURNEY — LAVEUSES "BEATTY", CAPACITÉ DE 15 LBS., POUR COUVENTS OU HOTELS.

COURVILLE & COTE Enrg.

137 Richelieu, St-Jean, Tél. 4471

Directeurs de funérailles des mieux équipés

LANGLOIS

Presente

son nouveau SALON funéraire

pour mieux servir sa clientèle

- PLUS BEAU
- PLUS CONFORTABLE
- PLUS MODERNE
- PLUS SPACIEUX
- PLUS QU'UN CHEZ-SOI



LES FUNERAILLES LANGLOIS

280 Jacques-Cartier

Tél: 948-975

Saint-Jean

Une funéraille bien conduite à la portée de tous.

LANGAGE DE CHIFFRES

HUITIEME RAPPORT ANNUEL

— 1946 —

	1945	1946	Augmentation %
Nouvelles assurances payées	\$ 6,631,534	\$ 8,922,575	34.5
Assurances en vigueur	24,597,661	32,546,745	32.3
Nombre d'assurés	15,801	20,155	27.6
Actif	1,368,250	1,817,099	32.8
Recettes	601,512	808,731	34.4
Réserves actuarielles	893,017	1,287,521	44.2

— Fondée en 1938 —

LA LAURENTIENNE

Compagnie d'assurance sur la vie
Siège Social, Lévis

M. ALFRED ROULEAU, Gérant de division

Une copie du rapport annuel sera envoyée sur demande.

Notre maire et la publicité

(Suite de la page 12)

NOUS VOULONS CONNAITRE la VRAIE situation de notre aqueduc, non par des ingénieurs désireux d'avoir un contrat ou des plans à faire à 5% de commission mais par des ingénieurs indépendants.

Combien d'eau perdue par nos conduites d'eau rouillées, percées de la 4ème rue, de la 11ère Avenue etc! Que nous ayons un nouvel aqueduc ou non, il faudra avant 2 ou 3 ans les remplacer. Pourquoi pas de suite: nous pourrions peut-être nous éviter une dépense de

\$150,000. Ça vaut la peine d'y voir. Les propriétaires d'Iberville ne sont pas des millionnaires même si notre maire a des hallucinations, des mirages et croit voir scintiller les millions dès qu'il tourne les regards vers le quartier sud... Les taxes sont assez élevées à Iberville, surtout la taxe d'eau que le Conseil municipal doit éviter de les augmenter s'il désire sincèrement la venue d'industries et la construction d'habitations.

Nous tournons dans un cercle vicieux: pas d'industries si nous n'avons pas de logements pour loger la main-d'oeuvre et les propriétaires ne construiront pas, s'ils prennent tout le revenu pour payer des taxes.

Lors de la dernière assemblée du Conseil, Son Honneur a fait ajourner à huis-clos pour délibérer sur son fameux projet. Il ne voulait pas de témoins auditifs. Ceux qui assistent aux assemblées du Conseil n'entendent toujours qu'une voix: celle de notre surhomme. Il dicte tout; les échevins sont baïonnés et doivent baisser la tête.

Malheur à celui qui oserait élever la voix ou différer d'opinion! Parlez-en aux échevins, en particulier, ils vous diront ce qu'ils en pensent... Mais les élections municipales s'en viennent, nous connaissons assez les citoyens d'Iberville, leur bon sens, leur esprit de compréhension pour savoir qu'ils éliront comme échevins des hommes d'affaires énergiques, renseignés et qui travailleront sagement pour le développement de notre ville. Pour une ville comme pour un gouvernement il faut qu'il y ait une saine opposition, assez forte pour pouvoir faire connaître les deux côtés de la médaille et nous dévouer jusqu'à quel point notre ville est malade.

Il ne faut pas attendre que le mal soit irréparable. Purgeons notre conseil municipal et nous nous en porterons mieux. Prochainement nous parlerons des petites saletés, cachées, déguisées de notre administration municipale. Nous parlerons aussi de quelques racketts: achat de terre, taxi, achats de camions, autobus, commerce de vieux fer, etc. etc., autant de choses que notre population ignore.

CONCLUSION A MEDITER: Changeons notre thutoerie et nous n'aurons probablement pas besoin d'une terre et d'un nouvel aqueduc. Armand GOYETTE.

Capitol  Ce Soir **FOTO-NITE**
\$280.00
TEL: 3739

3 jours Jen.-Ven.-Sam. 13-14-15 fev. **SAMEDI CONTINUEL**

Arnold Pressburger presents
George SANDERS
Signe HASSO
Carole LANDIS
in **"A Scandal in Paris"**
He'll steal anything!
with **AKIM TAMIROFF**
GENE LOCKHART
Directed by **DOUGLAS SIRK**
Screenplay by **ELLIS ST. JOSEPH**
Produced by **ARNOLD PRESSBURGER**
Released thru United Artists

ARRÊTE LA TOUX DE BÉBÉ
SIROP CONTRE LA TOUX
L'âge Tendre


Venez le soulagement doux et instantané de la toux, spécialement conçu pour le système du bébé! Le sirop contre la toux "L'âge Tendre" soigne la gorge, dégage la muqueuse et aide à réduire l'inflammation... Bon pour vos enfants de l'enfance à l'adolescence.
Laissez-nous vous montrer la ligne complète des produits "L'âge Tendre"... éprouvés et approuvés par des chimistes compétents... appuyés de la bonne réputation de Nylal.
VENDU PAR VOTRE PHARMACIEN **NYAL** AMICAL


Pharmacie Régnier
196 Richelieu, Tél. 582

Lisez "LE CANADA-FRANCAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

Mme AMELEE MORIN
annonce au public de cette ville et des environs l'ouverture d'un
NOUVEAU COMMERCE DE MERCERIE
— à —
378 ST-JACQUES - - - - ST-JEAN
Tout pour hommes, dames et enfants.
Une visite est sollicitée.

C'est chez...
Stanley Foisy
au coin du pont, à Iberville,
que vous aurez le plus pour votre argent.
Tout en...
QUINCAILLERIE, FERRONNERIE,
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
Distributeur de la fameuse peinture
"GLIDDEN"
Bon service - Qualité - Livraison immédiate
9 - 5ème AVE IBERVILLE TEL: 4462
j-n-o.

AUSSI
Dale EVANS — Brad TAYLOR
DANS
"HITCHHIKE TO HAPPINESS"


12 JOURS SEULEMENT DIM.-LUN. 16-17 FEV. CONTINUEL DIMANCHE

COLUMBIA PICTURES presents
Rita HAYWORTH
as **Silda**
with **Glenn FORD**
GEORGE MACREADY · JOSEPH CALLEIA
Aussi en primeur
"COCKEYED MIRACLE"
avec Frank MORGAN - Keenan WYNN
Cecil KELLAWAY


Mar.-Mer. 18-19 Fév. ASSISTEZ à une représentation du mercredi, matinée ou soirée et signez une carte de présence. Elle sera valide pour le FOTO-NITE.

Barbara STANWYCK
George BRENT
DANS
"MY REPUTATION"
Lee BOWMAN
DANS
"THE WALLS CAME TUMBLING DOWN"

Nouvelles d'Iberville

Notre maire et la publicité

EN MARGE D'UN ARTICLE PUBLIE DANS LA PRESSE DU 31 JANVIER 1947.

Il est de plus en plus évident que notre maire veut se faire de la réclame. Il ne cesse de publier dans les grands quotidiens que notre aqueduc fait défaut, qu'ainsi il ne peut attirer de nouvelles industries etc., etc. La vérité c'est que notre thutorie est pourrie. Nos égouts aussi font défaut. La récente fonte de biensôt nos caves seront inondées. C'est une perspective peu encourageante, et quand notre député ou maire (nous ne savons quand il est l'un ou l'autre) volait dans les millions, nous aurions aimé qu'il en trouve une parcelle pour grossir nos égouts.

MAIS le GROS projet de notre maire c'est d'ACHETER LA TERRE. C'est sa grande ambition, POURQUOI?

Dans l'article publié dans La Presse il dit: "Je tiens donc à redire que les citoyens de notre municipalité ne seront invités qu'à approuver la dépense que comporte l'amélioration à date de notre aqueduc..." et dans la requête adressée aux propriétaires nous lisons: "Demandons au Conseil Municipal de la Ville d'Iberville de procéder de suite et faire les démarches et dépenses nécessaires pour connaître le coût d'achat de la terre et celui de la construction de l'aqueduc sus-décrits." Il y a une différence entre amélioration et construction!

Depuis quand un conseil municipal a-t-il besoin d'une requête pour se faire autoriser à connaître le coût d'un achat ou d'une dépense? De la bouillie pour les chats!

Notre aqueduc ne suffit pas, soit, nous en sommes convaincus. MAIS avons-nous un seul rapport d'un in-

génieur indépendant attestant que la Ville ne peut agrandir l'aqueduc actuel? Ne serait-il pas possible de démolir un hangar pour y construire une autre section? Ne pourrait-on pas grossir notre prise d'eau actuelle et pourvoir à toute cette amélioration pour quelques mille dollars?

Si une dépense de quelques mille dollars pouvait améliorer la situation et fournir assez d'eau pour la consommation industrielle et domestique pour une vingtaine d'années, cela en vaudrait la peine! La construction d'un nouvel aqueduc, quand la main-d'oeuvre serait meilleur marché, que les matériaux seraient moins rares et la thutorie de meilleure qualité, serait dans les meilleurs intérêts de la Ville.

(Suite à la page 11)

Visiteur distingué

Mgr Marc Lacroix, vicaire apostolique de la Baie d'Hudson, était parmi nous, dimanche dernier et nous a fait le plaisir et l'honneur de nous parler des missions du Nord canadien.

Les paroissiens ont donné généreusement à la quête faite au profit de la Mission.

Assemblée du Cercle des Fermières

Mercredi le 5 février à 8 heures à la salle municipale eut lieu la réunion mensuelle du Cercle des Fermières présidée par Mme Hector Moreau.

Après la prière, Mlle Dextraze donna lecture des minutes de la dernière assemblée et l'état des recettes et des dépenses du Cercle.

Mme la Présidente s'informa des concurrentes qui prendront part à l'Exposition Provinciale.

A 9 heures, on fit l'appel des présentes.

Une série de questions et réponses furent faites sur le travail des femmes sur la ferme.

Les opinions de chacune furent données sur le rôle d'une fermière comme membre du Cercle.

Mme John Barry enseigna l'art de faire une tarte au corn flakes.

La date de la partie de cartes fut débattue et fixée au 12 février.

Le Cercle accorda à l'unanimité le don généreux de \$10, à la Bibliothèque paroissiale pour achat de livres.

Le concours du mois consistant à l'utilisation des poches de coton fut un succès. Nappes, tabliers, tasses d'oreiller brodées etc., furent exposés. Des prix furent décernés aux exposantes.

Prochain mariage

Samedi le 15 février à 9 heures sera célébré le mariage de Mlle Cécile Goyette, fille de M. et Mme Wilfrid J. Goyette, née Herminie Potvin, à M. Gaston Tessier, de St-Jean, fils de M. René Tessier, décédé, et de Mme J. A. Auby, née Bertha Déglise.

Avis aux Fermières

Les Fermières sont priées de prendre note que le cours de crochétage annoncé à l'église n'aura pas lieu et que le cours de remodelage de chapeaux est remis à plus tard.

Aux Anciens des Frères Maristes

Tous les anciens élèves des Frères Maristes d'Iberville, anciens du Collège et de l'Externat d'autrefois, anciens de l'Académie d'aujourd'hui, devront se rendre à une réunion importante tenue à la salle de l'Acadé-

mie, mercredi soir, le 19 février, à 8.30 bres.

Il s'agit de la fondation d'une amicale depuis longtemps désirée et nous comptons que tous les anciens élèves des Frères Maristes répondront avec enthousiasme à l'appel pressant qui leur est fait.

Venez donc nombreux, amenez-y vos amis et faites de cette première réunion des Anciens, le succès complet que nous attendons.

N'hésitez pas à venir, nous comptons absolument sur vous.

Le Directeur.

Beau voyage

Mme Olivier Hébert est de retour d'un beau voyage aux Etats-Unis. Elle a assisté à New-York au mariage de M. Mathew O'Brien, son cousin, et elle a visité ses parents et amies de Newport, Providence, R. I., New-Bedford, Mass.; Fall-River où elle a assisté à une triple fête donnée en l'honneur de trois de ses parentes. Mme Joseph Tétrault, sa tante, célébrait ses 87 ans le jour même des fiançailles de sa fille, Mlle Laura Tétrault, de Fall-River et de sa petite-fille, Mlle Betty Tétrault, de Fairhaven, toutes deux cousines de Mme Hébert.

Faire-part

M. et Mme Roméo Tardif, née Madeleine Oulimette, autrefois d'Iberville et maintenant de Verdun font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 3 février et baptisée le lendemain sous les prénoms de Francine-Madeleine-Etolla.

Le parrain a été M. Ovila Oulimette et la marraine Etolla Marcoux, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Normand Gravel, tante de la fillette, de notre ville.

Feu Mme Joseph Meunier

Mme Joseph Meunier, née Emma Grégoire, est décédée presque subitement lundi le 3 février à l'âge de 80 ans et 3 mois, à la demeure de son gendre, M. Valmore Martel.

La regrettée disparue laisse dans le deuil: 3 fils: M. Adonai, de Marieville; M. Stanislas, de Val Barrette; M. Georges, d'Iberville; 3 filles: (Blanche) Mme Vve Georges Lareau; Mme Imelda Nadeau, de Highgate Center; (Bella) Mme Valmore Martel, de notre ville; un frère: M. Napoléon Grégoire, de Montréal, 2 soeurs: (Lisa) Mme Magloire Berger, de St-Jean; (Délima) Mme Joseph Soutière, de Wallpole, Mass.; 26 petits-enfants; 8 arrière petits-enfants; des beaux-frères et des belles-soeurs: M. Magloire Berger, M. et Mme Réséda Kaigle, de Marieville; M. et Mme Lévi Meunier, de St-Jean; Mme Edéas Tétrault, de Marieville; Mme Richard Meunier, de Marieville; M. et Mme Joseph Tarte, de Richelieu; M. et Mme Jonas Théberge; plusieurs cousins entr'autres: M. J. E. Boivin.

Ses funérailles eurent lieu jeudi le 6 février à 10 heures.

Le convoi funèbre sous la direction de la Makon LeSieur, précédé d'un landau de fleurs, partit de la demeure de M. Valmore Martel pour se rendre à l'église paroissiale où la levée du corps fut faite par Mgr le curé Uldéric Decelles. Le service fut célébré par le R. P. Joseph Decelles, O. M. I., assisté de MM. les abbés Robert L'Heureux et G.-E. St-Onge, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient: M. J.-E. Boivin, notaire, MM. Lévi Meunier, Jonas Théberge, Léo Meunier, de notre ville, M. Philippe Dubois, de St-Jean et M. Réséda Kaigle. La quête fut faite par MM. J.-E. Boivin et Lévi Meunier.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Nous taillons et blanchissons

La semaine dernière sur ce journal il a été écrit que "Le Tailleur" avait vaincu "Le St-Charles" au

au compte de 3 à 0, par le seul fait que sur ce dernier club manquait M. Lacasse. Ceci est vrai, mais n'oublions pas de dire que Bernard Gamache gérant du "Le Tailleur" avait auparavant offert au gérant Leblanc de remettre la partie à un autre soir. Mais, par supposé esprit sportif il voulut jouer quand même; sommes-nous à blâmer? à vous de juger. Malheureusement ce n'est pas tout, mercredi dernier, ces deux mêmes équipes se rencontrèrent et "Le Tailleur" sans les services de leur renommé joueur Etienne Denicourt sortit victorieux par le compte de 6 à 0, bien que le "St-Charles" était au grand complet. Et sur ce, nous tenons à aviser le club "St-Charles" que nous n'avons pas voulu le ridiculiser par cette partie, mais que notre seul but était de prouver et de montrer que le hockey était un jeu scientifique.

C'est un des points qui fait la très grande rivalité entre nous et les deux autres clubs. Pour le moment permettez-nous de nous taire, mais s'il le faut, nous nous ferons un plaisir de vous mettre au courant.

Maintenant, que pensez-vous de la partie remise entre Canadien et "Le

Tailleur"; est-ce que Claude Stébenne avait peur par son manque de joueurs de nous rencontrer où si c'était simplement pour louer la patinoire à notre bien sportif "Oscar Tétrault"? Si c'est pour cette raison, nous sommes très contents que le "Oscar" puisse évoluer sur notre patinoire et nous lui souhaitons la meilleure chance et la plus grande popularité.

Et, en revenant à la ligue junior, si vous voulez un plus grand témoignage de la vérité de ces paroles venez voir évoluer le club "Le Tailleur" et vous l'applaudirez malgré vous.

P.S.—Nous tenons à faire remarquer à M. Jean-Jacques "allias" "Jack" Lavote, publiciste du cercle St-Charles d'une haute littérature, que Gaston Daneau est toujours étoile du club, mais que le 29 janvier il était absent, pour faire briller les rayons de son étoile à son travail.

Un groupe d'intéressés au club

"Le Tailleur".

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS" le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

SOYEZ ELEGANTS

Portez un "Lounge", coupe du parfait gentilhomme, confectionné chez

BERNARD GAMACHE
AGENT TAILLEUR

Seul représentant de Antony Petulli pour Iberville et les environs. — Faites confectionner vos complets et paletots pour Pâques, dès aujourd'hui — Profitez de notre grande choix — Service de 2 semaines. — Garanti complets sur mesure, à partir de \$55.00. — Aussi costumes pour dames, sur mesures, à prix très modiques.

Nous sommes en mesure de vous offrir un plan budgétaire très avantageux à votre disposition. — Tous les jours jusqu'à 8 heures, ainsi que le dimanche, de 1 hre à 3 hrs.

Service — Qualité — Satisfaction

53 - 4ème rue, Iberville

Tél: 775

IBERVILLE TOOL WORKS LTD.

LEO PAQUETTE, Gérant

Nous sommes complètement installés et préparés pour vous offrir nos services dans

L'OUTILLAGE GENERAL

13 RUE MONTCALM

TEL: 4352

j-n-o.

N'OUBLIEZ PAS, DIMANCHE PROCHAIN, LE 16 FEVRIER:—

1^{ER} CARNAVAL SPORTIF D'IBERVILLE AU CERCLE SAINT-CHARLES

3.00 p. m. — Hockey: Dawson College VS Iberville All Stars.

8.30 p. m. — Patinage de fantaisie — Partie de drapeau — Hockey de salon — Sauts de barils — Bouffons — Acrobates — Bombe atomique — Ballon camouflé — Sauts à travers un écran de feu, etc.

Invités d'honneur: — MM. les députés, MM. les membres du Conseil de Ville.

Invités spéciaux: — Le Montreal Skating Figure Club et des Athlètes du Collège Laval.



EDGAR LESIEUR

Directeur de funérailles

Service d'ambulance

Salon mortuaire

50 - 1ère rue, Iberville

Tél: 4430

Cours de perfectionnement en affaires

Il ne reste que trois cours à donner dans cette série: Compagnies et incorporation par Me. J. Perrault, le dix février; le contrat de vente par Me. R. Brunet le 17; et l'assurance-vie et feu par Me. J. Perrault le 24 suivant. Ils le seront à la Centrale Catholique sauf celui de Me. Brunet qui le sera à Iberville. L'admission n'est que de dix cents. On devrait profiter de ces cours qui peuvent rendre de grands services.

PETITES ANNONCES

FILLE DEMANDEE pour ouvrage de maison. S'adresser à 151 Richelieu, app. 2, St-Jean.

FEMME ou FILLE demandée pour faire ménage dans maison privée, 5 jour par semaine, du lundi au vendredi, de 8.30 hres à 5.30 hres. Ouvrage permanent. \$17.00 par semaine. S'adresser à 238A Richelieu.

DEUX VENDEURS d'expérience et parfaits bilingues demandés pour vente d'appareils électriques. Condition: salaire et commission. Se présenter avec références à 149 Richelieu, au magasin Gouin et Jacques Entré. 37-2

A VENDRE: Maison en brique, aux limites de St-Jean, bien située au bord de la Rivière Richelieu, 2 logis avec système central de chauffage à l'huile, 2 garages chauffés, cuisine moderne, très peu de taxes à payer. S'adresser à Roch Laurin, R. R. No 2, Bte. P. 87, Tél. 3109.

PERDU: Liasse de billets au montant de \$365, sur la rue Richelieu, entre St-Georges et la Banque Royale. Généreuse récompense à qui le rapportera à M. André Boucher, 102 Richelieu.

CEUX qui ont du linge à la buanderie Lee Sue, sont priés de venir le réclamer au numéro 32 St-Charles, samedi prochain, le 15 fév. à 2 hrs p. m.

A VENDRE: Ensemble pour magasin, 1 grand comptoir et 2 petits, en cuir capitonné, y compris tablettes. Tél. 2595.

MACHINE A TRICOTER, en parfaite condition, avec 2 cylindres et 200 aiguilles. S'adresser à 21 Blvd St-Joseph. Tél. 2094.

ON DEMANDE: Logis de 4 pièces ou plus. S'adresser à 18B - 4ème rue, Iberville. Tél. 4330. 37-2

A ECHANGER: Un logis de 3 pièces pour 1 à Montréal. S'adresser à 181 Larocque, St-Jean.

A VENDRE: Superbe radio de table, 5 lampes, prix raisonnable. S'adresser à 218 Bouthillier.

A VENDRE: Equipement de sucrerie, évaporateur, 800 chaudières, chalumeaux. S'adresser à 45A - 8ème avenue, Iberville.

A VENDRE, A LOUER ou à donner à moitié terre de 120 arpents, bien bâtie. S'adresser à Philodore Moreau, Grand Bernier, Saint-Jean.

A VENDRE: Maison neuve, avec garage, eau courante. S'adresser à Georges Grégoire, Napierville. 37-2

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser à 214 rue St-Jacques. 37-2

PERDU: Chapelet en nacre de perle, dans un étui en cuir brun, avec fermeture éclair. Récompense promise à qui le rapportera après 5 heures, à 269 St-Charles.

A VENDRE: Manteau seal "12", bon marché. S'adresser à 261 Laurier.

"BRAY HATCHERY" annonce que les poulets se vendent très bien pour février et mars, mais qu'il y en a encore. Visitez-nous. Nous avons des poussins du jour et des chapons très bien partis et des poulets. Commandez dès maintenant aux agents, Gérard Brault, Lacadie, Léopold Martin, Lacolle, Claude Léger, Sabrevois. Tél. 3-16.

DAME D'EXPERIENCE DEMANDEE pour démonstration de repasseuse électrique. S'adresser avec références à 149 Richelieu, Saint-Jean.

A VENDRE: Bureau-lit; costume de patinage "16". S'adresser à 28 Saint-Louis.

A LOUER. Grande chambre double pour hommes seulement. S'adresser à 151 Saint-Paul.

Un paquet contenant du satin noir, a été perdu vendredi soir sur la rue Richelieu. Le rapporter à 275 Richelieu. Tél. 896, contre récompense.

A VENDRE: Clavirgraphe "Empire". S'adresser à 245A Bouthillier. Tél. 2074

FILLE OU FEMME DEMANDEE, avec expérience pour maison privée, 3 pièces; bon salaire. S'adresser à 191A Richelieu. Tél: 4177 ou 2388.

PERDUE: Montre-bracelet pour homme, or jaune. Récompense à qui la rapportera à 262 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: Gramophone portatif avec 50 disques. S'adresser à 482 Mercier, St-Jean, Qué.

AVONS BESOIN BON VENDEUR pour la moitié de la ville de Saint-Jean. Belle occasion de travailler à votre propre compte. Vendez 200 produits connus et garantis, 1 mois d'essai sans risque. Pour renseignements, adressez-vous à CIE JITO, B. P. 10, Station T, Montréal. 37-4

LOYER A LOUER, de 4 appartements pour cinq mois à St-Jean. S'adresser par écrit à 28 Burton, Québec. 37-3

PERDU: Paquet pris par erreur dans un autobus du Provincial Transport, le 28 janvier, à 1 hre. Le rapporter contre récompense au Terminus, à l'hôtel St-Jean.

A VENDRE: Costume brun, de printemps, pour jeune fille, "16". Jacket "16"; paire de bottines de skis blanches, "5". Vous présenter à 146 St-Jacques, après 7 heures p. m.

CHAMBRES A LOUER. S'adresser à 288 Bouthillier, St-Jean. Tél. 3777.

ON DEMANDE: Jeune homme agissant, 25 à 35 ans, devra parler français et anglais, notions de comptabilité, pour faire vente et collection. Ecrire à M. A. Bertrand, Poste restante St-Jean.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, genre "Pot", 2 mois d'usage. S'adresser à 230 De Sababerry. Tél. 665. 37-2

PREPOSES AU PLACEMENT ET AUX RECLAMATIONS, \$2400-\$2700, \$2100-\$2340, \$1824-\$2124 et 1500-\$1824. Commission d'assurance-chômage, à différents centres locaux dans la province de Québec. Pour tous les détails, voir les avis affichés aux bureaux de poste, aux bureaux du Service national de placement, ou aux bureaux de la Commission du service civil, à Montréal ou à Québec. Les formulés de demande, que l'on peut se procurer aux bureaux susmentionnés, doivent parvenir au plus tard le 4 mars 1947, à la Commission du service civil, 520 édifice Transportation, 132 ouest, rue St-Jacques, Montréal.

J. W. DAVISON, Bell Telephone Co., demande à louer maison ou appartement. appelez St-Jean 808.

A VENDRE: Paire de skis, bottines, bâtons et harnais. S'adresser à 42 Saint-Paul. Tél. 3873.

A VENDRE: Cottage, 8 pièces, système de chauffage central. A louer: chambre meublée. 274 J-Cartier. Tél: 2809.

A VENDRE: Fournaise à l'huile, genre "Pot", neuve; glacière émaillée et carrosse nouveau, à bon marché; radio de table neuve. S'adresser à 51 - 2ème rue, Iberville. 37-2

A VENDRE: Set de chambre à coucher; set à déjeuner; manteau de seal "36"; oreillers de plume; chaise berceuse. S'adresser à 238 St-Jacques.

BONNE DEMANDEE, pour ouvrage général dans famille sans enfant; bon salaire. S'adresser à 253 St-Jacques, St-Jean.

A LOUER: Chambre meublée, chauffée avec eau; maison plain-pied, entrée privée, usage du téléphone, cinq minutes de l'autobus. Bon pour une personne âgée ou deux amis, pas d'enfants. Références exigées. S'adresser à 10b - 1ère rue, Iberville. Tél. 4419.

A VENDRE: Oldsmobile 1939, avec pneus neufs. S'adresser à 203 Blvd St-Joseph.

A VENDRE: Petite sleigh blanche; carrosse bleu. S'adresser à 226 Bouthillier.

A VENDRE: Sets de chambre à coucher et set de cuisine; poêle installé avec les brûleurs. S'adresser à 107, 1ère rue, Iberville.

CHAMBRE et PENSION pour hommes seulement. S'adresser à 225 A Bouthillier.

ON DEMANDE à acheter machine à additionner et à soustraire. Aussi machine à écrire (dactylographe, caractères français. S'adresser à 196 Notre-Dame, St-Jean.

A VENDRE: Une repasseuse électrique "Beatty" presque neuve,ivoire et noire, en parfaite condition. S'adresser par en arrière à 180 rue Trahan. 37-2

A VENDRE: Trois robes de linage "12-14", très propres. S'adresser à 239 Bouthillier.

A LOUER: Chambre sur le devant. S'adresser à 145 Blvd Gouin, St-Jean.

A VENDRE: Chevrolet 1932, en parfait ordre. S'adresser à 124 Grégoire, après 6 heures.

A VENDRE: Un taureau "Holstein" de deux ans, pur sang; aussi deux vaches à lait, doivent arriver dans un mois. Tél. 4009, Paul Marcell, Saint-Luc.

A VENDRE: Plymouth 1941, en bon ordre. S'adresser à 411 Laurier, Saint-Jean.

A VENDRE: Terre de 120 arpents, au Grand Bois, ou à échanger pour une propriété à Saint-Jean. Lampe Aladin, godendard. S'adresser à 414 Mercier, St-Jean. 37-2

A VENDRE: Plymouth convertible, en très bon état. Nouvelle couverture; chauffetterie. S'adresser à Robert Kilting, Bedford Machine Shop, Bedford.

A VENDRE: 2 maisons, une de 3 pièces dans la cour et l'autre de 6 pièces sur la rue. Logis libre à l'acheteur. S'adresser à 296 Champlain. 37-2

A LOUER: 2 appartements pouvant servir de chambre et cuisine. S'adresser à 261 Jacques-Cartier.

CHAMBRE A LOUER pour jeunes filles. S'adresser à 34 Foch.

PERDUE: Boîte d'outils de menuisier. Récompense de \$5.00 à qui la rapportera à 87 Saint-Pierre.

A VENDRE: 2 veaux, boeuf de 5 mois et génisse entré. S'adresser à A. Pilon, R. R. No 1, Iberville. Tél. 3320.

A VENDRE: Chesterfield. S'adresser entre 6 et 8 hrs p. m. à 230 Saint-Pierre, Saint-Jean.

A VENDRE: Maison neuve, 5 pièces, chambre de bain, cave cimentée, située rue Pinsonnault. Possession immédiate. S'adresser à 238 St-Germain. 37-3

A LOUER: 2 chambre pour garçons ou filles. Pas de couples, à 156 Champlain. S'adresser à 4 Place du Marché. Tél. 2270.

A VENDRE: 4 vaches en lactation, 7 qui le seront en mars; 10 taures de 3 ans ayant veau au mois de février et mars; 2 taures de 2 ans, 1 boeuf Holstein de 2 ans; 1 trayeuse McCormick-Deering. Cause: abandon de l'industrie laitière. S'adresser chez Modeste Fortier, Mont St-Grégoire. Tél. 3485.

A VENDRE: 3 tracteurs usagés McCormick-Deering, Farnall H sur pneumatiques, 1" Station Wagon" International; Modé 1942, en très bonne condition, 2 charnues à chevaux McCormick Deering. S'adresser à Roland Fortier, 29 Place du Marché. Tél. 4211. 36-2

PERDU: Porte-monnaie avec somme de \$10.00 et chapelet; le rapporter contre récompense à 112 St-Louis, St-Jean.

A VENDRE: Vêtements usagés, très propres, de toutes sortes et toutes grandeurs pour hommes, femmes et enfants. S'adresser à 140 Foch, Saint-Jan.

A VENDRE: Cheval de voiture, travail sur la terre, sleigh fine, voiture sur caoutchouc, harnais. Vendrait pour \$225.00. S'adresser à 90 - 4ème rue, Iberville. Tél. 4325. 37-2

A VENDRE: 112 arpents, terre forte, avec ou sans roulant, 2 poulaillers pour 400 poules, eau courante, électricité, service pour le lait à Montréal, à 4 milles du village. S'adresser à M. Lord, Girard, Rang Plante, Lacolle. 36-3

SERVANTE DEMANDEE pour ouvrage général de maison privée, sans enfant, bon salaire. Tél. 3811.

RECOMPENSE de \$100, promise à la personne qui dénoncera ou fera arrêter et condamner les personnes qui ont pris des rouleaux de broches à épines, différents grosseurs, pour clôtures; matériel usagé sur la ferme des chènes, rang Richelieu. S'adresser à Pierre Trahan, 223 Blvd Gouin, St-Jean. j-n-o

A VENDRE: J'ai en main, radio neuf cinq lampes; pompe électrique, marque Eveready; Trayeuse Farm-Master; grille-pain, fer électrique; Stérilisateur pour bouteille à lait de bébé, etc. S'adresser à Roland Lagüe, St-Luc, Co. St-Jean. Tél: 3479. 36-2

A VENDRE: Oldsmobile modèle 1931, en bon état. S'adresser à Paul Clément, St-Paul. Tél. 3137. j-n-o

A VENDRE: Comptois en cuir capitonné et tablettes. S'adresser à Tél: 2595.

A VENDRE:

Possession immédiate

Maison de 6 pièces, système de chauffage, chambre de bain, terrain de 50 x 167 pds; cave cimentée de 7 pds.

Autre maison de 4 pièces, système de chauffage, chambre de bain, terrain de 50 x 117 pds, cave cimentée, 7 pds. Le tout très moderne.

S'adresser au notaire Jean Meunier, 191 Jacques-Cartier. Tél.: Bureau 2427; Résidence 2154.

A VENDRE: Maison à 2 logis; avec terrain; garage. Logis libre à l'acheteur au 1er mai. S'adresser à 56 Mercier. 36-3

ATTENTION

Je suis intéressé à acheter pour le compte de mes clients des bonnes propriétés dans St-Jean et Iberville. Consultez-moi. La vôtre fera peut-être mon affaire.

L. A. L'HEUREUX, 412 rue Laurier Téléphone: 2768 Saint-Jean

GARDE-MALADE POUR BEBE, demandée par le milieu d'avril. S'adresser à 132 Richelieu, Saint-Jean. 36-2

Pour une forme aveite - LES COMPRIMES SLENDOR. Efficaces. Inoffensifs. Traitement - 2 semaines, \$1.00; 12 semaines \$5.00. A la pharmacie Sagala. j-n-o

TERRE A VENDRE à Saint-Valentin, 112 arpents, tout cultivable, avec ou sans roulant, 1 mille de l'école, du village, sur grand chemin, électricité et téléphone. Bonne condition. Eximer Châlifoux, St-Valentin, Co. St-Jean - 36-2

ON DEMANDE logis de 3 à 6 appartements dans Saint-Jean ou Iberville, pour employé du C. N. R. S'adresser à O. Chollette, Station du C. N. R., Saint-Jean. 36-2

A VENDRE: Machine à coudre électrique White, en bonnes conditions. S'adresser à 132 St-Jacques. 36-2

CHAMBRE A LOUER, pour fille ou femme seulement. S'adresser à 125 Notre-Dame, St-Jean.

OPERATRICES demandées sur machine à coudre, 35c de l'heure, au début. S'adresser à C. J. Grenier et Cie, 103 Blvd. St-Joseph. Tél. 847. j-n-o

MAISON A VENDRE, sur la 6e Avenue, à Iberville Beau site. Solage en ciment, grand jardin. Près de l'école des filles et de l'académie des garçons. Très bonnes conditions. S'adresser à Jérôme Goyette, Tél. 4222, dans le jour, et le soir, à 60 - 6e ave, Iberville. j-n-o

LOTS A VENDRE, le long de la montée de Saint-Luc, 50 par 100 pds, ou 90 x 100. S'adresser à Alex Sénécal, Station Supertest, Coin Montée Saint-Luc. 34-4

A VENDRE: Oldsmobile Sedan 1935, 6 bons pneus, en très bon ordre. S'adresser à 27 Marie-Elizabeth, St-Jean. 34-4

ATTENTION

TRES URGENT

Besoin commerces tous genres, tout prix. Si vous voulez vendre rapidement, consultez-moi.

L. A. L'HEUREUX 412 rue Laurier Téléphone: 2768 Saint-Jean.

Nous demandons jeunes filles, bons salaires. Nous ne travaillons pas le samedi. S'adresser à la Buanderie Meunier, Tél. 2786. j-n-o

POUR VOS ACHATS DE MEUBLES DE TOUS GENRES. - Serieux satisfaits d'une économie de 15 p. c. et posséder des meubles les plus modernes qui soient. Si oui, adressez-vous chez A. Duquette, 217 St-Jacques, St-Jean; vous ne serez pas déçapointés. j-n-o

DESIREZ-VOUS UNE BONNE PROPRIETE

Propriétés à vendre avec ou sans logements libres, dans toutes les parties de St-Jean et Iberville. Prix raisonnables. Termes si désiré. Bons placements. Consultez-moi.

L. A. L'HEUREUX, 412 rue Laurier Téléphone: 2768 Saint-Jean

A VENDRE: Restaurant, Station de gazoline, avec 2 arpents de terre. S'adresser à L. Trudeau, Rang de l'Eglise, Marieville. 35-4

A VENDRE: Moteurs électriques de ¼ - ½ - ¾ et 1 force C. V. S'adresser à Ethier et Frère, St-Blaise. Tél: 3122. j-n-o

A VENDRE: Oeufs de dindes, de race bronzée, épreuve du sang, en avril, \$45. le 100; en mai \$40. pour 100. Commandez maintenant de Bill Murray, R. R. 2, Iberville. 35-4

A VENDRE: Dodge 1938, 7 passagers, en parfaite condition. S'adresser à Taxi Vétérin, près du Théâtre Capitol. 35-4

ECHANGERAI logis de 4 pièces, 2e étage, Blvd Desmarçais, Verdun, pour accommodation semblable à Saint-Jean ou à Iberville. S'adresser à 159 Blvd Desmarçais, Verdun. Tél. York: 5185. 35-3

A VENDRE: Maison en brique solide, moderne, 2 logis, 8 pièces chacun, chauffage à eau chaude, avec "Stocker" automatique, fournaise à l'huile pour eau chaude à l'année; logis à la disposition de l'acheteur. S'adresser à 112 Richelieu, à Honoré Meunier. j-n-o

ATTENTION! ATTENTION! Pour maintenir votre automobile dans une propreté parfaite, adressez-vous au Garage Lasnier et Galipeau et demandez Jean-Paul Kéroack, qui se fait un plaisir de donner satisfaction et vous assure un service prompt et courtis. Jour et Nuit.

A VENDRE: Terre sur le rang du Bord de l'eau, 93 arpents, avec maison bien bâtie, chauffée à l'eau chaude, électricité partout, grange, étable, porcherie, chambre à lait, poulailler pour 200 poules, en face du village Dupuis, Ile Ste-Thérèse, emplacement pour 6 chalets, chemin asphalté toute l'année. Pour informations, s'adresser à 134B Laurier, St-Jean. 34-5

A VENDRE: Terre de 210 arpents, dont 20 arpents en bois, bonne terre à culture, avec ou sans roulant, route 9a, à 2 milles du village, avec service pour le lait, électricité et eau courante partout, poulailler pour 1500 poules. S'adresser à Léo Langlois, Lacolle. 36-3

Points saillants du

77^e RAPPORT ANNUEL

"Une année dont les opérations ont été très satisfaisantes sous tous rapports."

NOUVELLES ASSURANCES SOUSCRITES EN 1946 . . . \$104,946,910

Les nouvelles ventes en 1946, presque toutes effectuées au Canada, ont été plus considérables qu'en toute année antérieure. Plus de 34,000 nouvelles polices ont été inscrites dans les livres.

TOTAL DES ASSURANCES EN VIGUEUR LE 31 DÉCEMBRE 1946 . . . \$855,165,736

La Compagnie a terminé chacune de ses soixante-dix-sept années d'exploitation avec plus d'assurance en vigueur qu'elle n'en avait au début de chaque année.

ACTIF TOTAL . . . \$286,792,678

La sécurité des fonds des détenteurs de polices a toujours été la pierre angulaire de la politique de placement de la Compagnie.

TOTAL DES VERSEMENTS AUX ASSURÉS ET AUX BÉNÉFICIAIRES . . . \$ 16,897,185

65.6% de ce montant a été versé à des assurés vivants. Les maladies connexes du cœur, des vaisseaux sanguins et des reins ont causé plus de 50% des réclamations au décès, le cancer 14%, les accidents 4%, la tuberculose 2% et la pneumonie 2%.

SURPLUS ACQUIS EN 1946 . . . \$ 5,500,420

Dans une compagnie mutuelle, les bénéfices d'une exploitation couronnée de succès profitent aux détenteurs de polices, et les revenus, en 1946, permettent à la Compagnie de maintenir son long record remarquable de rendement élevé pour les assurés, ce qui a pour effet de réduire le coût réel de leur assurance.

La 77^e assemblée annuelle des assurés a eu lieu au siège social, le 6 février 1947. Un exemplaire complet du rapport des délibérations sera adressé sur demande.

THE MUTUAL LIFE Assurance Company OF CANADA
Fondée en 1869

SIÈGE SOCIAL • WATERLOO, ONTARIO

LOUIS L. LANG, président

W. H. SOMERVILLE, C.B.E., vice-président et directeur général

A l'affiche du Théâtre Impérial

**Vendredi-Samedi
les 14-15 février**
"Crime Doctor's Manhunt"

"Crime Doctor" tel est le titre du film réaliste qui prendra l'affiche dès vendredi au Théâtre Impérial. Warner Baxter est le médecin en question qui devient un brillant psychiatre tout en étant victime de l'amnésie. Ellen Drew est la vedette féminine de cette pellicule qui est fertile en surprises l'aspect physique de la production a été particulièrement soigné quant aux détails. Un hôpital, un hôtel et un pénitencier, forment les trois lieux principaux où se passe l'action.

AUSSI:—

"That Texas Jamboree"

Comédie musicale mettant en vedette Kenn Curtis, Jeff Donnell, les joyeux musiciens de la "Barn Dance". Cette charmante pièce saura déridier tous les cinéphiles. Un joli roman se développe au milieu de ce rythme de "cow boy". La jolie Jeff Donnell, est des plus intéressantes aux côtés de Ken Curtis.

**Dim - Lun - Mar - Mer.
16-17-18-19 février**
"Sister Kenny"

Rosalind Russell est une femme de logique. La vedette de "Sister Kenny" à l'affiche de l'Impérial cette semaine prend une décision et rien ne peut la faire changer. De plus, elle est extrêmement intelligente. Pour la production "Sister Kenny" elle a vécu durant quatre années dans le sillage d'Elizabeth Kenny, observant celle-ci avec une remarquable acuité. Lorsque vint le moment de réaliser le film, l'Institut Kenny délégua Mlle Valérie Harvey, de Minneapolis à Hollywood pour servir de conseillère. Elle fut infiniment surprise de constater la facilité avec laquelle Mlle Russell s'adapta bien à son personnage. La puissance d'observation de l'artiste en est la cause.

AUSSI:—

"Under Western Skies"

Cette production met en vedette Martha O'Driscoll, Noah Berry Jr, Leo Carillo, Leon Errol dans une merveilleuse histoire d'amour.

ST. JEAN QUB.

IMPERIAL

AU PROGRAMME
**Vendredi - Samedi
14 - 15 Février**
Représentation Continue
SAMEDI

**Le fameux médecin criminaliste
de la Radio... dans sa plus
récente aventure de**

**La plus
populaire
série de films
"Crime Doctor"**

WARNER BAXTER
In COLUMBIA PICTURES'

**CRIME DOCTOR'S
MAN HUNT**

with ELLEN DREW
WILLIAM FRAWLEY - FRANK SULLY

Based on the radio program
"Crime Doctor" by Max Morde
Screenplay by Leigh Brackett
Produced by RUDOLPH C. FLETCHER
Directed by WILLIAM CASTLE

Il se fraie un chemin... dans un milieu mystérieux!

**EN AJOUTE: UN FILM DE
L'OUEST
TOUT
EN
MUSIQUE!**

**COLUMBIA'S
THAT TEXAS
JAMBOREE**

THE HOOSIER HOTSHOTS
from THE NATIONAL BARN DANCE
KEN CURTIS - JEFF DONNELL
ANDY CLYDE - GARRIN (The Dog) WILLIAMS

EN PLUS

KANE RICHMOND

**JUNGLE
RAIDERS**

3ème EPISODE

DIM.-LUN.-MAR.-MER. 16-17-18-19 FEV.

**CONTINUEL DIMANCHE
MERCREDI MATINEE**



**Tous vos appareils domestiques
GENERAL ELECTRIC**

Recevront chez nous l'attention nécessaire à leur bon fonctionnement.

N'hésitez pas à nous confier vos réparations.

GOUIN & JACQUES Enrg.

**149 Richelieu
St-Jean
Tél. 4275**

**392 Principale
Farnham
Tél. 520**



L'étoile Rosalind Russell envisage les différents problèmes que peuvent causer son premier cas de paralysie infantile. Dean Jagger et les parents de l'enfant surveillent avec anxiété une scène tirée du film "Sister Kenny", drame d'un héroïsme moderne, en vedette avec Alexander Ruop, qui prendra l'affiche du Théâtre Impérial pour 4 jours, les 16-17-18-19 février.

On la traitait de

**"VISIONNAIRE" ...
"TOQUE" ...
"CHARLATAN"**

**Et cependant l'univers
lui décerne le titre
d'"Ange"!**

**C'EST L'HISTOIRE DE
SA VIE QUE RELATE
CE FILM... dans tout son
climat intensément dra-
matique!**

ROSALIND RUSSELL - ALEXANDER KNOX

SISTER KENNY

with DEAN JAGGER - PHILIP MERIVALE
DEBEAN DUNDI - CHARLES DINGLE

IT'S THE SCIENTIFIC
WARRIOR'S STORY OF
HUMAN EXPERIENCE!

Second

Film

**à
l'affiche**

UNDER WESTERN SKIES

MARTHA O'DRISCOLL. NOAH BERRY, JR.
LEO CARILLO. LEON ERROL

JENNIFER HOLT. IAN KATH. DOROTHY GRANGER. SHAW and LEE

**AUSSI
Dernières
nouvelles
et
Dessins
Animés**

QUILLES! QUILLES!

Ligue de Quilles des Dames

EQUIPE NO 4

M. Brunton	238
R. Alexandre	335
R. Trahan	213
D. Raymond	330
L. Frédette	288
Total	1404

EQUIPE NO 7

Mme Lemieux	295
Mme Ménard	288
S. Denicourt	315
J. Caron	216
Mme Daniel	309
Total	1423

EQUIPE NO. 1

Ruth Long	376
S. Dextraze	309
G. Dextraze	237
Mme Longtin	308
Mme Casavant	293
Total	1413

EQUIPE NO 6

M. Bernard	227
E. Langlois	281
M. Vinet	248
G. Cloutier	334
J. Alexandre	361
Total	1341

EQUIPE NO 8

Mmes Young	310
" Prince	313
" Proulx	202
" Farrar	291
" Frith	228
Total	1344

EQUIPE NO 3

Milles Scott	191
" Malette	259
" Lorrain	268
" Boulais	293
" K. Cutler	242
Total	1253

EQUIPE NO 9

Mmes Sylvestre	257
" Boivin	288
" Bergevin	243
" Lemay	265
" Plédalue	310
Total	1363

EQUIPE NO 2

Milles Bisson	267
" P. Alexandre	252
" T. Farley	258
" E. Cameron	236
" Y. Corbin	326
Total	1339

EQUIPE NO 6

D. Harding	269
V. Forgrave	241
R. Marshall	249
Mme Ross	239
K. Craft	366
Total	1364

EQUIPE NO 10

Mme Paul Fréchette	364
Mme Bélanger	287
Mlle Golneau	247
M. A. Patenaude	426
Mme Bienvenue	329
Total	1553

Grande excursion au Lac Placide les 15 et 16 février prochain

Le Club LeSieur & Frère, St-Jean All Stars ira rencontrer le Lac Placide, au Lac Placide, les 15 et 16 février prochain, soit samedi et dimanche prochains. Ceci promet d'être deux très bonnes parties, vu que les joueurs du Lac n'ont pas encore digéré la défaite qu'ils ont subi à Saint-Jean. L'excursion se fera par autobus Boulais et partira samedi à 12.30 hres, du théâtre Cartier. Tous ceux qui sont intéressés à accompagner le club sont priés de faire leur réservation au plus tard vendredi midi. Ils pourront le faire en s'adressant à Guy Normand, Charles Berger, René Granger ou M. G. Plouffe. En plus

des deux parties de fin de semaine, il y aura aussi un grand festival pour la circonstance. On pourra y voir du patinage de fantaisie, des courses en patins et des courses en toboggans. C'est une belle occasion de faire un beau voyage tout en assistant à deux belles parties de hockey, et en encourageant vos étoiles locales à la victoire sur la forte équipe du Lac Placide. Tous ceux qui sont intéressés à faire le voyage sont priés de se rendre au théâtre Cartier pour 12.00 hres (midi), samedi prochain, le 15 février.

Alors, ne vous gênez pas et faites vos réservations le plus tôt possible, car il reste encore quelques places. En foule, au Lac Placide ou le plaisir ne manque jamais.

Maurice Régnier, Sec.-publiciste.

TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX! Le saveur exquise du Maxwell House fait que ce café est plus recherché que ceux de toutes les autres marques. Il est extra-savoureux parce qu'il contient des cafés de choix de l'Amérique Latine.

SOIREE RECREATIVE

organisée par les

GAIS LURONS DE LACADIE

Salle paroissiale,

LE 16 FEVRIER, 1947

Admission : 50 sous

Protection de la santé publique

Les hygiénistes, utilisant la science biologique, veillent, comme des chiens de garde, à la protection de la santé publique. Ils surveillent

la qualité et la pureté de tout ce que nous mangeons et buvons, ainsi que des ingrédients qui entrent dans la composition des remèdes. Ils collaborent avec les médecins de famille, comme avec les savants spécialisés, dans l'intérêt de l'humanité.

Votre Placement sera avantageux, judicieux et sûr si vous achetez chez

Mme EUGENE PROULX

145 Frontenac

Paroisse Saint-Edmond

EN VENTE

Quelques 100 verges de préart incrusté, congeléum. — Beau choix de rugs, grandeurs assorties. — Pour le décor de l'intérieur de votre maison, nous avons reçu un bel assortiment de tapisseries, rideaux de toile, draperies, rideaux en nylon, célaneese, satin à doublure, peau d'ange, sheer, crêpe uni, crêpon pour robes de nuit, damas à nappes avec rayure de fantaisie, broadcloth imprimé et uni, serviettes de bain, salopettes, coton jaune, 36 pces, draps de coton et finette, couvertes en chenille, bas de soie noirs, bas de Nylon, bas de cashmere.

Tricots faits à la main pour bébé et lingerie complète. — Pyjamas pour hommes, dames et enfants; gants, mitaines, chemises de toilette et de travail

VENEZ VOIR TOUT CET ASSORTIMENT.

Vente sensationnelle de RADIOS

200

Nouveaux radios de toutes les meilleures marques connues sur le marché

CHOIX INCOMPARABLE ET SANS PRECEDENT

Venez choisir vous-même le radio qui vous plaira.

**Addison Astra
Stromberg-Carlson
Admiral Marconi
Rogers-Majestic**

Aux prix variés \$33.50 à \$329.

LASNIER & GALIPEAU Ltée

108 rue Richelieu, St-Jean

Tél: 837-838

LA GRANDE DANSE

Organisée par le Comité d'Amusements du Local 3764

DES METARLLURGISTES UNIS D'AMERIQUE

C-I-O

qui devait avoir lieu samedi le 8 février

AU CHALET DES RAQUTTEURS

a été remise "cause température" à

Vendredi le 14 février 1947 à 9.30 H. P.M.

Denis MONAST et ses 5 MUSICIENS,

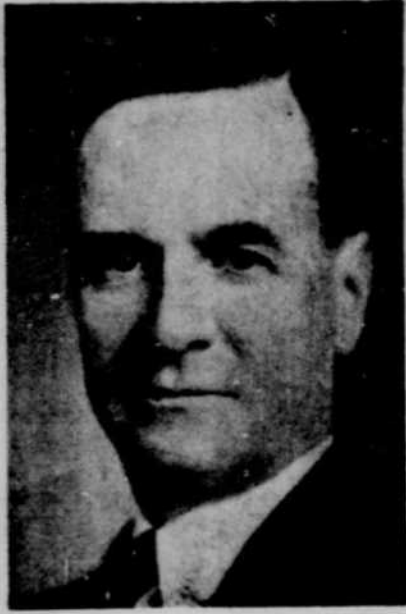
Laliberté et sa trompette

RAFRAICHISSEMENTS: LUNCH

ADMISSION: 75c par personne

Les billets de samedi dernier sont valables.

Président de la Mutual Life



Louis L. Lang

Président de la Mutual Life of Canada, qui adressa la parole à la 77ième assemblée annuelle des détenteurs de police, tenue à Waterloo, le 6 février.

Prompt Rétablissement

Mlle Claire Duteau qui travaillait chez M. Dorais, à l'Hôtel St-Jean, au service de table depuis plus d'un an, a eu un grave accident de machine, le huit décembre à sept heures du soir, sur la rue St-Charles, coin Collin. De là elle fut transportée de suite à l'Hôpital St-Jean pour trois jours pour une grave fracture au bras gauche, pour se rendre ensuite à l'Hôpital du Sacré-Coeur, à Cartierville pour un mois et demi, sous les soins du docteur Samson. Elle est maintenant de retour parmi nous, depuis quelques jours, en bonne voie de guérison. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Il n'y a pas de pire caractère que celui de n'en point avoir.—
La Bruyère.

Sympathies à la famille Lemieux

Nous avons publié, la semaine dernière, le compte-rendu des funérailles qui eurent lieu à Notre-Dame. La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres.

Télégrammes: MM. et Mmes Roland Duberge, Rodolphe Moquin, Léo Leblanc, Mme Denise Beau-liu.

Télégrammes: Durocher, Lemieux, const., Ltée.; M. et Mme Rodolphe Moquin de Pointe-aux-Trembles.

Messes: Employés Lemieux et Fils, famille Willie Bourgeois, MM. et Mmes Gérard Alix, André Alix, Alcide Trahan, Philippe Baillargeon, famille Edouard Michaud, Rolland Beauchamp, MM. et Mmes Gédéon Lemieux, Georges Choquette, Ernest Lemieux, Euclide Bleau, Jean Aubry.

Messes: M. le maire, Napoléon Courtemanche et son épouse, Montréal-Est; M. et Mme J. Rubin, Saint-Jean.

Fleurs: M. et Mme Omer Lemieux, Mme Alfred Beauchamp, familles Léo-Paul Lemieux, Edouard Michaud, Gédéon Lemieux, Euclide Bleau, employés Lemieux et Fils, Durocher et Lemieux Construction et les employés, C. E. Fortin et Frères Enrg.

Bouquets Spirituels: Les élèves de l'Ecole du Bord-de-l'Eau, M. et Mme Gérard Dextrateur, les religieux et les élèves du Collège St-André, Saint-Césaire.

Sympathies: M. et Mme Harris Beauchamp, Léopold St-Denis, Jacques Desnoyers, MM. et Mmes Laurent Dextrateur, Albert Vézina, Joseph Bombardier, familles Omer Barrière, Paul-Emile Oumet, Horace Boucher, Armand Pilon, Albert Moquin, Napoléon Dextrateur, Wilfrid Therrien, Simon Baillargeon, Alphonse Oumet, Hervé Chagnon, Alexis Lévesque, M. Léonard Daudelin, MM. et Mmes Donat Marcell, Eugène Besette, Paul Cognac, Léopold Dépel-teau, René Cognac, Georges Pa-

rien, Arthur Fontaine, Georges Paradis, famille A. Desnoyers, Hilaire Berthiaume, Orfigène Perron, Alphonse L'Heureux, A. Desgagné, Lionel Gaudreau, Gérard L'Ecuyer, Alphonse Gaudreau, J. A. Bernier, Arthur Dunn, Aurèle Boulerice, Mme Emilien Béchar, M. et Mme Maurice Toupin, Cyrille Gagnon, M. et Mme René L'Ecuyer, familles Armand Berger, Noé Tallard, Méri-riil Rougeau, M. et Mme Gabriel Bouthillier, Mlle Simone Labelle, Edmond Bouthillier, M. et Mme Gaston Boudrias, famille Théodore Girard, Léonard Gaucher, J. C. Martineau, Emile Brien, Adélar Audet, Léo Brosseau, Maurice Trahan, Léo Roy, Gérard Roy, Mme Langlois, son fils Olivier, famille Joseph Deland, Aimé Latour, Joseph Touchette, Mme P. Perrier, Raymond Perrier, Aimé Poirier, Maison Frs Payette et Fils, M. et (Suite à la page 9)

Belle initiation

Ce fut une glorieuse journée vé-cue par le Cercle de St-Jean, que celle de l'Initiation, dimanche der-nier, 9 février. D'abord, à 9 heu-res a. m. les candidates, les mem-bres, la Garde d'Honneur, notre Ré-gente, Mme Georges Poirier, Digne Régente d'Etat, venue de l'île Ma-ligne, Mme M. T. Butler, et Digne Directrice Internationale, Mme P. Dehase, de St-Lambert, avaient tenu à assister en groupe, drapeau en tête, à la messe, célébrée comme fa-veur spéciale pour nous, pour la première fois, par Son Excellence Mgr A. Forget, Evêque de St-Jean.

Dans l'après-midi, l'Initiation aux trois Degrés, s'est déroulée di-gnement. M. le Chanoine A. Rac-cot, y assistait comme invité d'hon-neur. Notre Aumônier M. le Cha-noine J. Poissant, ayant été empê-ché à la dernière minute, de répon-dre à notre invitation du jour, à notre regret.

Trente candidates furent initiées, et devinrent nos Soeurs.

Un grand banquet à l'Hôtel Nor-mandie, dont Soeur Gamache est propriétaire, vint couronner cette

journée mémorable en tous points. Vint le temps des discours; notre Régente fut une hôteesse irréprocha-ble, parfaite bilingue, ainsi que nos dignes Régentes Nationale et d'E-tat, ce furent des paroles courtoises pour nos gentilles Régentes Améri-caines; elles de leur côté, ont ré-pondu avec tact en français, qui fut bien compris. Bravo nos Soeurs Américaines, mais Canadiennes par le sang et le coeur.

M. le Chanoine Racicot eut des paroles élogieuses pour notre Cer-cle, dit sa haute appréciation envers les membres distinguées, en tête de notre Ordre, qui ne peut que grandir et perfectionner leurs su-jets.

Des félicitations à ceux qui ont contribué si aimablement au pro-gramme musical et récréatif qui sui-vit le banquet; et félicitations et re-merciements à Soeur J. Boudreau qui avait l'organisation de ce ban-quet, qui obtint un réel succès, te-nant compte de la mauvaise tempé-rature.

Un merci tout spécial aux Dames de la Chorale de St-Jean, sous la direction de Mme Serge Pinson-neault, qui, à la demande de notre Régente, nous firent entendre du si beau chant, à la messe de 9 heures, à la Cathédrale.

Faites toujours grand cas de ce que l'on vous donne.—**P. Cornille.**

ENFIN ...

DES SERVICES DE VAISSELLE

Quantité limitée

En vente :

AU MOULIN ROUGE

9 Place du Marché Tél. 3606

Saint-Jean, P. Q.

GRANDE VENTE chez MILES POIRIER

208 RICHELIEU

ST. JEAN

TEL. 2250

DU 14 AU 22 FEVRIER

Il nous faut faire place à la nouvelle marchandise. — Venez visiter nos spéciaux et constater par vous-même, l'économie que vous pouvez réaliser en achetant dès maintenant.

Gilets de Jersey

Régulier \$1.35, **.49**
Pour

Blouses assorties

Régulier \$2.25, **.98**
Pour

Régulier \$3.15, **\$2.49**
Pour

Gilets Sport

Régulier \$7.98, **\$2.98**
Pour

Blouses en Crêpe

Régulier \$2.98, **\$1.49**
Pour

Régulier \$3.98, **\$2.98**
Pour

Bourses en cuir

Régulier \$5.98, **\$1.98**
Pour

Régulier \$4.98, **\$1.49**
Pour

Régulier \$2.98, **.98**
Pour

Lot de gants

Soie et chamoisette **.49**
\$1.19, pour

Gants de Suède

de toutes les couleurs.

Régulier \$2.25, **\$1.25**
Pour

Gants

Kid et Chamoisette

Régulier \$1.00, **.49**
Pour

Gants soie

Régulier .98, **.25**
Pour

Mitaines fourrure

Régulier \$4.50, **\$2.98**
Pour

Régulier 3.59, **\$2.59**
Pour

Régulier \$2.85, **1.98**
Pour

Mitaines de laine

de mouton, **\$3.98**
Rég. \$5.59 pour

Mitaines Bunny Puff

Régulier \$1.45, **.75**
Pour

Lot de brassières

Assorties **.25**

Jupe Alpine

12 à 20 ans, **.98**
\$2.98, pour

Jumpers

Régulier \$5.98, **\$1.98**
Pour

Régulier \$7.50, **\$3.49**
Pour

House coat

en soie piquée, 14 à 20 ans. Rég. \$11.98, **\$4.98**
Pour

Robes de chambre

Edredon, \$3.98, **\$2.75**
Pour

Couvre-pieds

en Chenille.

Régulier \$12.98, **\$9.98**
Pour

House coat

Chenille oversize

Régulier \$8.98, **\$4.98**
Pour

House coat

en chenille, 14 à 20 ans.

Régulier \$7.98, **\$3.98**
Pour

Coolie Coats

Chenille, 14 à 20 ans.

Régulier \$5.98, **\$3.49**
Pour

House coat

en Corduroy.

Régulier \$14.98, **\$9.98**
Pour

Bas Golf

en ratine.

Régulier .59c, **.15**
Pour

Pantouffles

en Jersey

Régulier .65, **.39**
Pour

Après Ski

Régulier \$3.50, **\$2.49**
Pour

Régulier \$2.98, **\$1.98**
Pour

Régulier \$2.10, **1.39**
Pour

Coupe-vent

Régulier \$3.98, **\$1.98**
Pour

House coat

en crêpon, 14 à 20 ans.

Régulier \$5.25, **\$2.98**
Pour

BIENVENUE A TOUS

LE CANADA FRANÇAIS

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région

Atelier moderne
Impressions de tous genres

Directeur-prop.: L.-Omer Perrier

86 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXVII No. 37

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE

IMPRIMERIE ALLIÉE

JEUDI, 13 FEVRIER, 1947

CAMPAGNE D'AIDE A LA CHINE

Quelques points saillants concernant les secours volontaires à la Chine

1.—Les contributions seront employées pour l'achat de provisions directement au Canada.

2.—A leur arrivée en Chine, ces provisions seront distribuées sous la surveillance, et à la discrétion du China Advisory Committee — un groupe de Canadiens résidant à Shanghai et représentant les divers groupes sociaux.

3.—La distribution se fera en collaboration avec les agences de secours tant américains que britanniques, afin d'assurer le maximum de rendement.

4.—Ce Comité a déjà veillé à la distribution de quatre millions en secours qui sont parvenus aux miséreux sans qu'il y ait eu de pertes en route.

5.—La distribution ultime se fait par l'entremise des sociétés missionnaires de toutes confessions et des autres organisations semblables.

6.—Des secours ne sont envoyés qu'aux régions affectées par les conditions résultant de la guerre sino-japonaise.

7.—Cette assistance n'a aucun caractère politique. Elle aide à réhabiliter au point de vue économique près de 99% de la population qui n'est pas affectée par la guerre civile et qui reprend la vie normale.

8.—Ce n'est pas une assistance indifférente faite au moyen d'un accord entre gouvernements, mais bien une contribution directe de personne à personne, qui engendrera de la bienveillance envers le Canada et augmentera son prestige surtout dans les sphères agricoles et commerciales.

9.—Le Fonds prévoit l'établissement d'un système de Bourses permanentes pour les étudiants chinois, leur permettant de venir compléter leurs études au Canada surtout en médecine et en génie.

10.—C'est là la manière la plus efficace de développer des relations culturelles et commerciales avec une Chine renaissante.

11.—Le Canada jouit déjà d'une réputation enviable pour sa générosité et sa tolérance tant au cours de la guerre qu'en temps de paix, réputation qui ne fera que s'affermir par une réponse favorable à cet Appel.

12.—Si vous désirez les services d'un conférencier sur ce sujet pour un groupe quelconque, veuillez appeler HARBOR 3444 et demander le Dr. A. Steuart Allen, Président du Comité de Liaison Chine-Canada, et ancien directeur de l'Hôpital de Tchoungking, Suite 146, Edifice Sun Life.

CHERCHEUSE D'AGATES

Je vois d'ici Percé, ce pays enchanteur,
Le bleu de l'océan de deux côtés l'enlace;
Tout près le mont Sainte-Anne élance dans l'espace
Sa cime rouge où plombe un soleil plein d'ardeur.

Sans se laisser distraire aux bruits de ces nageurs
Qui, sous le fouet des flots froids comme de la glace,
Poussent des cris stridents et font mainte grimace,
Elle explore la grève avec des yeux songeurs.

Sur la plage où la vague écume, et puis déferle,
Viennent s'annoncer, avec des airs de perles,
Luisants, des millions de tout petits cailloux;

Il en est qui sont blancs, d'autres gris, écarlates.
La blonde enfant, l'oeil attentif, les frôle tous:
Du bout de son pied rose, elle cherche une agate...

Charles MICHAUD.

BINGO

organisé par la

SOCIÉTÉ DES ARTISANS

Local Saint-Jean No. 5

Au Profit de L'O. T. J.

Mardi, 11 Mars, à 8 heures p. m.

A la Centrale Catholique

20 Parties et 3 Marathons

5 Prix de Présence

LE TOUT POUR \$1.00

1er MARATHON: FAUTEUIL DE REPOS AVEC OTTOMAN
2ème MARATHON: LAMPE TORCHERE
3ème MARATHON: MARMITE A CUISSON SANS EAU.

PRIX EXPOSÉS CHEZ LESIEUR & FRERE.

Echo du projet de Canalisation du Richelieu à la Chambre des Communes.

M. le Député Côté s'en fait le Promoteur.

Une quinzaine de jours après une première réunion de divers corps publics, convoquée par le Comité de Canalisation de la Chambre de Commerce de Saint-Jean, cette question de la reprise des travaux de creusement du Richelieu a rebondi devant la Chambre des Communes, vendredi dernier, grâce à Me Alcide Côté, député de Saint-Jean-Iberville-Napierville.

Comme nous l'exposions l'autre semaine, Me Côté avait tenu à assister à cette assemblée, où Me Stanislas Poulin avait exposé toutes les données du problème, et l'angle sous lequel il fallait maintenant envisager le projet de reprise des travaux interrompus par la guerre. Vivement intéressé, Me Côté avait alors promis son plus entier concours.

Profitant du débat sur l'adresse en réponse au discours du trône, M. le député Côté a prononcé un discours que la British United Press a qualifié de "discours fortement documenté sur la nécessité commerciale et économique d'un tel projet (de la canalisation).

Nous reproduisons presque au texte, le discours de notre député, en page 20.

Joyeux Anniversaire

Samedi dernier, à l'occasion du 16ème anniversaire, de Mlle Renée Lacombe, un groupe d'amis se réunissaient chez ses parents.

On présenta une jolie bourse à l'heureuse héroïne qui remercia tous et chacun de leur gentillesse.

Il y eut chant, musique et jeux. Mme Lacombe servit un succulent goûter et on s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée.

Étaient à la fête:

MM. et Mlles Jeannine Therrien, Roger Breton, Huguette Therrien,

Il y a 26 ans

Au Fil de nos Souvenirs

UNE MEMORABLE CONFERENCE DE L'HON. ATHANASE DAVID AU COLLEGE ST-JEAN

Le public cultivé de Saint-Jean, de même que les anciens élèves d'alors et les professeurs du Collège de Saint-Jean se souviennent sans doute de la mémorable conférence que l'hon. sénateur Athanase David, alors secrétaire de la province de Québec, était allé y prononcer, en décembre 1920, sur l'invitation de Mgr Arthur Papineau, alors chanoine et supérieur du Collège.

Doué d'un esprit extrêmement alerte, aux conceptions larges et généreuses, servi par un débit facile et soigné, il semble bien que l'hon. M. David ait laissé une impression profonde, lorsqu'il avait traité de "MENTALITE CANADIENNE"; au point de se prendre à regretter que de pareilles initiatives n'aient pas été plus longuement suivies.

De toute façon, voici comment s'exprimait "Le CANADA-FRANCAIS" du 16 décembre 1920:—

"Le personnel enseignant; les élèves et les amis du Collège de Saint-Jean doivent à l'initiative de M. le chanoine Arthur Papineau, supérieur, le privilège d'avoir pu prendre part à un banquet littéraire comme rarement il en a été donné en notre ville ou ailleurs dans le pays.

"Désireux de faire donner aux élèves en particulier une leçon d'expérience vécue, M. le Supérieur

avait invité l'honorable Athanase David, secrétaire de la province, à donner une conférence. L'idée était excellente; et le conférencier, depuis son entrée dans le cabinet provincial, a fait preuve d'une si touchante sollicitude pour l'enseignement dans toutes les sphères, qu'il était tout désigné pour parler avec autorité aux jeunes et aux vieux.

"M. le Dr. Alexis Bouthillier, maire de la ville et député provincial a présenté M. David, faisant un portrait saisissant du conférencier.

"Après s'être excusé de n'avoir pas tous les mérites que le député veut bien lui attribuer, l'hon. M. David prononçait le discours-conférence qu'il a lui-même intitulé "MENTALITE CANADIENNE".

"Après la conférence que nous publions en lere page, M. le Supérieur Papineau remerciait M. David.

"Prié d'adresser la parole, M. le député Joseph Demers nous servit un chef-d'oeuvre d'improvisation pour féliciter le conférencier au nom du public, assurant M. David que dans le sanctuaire de nos souvenirs, sa visite occuperait une place toute privilégiée.

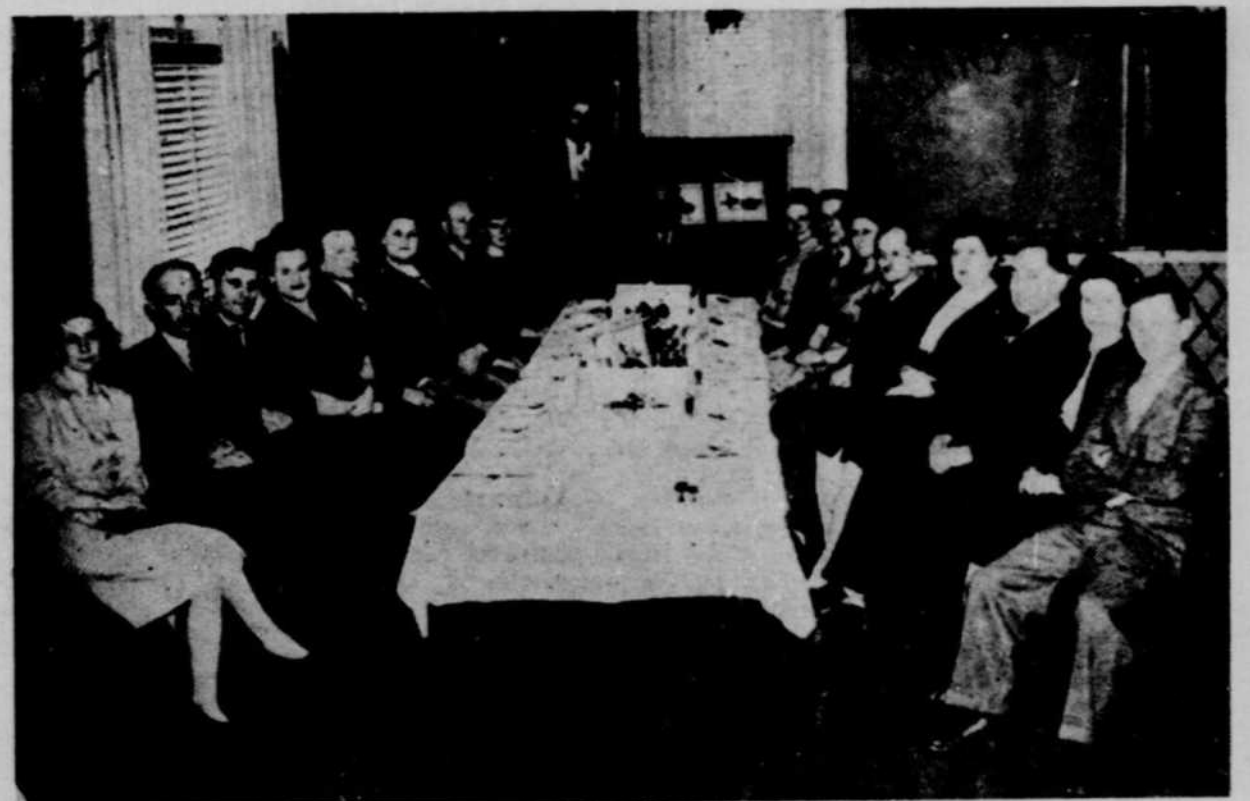
"La fanfare du Collège, dirigée par M. l'abbé Gareau, clôtura la séance, en jouant une belle pièce de son répertoire.

Jean FREDERICK.

Le choix des aliments

Selon les hygiénistes alimentaires du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, la qualité des aliments importe plus que leur quantité. "Suffisance vaut mieux que bombance" a déclaré l'un d'eux. Il faut choisir des nourritures reconstituantes et fortifiantes; le volume et la saveur sont secondaires.

Les organisateurs de la Parade de chevaux et leurs dames.



Therrien, Mme et M. Maurice Trahan.
A cause de la tempête, la parade de chevaux est remise à dimanche, le 16 février 1947.
Une classe qui ne manquera certainement pas d'intérêt est celle de famille, M. Pierre Trahan, ex-maire et également ex-entrepreneur de Saint-Jean, a inscrit son cheval BLACK et sera un concurrent sérieux à NELLIE, propriété

de M. Edéas Boucher, d'Iberville, et aussi à SUSIE, propriété d'Arcade Besner, à FINE, propriété de Jean-Paul Trahan, et ROYAL BEAUTY, appartenant à Toupin et Fils, de Lacadie, et nombre d'autres.

Donc, dimanche, le 16 février 1947, au Parc Marchand. Qu'on se le dise!

de M. Edéas Boucher, d'Iberville, et aussi à SUSIE, propriété d'Arcade Besner, à FINE, propriété de Jean-Paul Trahan, et ROYAL BEAUTY, appartenant à Toupin et Fils, de Lacadie, et nombre d'autres.

Donc, dimanche, le 16 février 1947, au Parc Marchand. Qu'on se le dise!

UN CENTRE DE PROGRES

LA FERRONNERIE NOTRE-DAME ENRG.

DESROCHERS & FRERE, Props.

158-160 Notre-Dame
Saint-Jean, Qué. Tél. 2252

LIVRAISON A DOMICILE

Vous le désirez?
Nous l'avons!

HENRYVILLE

—Dernièrement, est décédé après une longue maladie, M. Pierre Ménard, époux de Eva Beaudin. Il laisse dans le deuil outre son épouse, MM. Rolland et Gérard; Mme Henri Tremblay (Berthola); Mlle Françoise et Mariana; plusieurs petits-enfants; un frère, Moïse Ménard, de St-Sébastien; une soeur, de l'Hôtel-Dieu, de St-Hyacinthe.

Le service fut chanté par M. le Curé J. A. Pépin.

Les porteurs étaient: MM. Alphonse Lemieux, Georges Fortin, Oscar Grégoire, Lionel Rathé, Ernest Sylvestre, Omer Rainville.

La quête fut faite par MM. Alphonse Lemieux et Oscar Grégoire.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies, entr'autres: MM. et Mmes Wilfrid Barry, Laurent Benoit, Mlle Noëlla Barry, Claire Samson, Lucienne Larocque, Cécile Rathé, M. et Mme Laurent Benoit, MM. Maurice Rathé, Richard Dupuis, Familles Bertrand, Louis Lefebvre, Raoul Paquette, Georges-Edouard Dupont, Michel Grenon, Aimé Lemieux, Joseph Malloux, Joseph Soutière, Lionel Barry, Arthur Charbonneau, Oséas Rathé, Albert Lemieux Adrien Faust, Joseph Beaudin, Bernard Dupuis, MM. et Mmes Alfred Ménard, Jean-Marie Choquette, Pierre et Omer Raymond, Ar-

mand Boutin, L. Laurendeau, Les membres du Cercle des Fermières Les membres de la J. A. C. F., Familles Lemieux, Orpha Coupal, MM. Oscar St-Jean, Henri Willcott, Normand Coupal, Jacques Beaudin, MM. et Mmes Gabriel Tessier, Omer Rainville, Elie Proulx, Aimé Dupuis, Emile Surprenant, Maurice Grenon, Jean-Paul Clouâtre, Aimé Lafrance, Mlle Jacqueline Valliquette, M. Alain Dupuis, Roland Beaudin, MM. et Mmes Maxime Frégeau, Germain Meunier, Famille Pierre Roy, Mlle Blanche Beaudoin, M. Henri Rathé, Révérende Soeur de la Présentation, MM. Louis Girard, Joseph Boucher, Adélar Samson, Mmes Thomas Isabelle, Oliva Charron, MM. et Mmes Germain Samson, Almanzar Coupal, Armand Dupuis, Laurent Sylvestre, MM. Edouard Choquette, Oséas Marleau, Mlle Huguette Coupal, Simone Samson, MM. Roger Choquette, Emile Thimineur, René Charbonneau, Fernand Casavant, Victor Grenon, Rosaire Roy, Roger Samson, Bruno Barry, Vincent Frégeau, Famille Eugène Méthé, Mme Antonio Coupal, Mlle Blandine Boucher, MM. Fernand Marcell, Thomas Comeau, Laurent Comeau et beaucoup d'autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

La famille de M. Pierre Ménard remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathies dans sa grande épreuve.

—Résultat des Concours de janvier à l'École Ménagère Moyenne de Henryville.

1ière année: Mlle Nicole Tessier, 96%.

2ième année: Mlle Micheline Cusson, 94%.

3ième année: Mlle Louise Rainville, 95%.

4ième année: Mlle Edna Vosburg, 87%.

5ième année: Mlle Thérèse Auclair, 87%.

6ième année: Mlle Raymonde McCraw, 90.6%.

7ième année: Mlle Huguette Bisillon, 87.3%.

8ième année: Mlle Eliane Vosburg, 89%.

9ième année: Mlle Réjeanne Hébert, 87%.

Section Ménagère: Mlle Jeannine Brault, 90%.

—Dimanche matin, à l'issue de la Grand'Messe, dans l'église, est décédée subitement Mlle Orphise L'Ecuycy, âgée de 82 ans. Elle laisse dans le deuil, un frère, Arthur de Plattsburg; 2 soeurs: Mmes Lalumfère et Dandurand, également de Plattsburg. Nos sympathies à la famille.

BEDFORD

C'est avec plaisir, nous en sommes assurés, que le public de cette ville et des environs, apprendront que les Chevaliers de Colomb, ont organisé une soirée du Bon Vieux Temps, qui sera donnée en la salle Victoria, mardi, le 18 courant, soit le Mardi Gras. Cette soirée à laquelle sont invités tous les membres et leurs invités sera donnée au profit de la future salle paroissiale... projet qui fait soupirer d'espérance, depuis bien des années.

Allons ensemble... et le succès de cette soirée est assurée.

La soirée récréative donnée au couvent, mardi soir dernier, au bénéfice des Missions du Basutoiland, rapporta le joli montant de \$163.00.

Les Religieuses et les dames organisatrices remercient de tout coeur les dames et les demoiselles qui donnent si généreusement pour l'oeuvre des Missions.

—Mlle Thérèse Paré, fille cadette de Mme Edgar Paré, est entrée au Noviciat des Révérendes Soeurs St-Joseph, de St-Hyacinthe. Nos meilleurs voeux de bonheur et de persévérance.

—Le couvre-pieds de fantaisie fait à la main par Mme Eugène Brodeur et mis en rafle par cette dernière au bénéfice des oeuvres paroissiales fut gagné par André Bernard, enfant de M. et Mme Jean-Marie Bernard.

—Nos sincères sympathies, à Mme Napoléon Rocheleau, dans le deuil qui la frappe par la mort de sa soeur, Mme Sallme Phoenix, de North-Troy, Vt., autrefois de Bedford.

—M. J. A. Marois, à Montréal, où il assistait aux funérailles de sa mère, Mme Guy Lamarre.

—Nous sommes heureux d'apprendre que Mme J. A. Marois, retenue à sa chambre depuis une quinzaine, prend beaucoup de mieux. Nous lui souhaitons un complet rétablissement.

Habitudes d'hygiène

Les efforts isolés pour améliorer sa santé, comme le régime ou les amusements à bâtons rompus, ne suffisent pas. La bonne santé exige des efforts constants. C'est du moins l'opinion de nos hygiénistes. Ils soutiennent que l'hygiène doit devenir une habitude dans

GERARD ROY

SUCESSEUR DE LEOPOLD ROY

MANUFACTURIER DE PORTES ET CHASSIS

Menuiserie, Matériaux de Construction

Spécialités:

PAPIERS A COUVERTURES, PAPIERS A
LAMBRISSEMENT, CLOUS, VITRES, ETC.Tel. Bureau 2294 Bureau 197 St-Jacques
" Résidence 2294 Res. 211 Mercier

Douleurs Rhumatismales

Les élancements des douleurs rhumatismales sont promptement soulagés par l'emploi de Paradol. Un comprimé à deux heures d'intervalles arrête la douleur. Son usage continu aide à enlever la cause du mal. Paradol ne désappointe pas.



Format pour sac à main, 12 comprimés 35 cts.
Format économique, 60 comprimés \$1.00



Paradol du Dr Chase

PRÊTS

Commerciaux et Professionnels

AUX VÉTÉRANS

Jusqu'à \$3,000

UNE NOUVELLE loi du Gouvernement fédéral accorde aux anciens combattants, résidant au Canada et ayant le droit aux indemnités de Service de Guerre, le privilège d'emprunter jusqu'à \$3,000 à longue échéance, à des taux d'intérêt raisonnables, pour des fins commerciales et professionnelles, telles que les suivantes:

L'achat d'une entreprise ou d'un intérêt dans une entreprise.

L'achat ou la réparation de machines, d'outils, d'instruments ou d'autre matériel devant servir dans une profession, un commerce ou une entreprise.

La construction, la réparation ou la transformation de tout immeuble utilisé ou à utiliser dans la poursuite d'une profession, d'un commerce ou d'une entreprise.

Notre Banque est autorisée à consentir ces prêts aux anciens combattants et nos Gérants se feront un plaisir de donner des conseils utiles et de venir en aide à ceux qui y ont droit.

Les vétérans peuvent consulter, à leur guise, nos Gérants — dont plusieurs sont eux-mêmes des vétérans — sur la façon la plus commode d'emprunter pour des fins commerciales et professionnelles.

LA BANQUE CANADIENNE
DE COMMERCE

Le Soeur & Fils

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
St. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- 2018 -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2828
SERVICE D'AMBULANCE

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.

OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue
Professeur à l'Université de Montréal
BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

Feu Thérèse Plouffe

Nos sincères sympathies sont acquises à Mlle Marie-Anne Beaudry, M. T. à l'occasion du décès subit de sa nièce tant aimée, Mlle Thérèse Plouffe, étudiante garde-malade à l'Hôtel-Dieu de Montréal.

Les funérailles ont eu lieu, jeudi, le 23 janvier, en l'église paroissiale de St-Dominique de Bagot, au milieu d'une nombreuse assistance de parents et d'amis.

Une importante dérogation d'Enfants de Marie précédait le cortège, lequel était suivi immédiatement de six Gardes-Malades en uniformes, étudiantes à l'Hôtel-Dieu de Montréal, compagnes et amies intimes de la défunte.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé L. Jodoin, aumônier de l'école des Infirmières de l'Hôpital St-Charles de St-Hyacinthe. Le service fut chanté par M. le curé Olivier Gaudette, assisté de MM. les abbés D. Petit et A. Lagacé, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par Garde Marie McDuff, accompagnée de Mlle Flavienne Thuot et Garde Thérèse Raymond, accompagnée de Mlle Marie-Claire Gaudreau.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies, entr'autres:

Fleurs: Famille Wilfrid Dupont, St-Hyacinthe.

Télégrammes: M. l'abbé E. Comeau, Sherbrooke; Rév. Père Ferdinand Boiteux, O. F. M., Montréal; M. et Mlle Hubert, Beloeil; Mlle Gertrude Gravel, G. M. E., St-Lambert; M. et Mme Robert Charbonneau, Montréal; Mme Armandine Plouffe-Avard, Boston; Mme Marjorie Fitzgerald-Carroll, Waterville; M. Henry J. Holthaus, Saint-Petersburg, Floride.

Offrandes de Messes: Son père et sa mère, M. et Mme Osa Plouffe, Mlles Lucienne Plouffe, Cécile Plouffe G. M. E., MM. et Mmes La-Philippe Plouffe, Marcel Plouffe, Mlle Marie-Anne Beaudry, M. T. St-Jean; M. et Mme Camille Hubert, St-Hyacinthe; M. l'abbé Comeau, Sherbrooke; M. Wilfrid Dupont, St-Hyacinthe; Rév. Soeur Hébert, Di-

rectrice des Gardes-Malades, Rév. Soeur Trudel, Directrice des Etudes, Marcelle Tassé, Pauline Crevier, Laurence Crevier, Louise Desnoyers, Françoise Paiement, Thérèse Raymond, Jeanne Béliveau, toutes gardes-malades de l'Hôtel-Dieu; Mme Wilfrid Dupont, M. et Mlle Nicholson, M. et Mme Hector Tessier et autres.

Nos sincères condoléances.

Thérèse n'est plus

C'est le cri qui s'échappait dans un sanglot, de tous les coeurs de ceux et celles qui ont eu la joie de la connaître. Tous, sans exception, Médecins, Religieuses et Garde-Malades sont unanimes dans l'expression de leur estime, de leurs regrets et de leur sympathie à sa chère famille, si cruellement éprouvée.

C'est dans la matinée du 20 janvier, que notre chère Thérèse a pris son envol vers les régions meilleures, où tout est joie et bonté, qu'elle aimait tant.

Cette charmante élève, à laquelle chacun prédisait une brillante et fructueuse carrière professionnelle, fut cueillie comme un beau lis, par le grand Maître de toutes les destinées, en plein idéal rêvé et poursuivi avec un enthousiasme débordant de joyeux et inlassable dévouement.

Et, c'est revêtu de la blanche livrée de l'infirmière que ses restes mortels furent mis à bord d'un convoi du C. N. R. à destination du foyer familial. Malgré l'heure tardive et la fatigue d'une longue journée de service, une soixantaine de gardes-malades en uniformes, se sont rendues à la gare Centrale afin de recevoir une dernière fois, leur chère compagne, ultime hommage à celle qui passa ces seize derniers mois au milieu d'elles, leur laissant l'inoubliable souvenir d'une loyale camaraderie, d'un tact délicat, d'une discrétion sûre, qualités inestimables de la véritable infirmière.

Qualité exquise de dévouement à tous, mais particulièrement aux malades à ses soins confiés, attention toujours en éveil et gracieusement donnée surtout aux plus malheureux physiquement et moralement.

Thérèse n'est plus... à nos yeux mortels... Mais du Haut du Ciel, où l'en suis sûre t'attendaient, la Ste-Vierge et la Petite Ste-Thérèse que tu invoquais avec tant de confiance, de là-haut, tu continuas à sourire à tes chers Parents si durement éprouvés, de ce sourire à jamais fixé sur tes lèvres muettes, et qui te faisait si belle, si belle dans ta blanche livrée d'infirmière. Toujours tu resteras dans le souvenir de celles qui ont eu la joie de te connaître intimement dans la voie

si souvent aride de la profession, et tu leur seras un impérissable exemple de joyeux acquiescement au devoir journalier pour le plus grand de tous les souffrants.

Une amie sincère.

Diverses formes de gouvernement, vues par un humoriste:

SOCIALISME: Vous avez deux vaches, vous en donnez une à votre voisin.

COMMUNISME: Vous avez deux vaches; vous les donnez toutes deux au gouvernement qui, en retour, vous donne une partie du lait.

NEW DEAL AMERICAIN: Vous avez deux vaches; le gouvernement tue une vache, achète le lait de l'autre vache, et le jette dans la bouche d'égoûts.

FACISME: Vous avez deux vaches; vous gardez vos deux vaches mais vous donnez le lait au gouvernement qui vous permet d'en racheter une partie.

NAZISME: Vous avez deux vaches; le gouvernement vous fusille, s'empare des vaches et vend le lait.

CAPITALISME: Vous avez deux vaches; vous en vendez une et achetez un taureau.

CREDIT SOCIAL: Vous tuez le taureau.

La propreté des mains

Les hygiénistes révèlent les soins apportés par le chat à se laver les pattes et soulignent la nécessité de la propreté dans la manipulation des aliments. "Les pattes du chat peuvent se comparer aux mains de l'homme", disent-ils, "et la propreté des mains est indispensable en hygiène".



Regardez cet homme FATIGUÉ

Après une nuit de repos, il se sent encore las et abattu. La paresse matinale est un signe de fatigue dont il faut tenir compte. Ce malaise peut être l'avant-coureur de l'épuisement qu'il faut se hâter de prévenir. Commencez sans retard à faire usage des PILULES MORO; en quelques semaines, vous aurez meilleur sommeil, meilleur appétit, vous vous lèverez disposé et plein d'ardeur; vous aurez de l'endurance à l'ouvrage.

Manque de force, perte d'appétit, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins, voilà des symptômes d'épuisement; surveillez-les et à la première apparition de l'un d'eux, prenez les PILULES MORO comme l'ont fait des milliers d'hommes avant vous.

"Je souffrais du mal de dos depuis assez longtemps, ce qui m'occasionnait d'être fatigué et m'empêchait de dormir assez souvent. Ma digestion se faisait difficilement. Je me suis mis à prendre les PILULES MORO et ce tonique m'a fait beaucoup de bien en général... maintenant mes douleurs ont bien diminué et je me sens fort et plus capable..."

(Signé)—LOUIS LALONDE,

40, rue Cossette,
Valleyfield, P.Q.

Témoign (Signé)—Y.P.

Pilules Moro par la poste: 50c la boîte.

PILULES MORO

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal 18.

DIFFICILE POUR le café?
Alors, essayez le Maxwell House. Il contient des cafés de choix de l'Amérique Latine. Un dosage expert les réunit tous pour en faire le délicieux mélange appelé "Maxwell House", qui est extra-savoureux.



La semaine prochaine,
RADIO-CONCERTS CANADIENS
sous la direction de
JEAN DESLAURIERS
vous présenteront comme invités spéciaux
IRÈNE MOQUIN
brilliant soprano de Trois-Rivières
et **RINGUET**
éminent écrivain canadien
Poste CBF
lundi, 17 février, 9 h. à 9 h. 45



Un hommage au talent de nos hommes et femmes célèbres et un encouragement à ceux qui suivront leurs traces.
Orchestre de 45 musiciens, sous la direction de Jean Deslauriers, dans un choix des meilleures mélodies populaires ou mi-classiques.



**"TIENS!
UN CHÈQUE DE
L'ONCLE JEAN!"**

Robert a dix ans aujourd'hui... L'oncle Jean lui a envoyé un chèque. Son père explique à Robert comment il peut aller à la banque et en toucher le montant tout de suite.

Quand vous émettez un chèque, vous donnez à votre banque l'ordre d'en payer le montant à la personne désignée.

Que cette personne habite près de chez vous ou à des milliers de milles, elle peut présenter votre chèque à sa banque et en toucher le montant.

Il faut cependant qu'elle donne un reçu: sa signature au dos du chèque. Si vous avez un compte courant, votre chèque vous revient à la fin du mois et vous tient lieu de quittance.

La grande commodité des paiements par chèque n'est que l'un des nombreux services que votre banque est en état de vous rendre.



Cette annonce est commanditée par votre banque

Service rapide jour et nuit

TEL. 4418

TAXI P. NOISEUX

4 TAXIS A VOTRE SERVICE

Mariages, Baptêmes, Funérailles, Promenades

POSTE: Près du Port, ST-JEAN, P. Q.

6 PROJETS DE LOI SONT VOTES EN PREMIERE LECTURE

Discours de notre Député

Plusieurs députés ont continué le débat sur l'adresse, entre autres: MM. Maxime Raymond, député de Beauharnois-Laprairie et chef du Bloc Populaire Canadien, qui a déclaré être incapable de voter pour les motions de non-confiance présentées par MM. Bracken et Cold-

well, Me Alcide Côté, député libéral de Saint-Jean-Iberville-Napierville, qui a réclaté la canalisation du Richelieu dans un discours fortement documentaire sur la nécessité commerciale et économique d'un tel projet. Bona Arsenault, député libéral de Bonaventure, qui a demandé pour la Gaspésie une place de choix dans l'économie du pays, et le major-général G.-R. Pearkes, député progressiste-conservateur de Nanaimo, Colombie-Britannique, qui a vertement critiqué la réduction des effectifs de l'armée, de la marine et de l'aviation.

Me Alcide Côté

M. Alcide Côté, député libéral de Saint-Jean-Iberville-Napierville, appuie son projet de canalisation du Richelieu sur le passage du discours du trône qui souligne la nécessité d'assurer l'essor continu du commerce international de supprimer les entraves au commerce et d'aider ainsi à maintenir l'emploi à un niveau élevé, et il souligne la portée nationale et internationale du projet.

"Le problème du transport, dit-il, comme celui de la production, est à la base de tous les problèmes humains.

"Si nous voulons profiter de la conférence internationale du commerce et de l'emploi et maintenir dans notre pays le commerce et l'emploi à un niveau élevé; si nous voulons maintenir et même augmenter notre production, tant pour les besoins de notre pays que pour les pays étrangers. Il faut que tous nos moyens de transports nationaux et internationaux soient adéquats à l'écoulement des produits, marchandises ou matières premières.

"Il y a quelques années le gouvernement de ce pays, comprenant l'importance économique d'une route fluviale reliant les grands lacs et l'océan Atlantique via la rivière Richelieu et le lac Champlain, décida du creusement de la rivière Richelieu. Les travaux furent commencés et une digue fut même construite à l'île Fryer."

"Malheureusement, la guerre fit suspendre les travaux de cet important projet.

"Aujourd'hui que la guerre est terminée, que les finances du pays se rétablissent avantageusement et que le commerce extérieur du Canada atteint des sommets inconnus jusqu'ici, les événements non seulement donnent raison au projet déjà commencé du creusement du Richelieu, mais justifient la reprise des travaux le plus tôt possible.

"Ce n'est pas un projet local ni régional, bien qu'il intéresse plusieurs localités et plusieurs régions; c'est à la fois un projet d'envergure nationale et internationale."

M. Côté s'appuie sur l'opinion d'économistes et d'ingénieurs américains et canadiens éminents qui recommandent le projet et, après avoir cité ces autorités, il reprend:

"Cette route fluviale naturelle placera New-York à une distance de 450 milles seulement de Montréal, alors qu'aujourd'hui les bateaux doivent faire un trajet de 1.700 milles environ par la mer et le golfe.

"Il y a déjà là évidemment une économie considérable. Mais cet aspect de la question devrait secondaire, si l'on songe au stimulant ex-

traordinaire que cette route peut donner à l'industrie canadienne.

"Nous sommes au début d'une ère industrielle sans précédent au Canada. La production a déjà débordé et déborde encore les transports non seulement à l'intérieur du pays, mais aussi entre le Canada et les Etats-Unis.

"Des retards dans la livraison de marchandises par wagons sur rail, sont causés dans une partie du pays par la nécessité d'emporter ces mêmes wagons dans une autre partie du pays.

"Après la grève de charbon aux Etats-Unis, l'emploi de cette route fluviale pour transporter ce combustible au Canada aurait évité une disette de ce produit nécessaire en notre pays.

"Ouvrir cette route fluviale d'une façon normale, c'est donner au cœur de l'industrie canadienne une artère essentielle au fonctionnement progressif de notre commerce national et international.

"L'agriculture bénéficierait aussi directement par l'amélioration de cette route fluviale. En effet, 40,000 acres de terres, actuellement inondées, profiteront d'un écoulement déquat et selon l'ingénieur Michau: au moins 30,000 acres de la plus riche terre du pays seront mis en culture active.

(Suite à la page 21)

Les solides trésors sont ceux qu'on a donnés.—Louis Racine.

Si l'on ne le voyait de ses yeux, pourrait-on jamais imaginer l'étrange disproportion que le plus ou le moins de pièces de monnaie met entre les hommes.—La Bruyère.

SAVOURÉ PAR PLUS de familles que toute autre marque de café au monde... voilà le Maxwell House. Parce qu'il est extra-savoureux, il est toujours "Bon jusqu'à la Dernière Goutte!"



La Toux Nocturne

Peut souvent être évitée par ce moyen Vicks perfectionné

Si les "chatouillements" de la gorge, l'irritation, ou la respiration par la bouche, par suite de rhume, provoquent de la toux nocturne, donnez à l'enfant, au coucher, un "massage VapoRub".

Grâce à ce traitement plus complet, l'action cataplasme-et-vapeurs, du Vicks VapoRub, pénétre plus efficacement dans les voies respiratoires irritées, y répandant ses vapeurs médicamenteuses calmantes... STIMULE la toux et le dos, comme un cataplasme ou emplâtre réchauffant...

fant... commence immédiatement à soulager les souffrances! Les résultats enchantés même les amis de longue date du VapoRub.

Pour obtenir tous les effets salutaires du "massage VapoRub", frictionnez pendant 3 minutes, avec du VapoRub, l'IMPORTANTE RÉGION COSTALE DU DOS, ainsi que la gorge et la poitrine; mettez-en une couche épaisse sur la poitrine, et recouvrez d'un linge chaud. SOYEZ SÛR d'employer le véritable VICKS VAPORUB, qui a fait ses preuves.

Préparez votre Automobile pour la saison d'hiver.

GARAGE BROWN

Réparations générales: Débossage, peinture, etc.

WILFRID BROWN

PROPRIÉTAIRE

Dépositaire: Camion Réo

Batteries: Exide

214 Laurier

St-Jean

Tél. 781

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

L'obligante

Mlle G--



Mlle Gouin sait comme c'est facile d'oublier que l'on se sert d'une "ligne commune"... et que, peut-être, l'autre abonné ronge son frein. Charitablement, elle a l'œil sur l'horloge — et abrège la durée de ses appels.

ABONNÉS À "LIGNE DOUBLE", PRATIQUÉZ L'ALTRUISME!

Le bon exemple est contagieux — on vous traitera comme vous traitez autrui.

- 1. Soyez bref.
2. Espacez vos appels.
3. Donnez priorité aux appels d'urgence.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

A qui la chance Mesdames ?

15 beaux manteaux de fourrure qu'il faut vendre à tous prix raisonnables. \$99.00 et plus

Lapin rasé, brun ou noir.

Rat musqué teint vison.

Imitation de rat musqué, grandeurs assorties.

Une visite vous convaincra.

Achetez maintenant et épargnez de l'argent.

Un dépôt raisonnable et nous vous le réserverons pour la prochaine saison.

Quatre modes d'achats:

- 1—Comptant.
2—Compte courant.
3—A crédit.
4—Marchandise réservée.

Choisissez la manière qui vous convient le mieux.



Le Magasin des Modes Enrg.

LIONEL BOUSQUET, Gérant

151A RICHELIEU

TEL. 696

ST-JEAN

Quel Plaisir de Fumer

**SWEET
CAPORAL**

**LA CIGARETTE ET
LE TABAC À CIGARETTES**

Six projets de loi...

(Suite de la page 20)

Supposer que 300 nouvelles fermes de 100 acres chacune puissent être incorporées en peu de temps au patrimoine agricole du pays, et cela dans une de ses régions les plus fertiles à la porte même des Etats-Unis, semble être une réverie de colonisateur idéaliste; et pourtant ce n'est qu'un aspect bien réaliste d'un entreprise déjà commencée.

"Le gouvernement de ce pays a tellement compris la portée économique de cette entreprise que dès 1937 il en admettait l'urgence.

"Eh bien! M. l'Orateur, cette urgence déclarée par le gouvernement en 1937 a, aujourd'hui en 1947, doublé et même triplé avec l'expansion de notre commerce national et international.

"Le ministre des Transports, l'hon. Lionel Chevrier, en a lui-même souligné l'importance dans un discours prononcé à Vancouver le 23 janvier dernier".

Selon M. Chevrier, le lien important dans ce tableau du développement de nos relations domestiques est le transport.

Le ministre a dit que le transport doit continuer à progresser. La compétition entre les divers moyens de transport est suffisamment grande pour assurer un développement constant, et c'est le devoir des gouvernements fédéral et provinciaux de voir à ce que cette marche vers le progrès reçoive toute l'aide nécessaire, que ce soit pour les chemins de fer, la marine, l'aviation ou le trafic routier.

Le projet des travaux de creusement du Richelieu doit donc être décidée le plus tôt possible, conclut M. Côté.

On pourrait dès cette année améliorer cette partie de la Rivière aise entre les Etats-Unis et St-Jean dont une grande part n'exige d'ailleurs aucun creusement.

RADIO-ANNONCE

Guy LePain, Prop.

Système de Haut-Parleurs pour toutes occasions.

Système d'annonce par auto. Radios à louer.

252, ST-JACQUES, TEL. 2127 ST-JEAN, P. Q.

Maux de Dos Chroniques? IL VOUS FAUT PLUS DE BILE

La science dit deux chopines par jour, cependant chez bien des gens la foie n'en a comme qu'une.

La bile aide à la digestion et constitue un laxatif naturel. Un manque de bile cause maux de dos, maux de tête, constipation, indigestion et faiblesse. Pour une santé rayonnante tonifiez votre foie et obtenez la bile nécessaire grâce aux Fruit-atives, les comprimés pour le foie qui ont fait leurs preuves et qui sont les plus en demande au Canada. A base d'herbes et de fruits.

FRUIT-ATIVES Pour Le FOIE

—M. et Mme Louis Boulais, visitèrent dimanche dernier, leur fils, Germain, étudiant au Séminaire de Saint-Hyacinthe.

—M. et Mme Napoléon Lamarre et leur famille, de St-Alexandre, en visite, récemment chez M. et Mme Sylvio Boucher.

—Mme Louis Larivière et ses enfants, nous ont quittés pour aller demeurer à Richelieu.

—M. et Mme Adrien Latour étaient de passage à Montréal, visitant leurs nombreux parents.

SABREVOIS

Mercredi, le 29 janvier, M. et Mme D. Délorne recevaient les Dames et Demoiselles Fermières, pour leur soirée annuelle. Près de cent personnes étaient présentes.

Il y eut partie de cartes, chant, musique et déclamations. A minuit, on servit un excellent réveillon. M. Gérard Gladu, agissait comme maître de cérémonie.

De nombreux prix de présence furent donnés par le Cercle des Fermières: Mme Charles Gladu, Mlle Lucienne Gladu, Mlle Boulais, MM. L. P. Bissonnette (maire), Gérard Gladu, Paul Tremblay, Doris Ménard, Léo Duval, Roch et Luc Gladu.

Les heureux gagnants furent: Mmes Bissonnette, G. Condglish, Omer Simard, Charles Gladu, Mlles Boulais, Wilfrid Bouthillier, Cécile Pinsonnault, Lisette Bonneau, Yvette St-Denis; MM. Laurent Meunier et Omer Simard.

Tous se séparèrent à regret et garderont toujours le souvenir de l'amicale hospitalité de M. et Mme D. Délorne.

"La jeunesse ne sait plus s'amuser" dit-on! Les jeunes de Sabrevois peuvent prouver le contraire et s'amuser à peu de frais. En effet vendredi soir dernier, vingt-six jeunes se trouvaient réunis chez M. et Mme Adélaïde Lefort où il y eut devinettes, questions, musique, chant jusqu'à une heure assez avancée. N'allons pas oublier le délicieux goûter. Tous sans exception surent montrer leurs talents et prouver ainsi que là où tous les jeunes coopèrent, il y a moyen de réaliser quelque chose. Allons consentirez vous encore à venir vous joindre à tous ceux qui veulent s'unir? C'est Oui, n'est-ce pas?

Merci à toute la famille Lefort pour leur si gentille hospitalité.

"Ce premier travail coûterait d'abord relativement peu et n'élèverait à l'industrie en général aucun matériel ni main-d'oeuvre.

"L'urgence de l'entreprise ne peut attendre une période éventuelle de chômage. D'ailleurs, l'outillage de creusement et sa main-d'oeuvre restreinte ne constituent pas un remède efficace à telle situation.

"Mais le creusement, fait immédiatement peut cependant prévenir le chômage en général par l'expansion donnée aux affaires et au commerce".

STE-BRIGIDE

MM. et Mmes Aimé Beaudry, André Rapmond, de St-Jean, passaient le dimanche chez M. et Mme Bernard Boucher.

—Nous souhaitons un prompt retour à la santé à la petite Claire Bellavance, qui a été hospitalisée à St-Jean, pour y subir une intervention chirurgicale.

—M. et Mme Adonias Fontaine, visitaient dimanche dernier, Mme Durivage, de Farnham, qui est hospitalisée, à St-Jean. Cette dernière a subi une intervention chirurgicale.

—Mme Léo Audet, son garçonnet, de St-Albans, Vt., étaient les hôtes dimanche dernier, de Mme J. L. Droque.

—M. et Mme Léo Landry, rendaient visite dernièrement à M. et Mme Arthur Rainville, d'Iberville.

Saveur
Délicieuse



— Scellée à Vide

**CAFÉ
"SALADA"**

**ASSURANCES
GENERALES**

Feu
Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

27 PLACE DU MARCHE - TEL. 2503

LA GOMME QUI REND GRANBY FANTUX
DÉLICIEUSE
RAFRAÎCHISSANTE

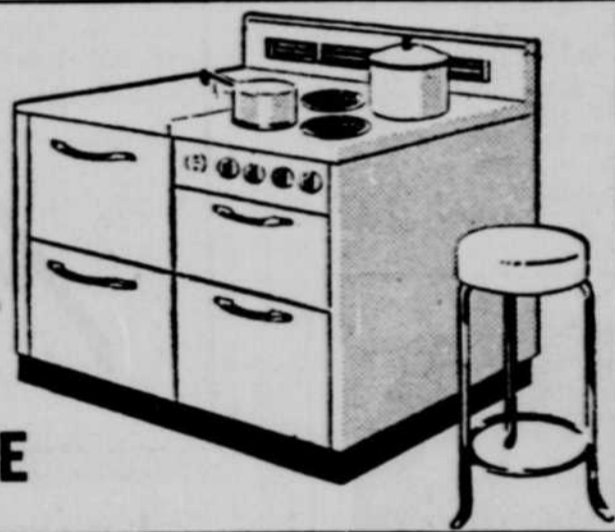
GRAND-B

Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

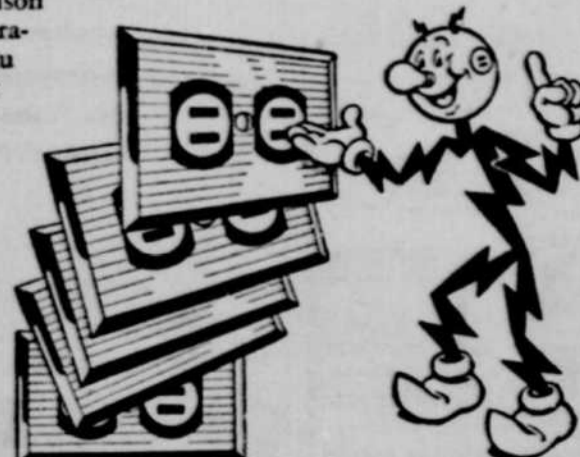


**GUISEZ PAR
L'ÉLECTRICITE
ET
APPRECIÉZ-EN
LA
DIFFÉRENCE**



Économique — propre — rapide — sûr

Un repas cuit sur un poêle électrique ne coûte qu'un demi sou par personne — un item important étant donné le coût élevé de la vie. La cuisson par l'électricité, réglée par thermostat, fait gagner du temps et évite du travail. Le temps gagné en évitant les fréquents coups d'oeil dans le four et les marmites, et en évitant le récurage des marmites et du poêle couverts de suie, donne à la maîtresse de maison plus de temps pour les autres travaux ménagers, ou des loisirs au dehors. Et quand les doigts curieux d'un bébé tournent un bouton électrique, il n'y a ni flamme, ni fumée qui causent du désagrément et du danger.



Assurez-vous d'avoir de nombreuses sorties pour bénéficier entièrement de l'usage de l'électricité.



"Appartenant à ceux qu'elle sert"

COMPTABILITE - VERIFICATION
IMPOT SUR LE REVENU

HEBERT & LEGAULT (C.P.A.)

Comptables Publics Licenciés
MONTREAL, 10 ouest, rue St-Jacques, Tel. MA. 4815
REPRESENTANT A ST-JEAN

J.-W. LAVIGNE, A. P. A.

430 RUE MERCIER, TEL. 827-3814

**Imposantes funérailles
de M. Léopold Cyr**

Vendredi dernier eurent lieu les imposantes funérailles de M. Léopold Cyr, en l'Eglise Notre-Dame Auxiliatrice au milieu d'une assistance nombreuse; M. le curé W. Fernet fit la levée du corps et chanta le service, assisté de MM. les abbés Granger et Roy comme diacre et sous-diacre.

La famille a reçu de nombreux témoignages de sympathies entr'autres:

Fleurs: Enfants, Ovilla, Roger Adrien, Alcide, M. et Mme Rodolphe Cyr, Mélocheville, Singer Co. Dépt. 46, Singer Mfr., local 3764, MM. Roméo et Gaston Poutre, M. et Mme Alphonse Cyr, Montréal; Famille Conrad Labelle.

Télégrammes: M. Denis L'Ecuyer, Mlle Cécile Doyle, Famille Théo. Groulx, Famille Anthime Roy, M. Roméo Tremblay, M. et Mme Josaphat Rathé.

Messes: Métallurgistes Dépt. 46, Union des Métallurgistes Unis d'Amérique, local 3764, Employés Hart Battery, Club de Balle-Molle, de Hart Battery, Personnel du Café Vanquelin, Montréal M. et Mme Wilfrid Boudreau, Employés de l'Hôtel Richelleu, Mme Henri Boudreau.

Condoléances: M. Alexandre Cyr, MM. et Mmes Ovilla Boudreau, Joseph Bertrand, Henri Bessette, Wilfrid Bertrand, Adhémar Bouthillier, MM. Léopold Cyr, jr, Ovilla Cyr, MM. et Mmes Ephémère Choinière, Joseph Ratté, Wilfrid Boudreau Mlle Nicole Boudreau, M. René Boudreau, M. et Mme L.-O. Perrier, Mlle Cécile Lussier, M. Roger Lavoie, Mlles Jeanine Bombardier, Marie-Berthe Bombardier, Phyllis Benoit, Kathleen Lavoie, Annette Bombardier, Isidore Bombardier, Phyllis Benoit, Kathleen A. J. P. Greendale, M. et Mme Gérard Lussier, MM. R. Trudeau, Joseph Boudreau, H. McDormeth, Louise Farn, Mme Léon Bisson, Thérèse Boulais, Hélène Couture, M. et Mme Lévis Meunier, Les Dames de la J. O. C. Section N. D. A., Familles Aristide Brien, Napoléon Gosselin, François Fortin, O. Leblanc, Henri Paré,

Léopold Soucy, Henri Méthé, Louis Bourdeau, Miles Germaine Demers, Cécile Boucner, Valéda Boucher, Béatrice Mathieu, Cordélia Poirier, Alice Brien, Jeannine L'Héreault, Thérèse-Rita Jeannin, Mme Maria Reid, Armand Gamache, Honorius Ratté, Doris Daniel, Lise Rancourt, Gisèle Hébert, MM. et Mmes Yvan Berry, Armand Dextraze, Mme Rita Gaudreau, Mme Dolard Bonneau, Phyllis Benoit, Nicole Monette, Mireille Clermont, Famille Amédée Ducloux, M. et Mme Alphonse Cyr, Denis Michaud, Yves Papineau, Joseph Pepin, MM. et Mmes Alcide Lamoureux, Marcel Lamoureux, Maurice Lamoureux, Maxime Duteau, A. Gamache, Famille Dollard Bonneau, M. et Mme Guy Hamel, Mme Elie Choquette, Mlle Marie-Rose Choquette, MM. et Mmes Paul Pichette, Honorat Létourneau, Lévis Meunier, Lionel Beaudoin, Roland Raymond, Jean Arseneault, Lorenzo Ratté, J. J. Boyer, Vildas Chenail, Raoul Hébert et autres.

Mme Léopold Cyr et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, leur ont offert ou témoigné des sympathies.

VRAIMENT

On a la preuve que quelques ex-militaires se rétablissent dans des emplois civils autres que ceux qu'ils occupaient à l'époque de l'admission au service sans en aviser leurs anciens employeurs. En conséquence, on conseille à tout

employeur qui conserve une situation pour un employé-vétérán qu'il a perdu de vue, de faire enquête afin de s'assurer si l'ancien employé a été libéré des forces armées et s'il a l'intention de reprendre son ancienne situation.

Les employeurs peuvent se procurer les renseignements sur leurs anciens employés qui ont quitté leur emploi afin de s'enrôler, s'ils font une demande au fonctionnaire du Ministère fédéral du Travail, Ottawa, qui s'occupe de liaison en matière de réadaptation. Ils devront inclure avec leur demande le nom et les initiales (le numéro matricule de service s'ils le peuvent) de tout ancien employé et de même que l'arme des forces armées dans laquelle il s'était engagé.

RAYMOND POIRIER
HORLOGER - BIJOUTIER

20%
DE REDUCTION
DANS LES BIJOUX

116 ST-JACQUES

TEL. 892

DE LA VALEUR

"En Sacs"



Essayez le thé Lipton au goût *vivace* dans les nouveaux sacs à thé "à quantité mesurée par personne." Ils sont si commodes et vous apprécierez la saveur *vivace* du thé Lipton... toujours vivace et animé. Demandez à votre épiciér les sacs de thé Lipton aujourd'hui même.

Vivace

est la saveur du THÉ LIPTON

Gardez-en

POUR VOUS!

Il vous arrive souvent, sous doute, de constater avec mélancolie que, sur votre salaire du mois, il ne reste jamais grand' chose pour vous.

Il faut payer le boucher, le boulanger, l'épiciér, le propriétaire, le marchand de charbon. Puis, il faut acheter un nouveau matelas pour le lit de Marie, il faut payer le compte du dentiste... et peut-être encore d'autres "extras" qui vous enlèvent l'argent que



vous aviez l'intention de mettre de côté.

Et pourtant, il y a une chose qui devrait vous encourager: est-ce que durant toute la guerre vous n'avez pas prouvé, par vos achats d'Obligations de la Victoire, que vous pouviez épargner pour vous-même? Comme question de fait, le montant de vos économies durant cette période fut assez considérable.

Et vous avez pu vous rendre compte que la possession de ces économies vous a inspiré un sentiment de confiance en

vous-même, de sécurité pour l'avenir, de quiétude d'esprit et de progrès. Est-ce que ce ne sont pas là des choses qui ont leur importance, pour votre satisfaction personnelle et pour le bonheur de ceux qui dépendent de vous? Pour assurer le présent et l'avenir, vous devez vous astreindre à mettre de côté chaque mois une certaine somme. Conservez donc la bonne habitude que vous aviez prise durant la guerre... continuez à épargner une partie de votre revenu.

Peut-être êtes-vous l'un des centaines de milliers de Canadiens qui ont déjà un compte d'épargne à la Banque Royale du Canada. Dans le cas contraire, nous vous invitons à passer à notre succursale la plus proche afin d'en ouvrir un. Le montant de votre premier dépôt a peu d'importance... ce qui importe, c'est d'ouvrir un compte puis d'y faire un dépôt régulièrement, à chaque paie.

Adressez-vous à votre succursale ou à notre siège social à Montréal pour obtenir gratuitement un exemplaire de notre Bulletin mensuel sur les actualités économiques.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

L.-J. ROBICHAUD, Gérant

Succursale Saint-Jean:

CE SOIR UNE OU DEUX
ROBOL
POUR LA
Constipation
RESULTAT
DEMAIN MATIN
35¢ LA BOITE
3. 1.00

FAITES L'ESSAI

DE NOTRE
- SERVICE DE
- LAVEUSE

Beatty



D'IMPORTE QUELLE MARQUE OU MODÈLE

S'adresser à
COURVILLE & COTE Enrg.
137 RICHELIEU TEL: 4471

Roger Georges

Successeur de Couture et Georges,
ENTREPRENEUR en CONSTRUCTION
de TOUTES SORTES.

REPARATIONS GENERALES

au contrat ou à la journée.

DEMANDEZ NOS PRIX

125 Bouthillier

Tél. 4107

Canada Life Ass. Co.

En présentant le 100e Rapport Annuel de la Canada Life Assurance Company, Monsieur S. C. McEvenue, président, a informé son audience que le rapport financier en discussion révélait une situation générale solide et une sécurité non surpassée, si jamais égalée, par aucun des rapports précédents. Il a dit, qu'en 1946, exception faite du crédit résultant des affaires de rentes ou annuités, l'assurance-vie en vigueur dans la Compagnie a dépassé le milliard de dollars.

Il y a un nombre d'années, en dépit d'une production record de la part des représentants de notre organisation, la Canada Life a fait l'expérience que le volume de nouvelles affaires produites n'est pas la somme exacte du progrès ou de la solidité d'une Compagnie, a sou-

ligé Monsieur McEvenue. "La police en vigueur a priorité de droit sur la police en perspective", continua-t-il, "et c'est une tradition importante qui a développé la solidité et la force de la Compagnie au cours des années. Nous sommes convaincus que la validité de cette théorie deviendra de plus en plus apparente au fur et à mesure des années."

L'assurance-vie a toujours été un placement de tout repos, dit le président de la Canada Life, mais elle est encore plus. Dès le commencement il est promis au détenteur de police non seulement un bon rapport, mais encore toutes les précautions sont prises afin que la police souscrite soit la meilleure disponible pour faire face à ses besoins particuliers. Ceci exige, indubitablement, un personnel agent bien qualifié que nous avons créé et développé.

La pratique et les principes, qui éventuellement servent de base à la surveillance gouvernementale des compagnies d'assurance-vie Canadiennes, ont été inspirés par le modèle créé par la Canada Life dans les vingt premières années de son existence, alors qu'elle était la seule Compagnie d'assurance-vie Canadienne fonctionnant. Cette surveillance a vraiment bien protégé et dirigé les intérêts des détenteurs de polices Canadiennes, ajouta Monsieur McEvenue.

C'est en 1849 que l'origine des valeurs de réalisation en espèces et d'assurance libérée fut imaginée dans ce pays par la Canada Life, et Monsieur McEvenue a révélé que le prospectus publié cette année-là annonçait ce surcroît de protection à ses détenteurs de police dans l'impossibilité de continuer le paiement de leurs primes.

Le président a rendu hommage aux représentants et au personnel de bureau de la Compagnie, au Canada, aux Etats-Unis et aux Iles Britanniques, au Conseil d'Administration et aux Membres de l'Exécutif de la Compagnie pour leur contribution au développement, au progrès et au succès de la Canada Life.

MARIEVILLE

Vers les 1.30 hres. du matin, dimanche, un incendie s'est déclaré dans le hangar de M. Anatole Boulais et grâce de l'intervention de nos habiles pompiers, le feu a vite été mis sous contrôle.

—Une soirée récréative a eu lieu dans les salles des Chevaliers de Colomb. Malgré la mauvaise température, l'assistance fut très nombreuse.

L'ANGE-GARDIEN

Mardi le 7 janvier eurent lieu en l'église paroissiale, les funérailles de M. Eddy Pinsonneault, décédé à l'âge de 48 ans.

Le défunt laisse dans le deuil 2 soeurs: Mmes A. Tarte (Anna), Georges Cadieux, de Springfield (Ida); une belle-soeur: Mme Amédée Pinsonneault; ses oncles: MM. Evariste, Joseph et Alexandre Pinsonneault; plusieurs neveux et nièces.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J. P. Breton. Le service fut chanté par M. l'abbé G. A. Phaneuf, curé, assisté des abbés E. Ravenelle et J. P. Breton, comme diacre et sous-diacre.

Conduisaient le deuil: L'Honora-

ble Laurent Barré et M. Valmore Lacoste, Président des Chevaliers de Colomb, de la paroisse.

Les porteurs étaient: MM. Alphonse Robert, Paul-Emile Bérard, Armand Malo, Emilien Ouellette, Rosaire Mercure, Maurice Lacoste.

Les porteurs d'honneur étaient: MM. Gaston Bertrand, Eddy Paquette, Pierre-Emile Larocque, Henri Messier, Hercule Fournier et Armand Vadnais, tous Chevaliers de Colomb.

La chorale chanta la messe harmonisée de Yon, accompagnée à l'orgue par Mlle Casgrain.

La famille a reçu un grand nombre de sympathies, entr'autres:

Fleurs: MM. et Mmes Anibal Tarte, Georges Cadieux, Springfield.

Fleurs du Précieux-Sang: MM. et Sylvio et Léon Pinsonneault, de Rougemont.

Messes: M. l'abbé Georges Pinsonneault, Curé de Haileyburg, Ont., M. et Mme Léo Pinsonneault, Cohoes, N. Y., Familles Jos. Pinsonneault, St-Hyacinthe, Amédée Pinsonneault, Waterloo, Les Chevaliers de Colomb de L'Ange-Gardien, Mlle Jeanne-Irène Pinsonneault, Saint-Hyacinthe, M. et Mme Léopold Grisé, St-Césaire, Famille Hector Lajoie, M. Hertel Ouellette, Farnham, Canada Packers Ltée., Montréal, Mlles Suzanne Pinsonneault, Thérèse Pinsonneault.

L'Oeuvre du Noviciat: MM. et Mmes Henri Foisy, St-Hyacinthe, Bernard Ménard, Granby.

Sympathies: MM. et Mmes Alexandre Pinsonneault, Ludger Ménard, Claude Ménard, J. S. Savaria, Maurice Morin, Norbert Choquette, J. A. Mercure, Maurice Ménard, Roch Ménard, J. A. Barsalou, Fernand Messier, Gisèle Foisy, Oleary Lalanne, Adrien Arès, Armand Larocque, Alfred Mercure, M. Loisel, Rodolphe Pinsonneault, Siméon Côté, J. S. Lacoste, Chs.-Emile Gauvin, Napoléon Dextraze, Achille Rainville, M. Raoul Deragon, E. Boutin, Eugène Benjamin, Armand Robert, E. Lussier, Emile Lacasse, Lise Messier, Eddy Monty, P. Star, Napoléon Dupuis, C.-Auguste Pinsonneault, Phllias Beaudry, Adrien Bérard, Pierre Casgrain, Jos Hamel, Notaire, Paul Rinfret, Wilfrid Gingras, J.-Bte. Boivin, Hervé Ménard, Pierre Lévesque, Aimé Houle, J. A. Arès, J. P. Guibault, Raymond Gauvin, Amédée Ménard, Kilda Roy, O. Ostiguy, Valmore Lacoste, plusieurs autres dont le manque d'espace nous empêche de publier la liste.

La famille Pinsonneault a reçu plusieurs sympathies et c'est avec reconnaissance qu'elle dit à toutes les personnes qui les lui ont témoignées, un sincère merci.

NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN
BRÛLEUR À L'HUILE
SILENT GLOW
DANS VOTRE POÊLE

LE SEUL BRÛLEUR GARANTI
POUR CINQ ANS PAR SES
MANUFACTURIERS!

*Nous fabriquons des
brûleurs à l'huile, au
Canada, depuis 16 ans:



Plus de chaleur
Nettoyage plus facile
Allumage accéléré
Économie plus grande

Base plus simple, de type nouveau, super-foyer, construction simplifiée, moins de cylindres, le brûleur à poêle amélioré Monoflame Silent Glow vous procure quantité de caractéristiques exclusives —

ARMAND REMILLARD

Marchand de Meubles

167 Champlain,

Tél. 2389

SAINT-JEAN, QUE.

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

935, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONTREAL. Téléphone: Harbour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE. P.Q. MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.



Quand il y a du
travail pour TROIS

et qu'une femme l'accomplit seule... lavage, repassage, entretien de la maison, couture et que c'est ainsi jour après jour, il faut faire quelque chose pour ne pas devenir épuisée.

Un bon moyen de conserver la vigueur et de se faire une provision de force et d'endurance c'est de prendre les PILULES ROUGES pour entretenir la richesse du sang, car il est prouvé que la faiblesse, la pâleur, le manque d'appétit, la fatigue habituelle, la nervosité, les douleurs de dos, de reins, les périodes douloureuses ou irrégulières, les troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANEMIE) sont des troubles dus à un manque de certains éléments dans le sang.

Pourquoi n'essayeriez-vous pas les bonnes PILULES ROUGES vous aussi? Depuis plus de 50 ans, des milliers de femmes ont tenu à dire combien elles avaient été satisfaites de ce bon tonique.

Pilules Rouges par la poste: 50¢ la boîte

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1586 rue St-Denis, Montréal 18.



Don Graham
commente
les affaires
de tout
le monde

Peux-tu te faire une idée de 4,000,000 de travailleurs, me demandait Henri. — Non, mais j'ai lu quelque part que quatre millions de boîtes à lunch couvriraient la distance entre Winnipeg et Calgary.

— Cela aide à donner une idée du nombre, reprit Henri, mais ce qu'il y a d'intéressant, au sujet des quatre millions de travailleurs dont je veux parler, c'est qu'ils portent tous de l'assurance-vie, qu'ils apportent leur diner ou qu'ils mangent au restaurant. Ce sont des gens comme nos voisins qui habitent les maisons que nous apercevons d'ici. Il y a deux familles de cultivateurs, puis un garagiste, un voyageur de commerce, employés d'usine, deux instituteurs, un comptable, un banquier, un marchand et un entrepreneur."

L'Assurance-vie au Canada est une grande entreprise parce qu'elle comprend le total des polices de millions de pourvoyeurs qui progressent en sécurité.

L'Assurance-vie est une entreprise établie pour tout le monde, une vaste entreprise qui protège l'avenir de plus de quatre millions d'assurés et des litres qui leur sont chers. L'Assurance-vie offre un moyen facile et systématique d'épargne. Consultez un agent autorisé sur le mode qui répondra le mieux à vos besoins. W-27F



5c to \$1.00 STORES of CANADA LIMITED

Ayez vos franchises coudées ! Accélérez votre tâche en utilisant les réceptacles les plus commodes.

Il y a place pour tout dans la cuisine moderne. Ces boîtes attrayantes vous aideront à tenir chaque chose à sa place.

Leur fini lithographié ne pèle ni ne s'écaille, même si on les échappe à terre. Se lavent et se récurent aisément.

Fond peint en blanc parsemé de jolies fleurs multicolores. Couvercle rouge.

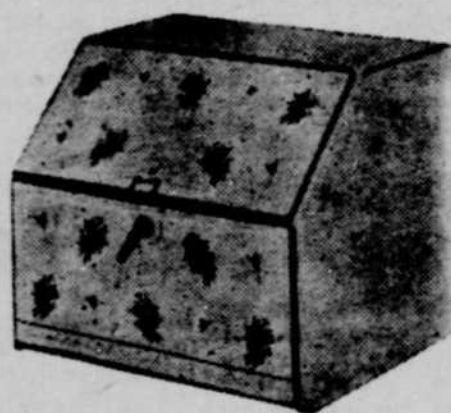
Rares aubaines en articles de ménage BOITES ASSORTIES

BOITES A PAIN ET A GATEAUX



Modèle à coins ronds; couvercle à charnière.

\$1.15



Deux compartiments, donnant beaucoup d'espace pour le pain et les gâteaux.

\$1.79



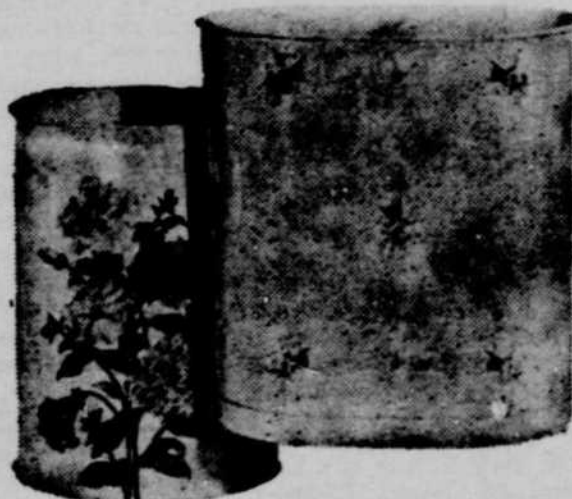
POUBELLES A PEDALE

ET AUTRES

Boîte intérieure de 10 pintes avec couvercle à charnière. S'ouvre en pressant la pédale.

\$1.09

CORBEILLES A REBUTS



POUR LE BOUDOIR

Rondes, fond jaune agrémenté de fleurs multicolores.

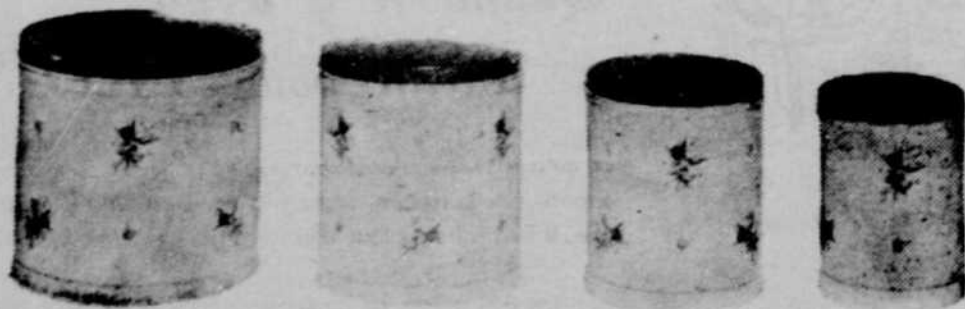
POUR LA CUISINE

Ovales. Forme fuselée.

CHACUNE

49¢

SERIE DE QUATRE BOITES



Boîtes distinctes pour le thé, le café, le sucre et la farine. Un couvercle bien ajusté assure une étanchéité parfaite: tout reste frais.

83¢

L'ENSEMBLE



Boîte à Allumettes

15¢

Nous remplissons les commandes postales et faisons la livraison à domicile.

228 rue Richelieu, St-Jean, Tél. 2713